



SWAN: ခါးစာင်း 10 ပီ

လှိုခမ်မာတုံချ် ပီ 2009
လုမ်းဂပ်းသၢခမ်လွင်းခင်းယိုင်းတံး

ခမ်းတၢင်း 10 ပီ လုမ်းဂပ်းသၢၤလွင်းဆၢင်းယိင်းတံး (SWAN)

လိၤဆၢတံး ၂၀၀၉

လမ်းဆွဲ

အေးလိက်;

ရှမ်းဖွာန်,တွမ်း; လုမ်းဂပ်းသမ်လွင်းဆင်းယိုင်းတံး (SWAN)

တွင်းစစ်၊ ၁၉၉၉ - ၂၀၀၁

- | | |
|---|----|
| - စတုရန်း မူရင်း | 9 |
| - လွင်းလိပ်နှိပ်၊ လွင်းနှိပ်သင်္ကေတ၊ လွင်းပုံနှိပ်မူရင်း | 14 |
| - စတုရန်းလွင်းပုံနှိပ်၊ လွင်းပုံနှိပ်သင်္ကေတ၊ လွင်းပုံနှိပ်မူရင်း | 15 |

တွမ်းသွင်း ဝိ 2002 - 2004

- | | |
|--|----|
| - ဂီဝ်းရှမ်းဈေးမုခ်း လွင်းသိုက်းမာခ်းပခ်းစွာင့်ဂခ်းလခ်းဆင်းယိင်း | 19 |
| - ယိုင်းမံသိုက်းမာခ်း | 20 |
| - ဂုမ်းဂမ်လွင်းရှုခ်းရှုလဂ်းဆမ် | 22 |
| - လွင်းဂမ်ထီမ်ပခ်းရှိုင်းလူလ်းဂခ်းမိုင်း | 23 |
| - လွင်းစီင်,တု၊ ဂီဝ်,လူလ်းလွင်းရှုမ်,လူမ် | 26 |
| - ဂမ်ရှိုင်းသုခ်းလံးတင်းလူဝ်, ဆင်းယိင်းဝံးထုဂ်,ဂခ်းလခ်း | 26 |
| - ပုဂ်းပွင်ဆမ်ဂတ် တု,ရှိုတ်းသင်းဂခ်းငါးခ်း ဧလးဂခ်းသုခ်းတုမ် | 27 |

တွင်းသစ်၊ နှစ် ၂၀၀၅ ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့

- | | | |
|---|--|----|
| - | ဧွာဂ်းဆုးဂၢ်ဆဲးတၢ်ငၢ်ဆဲးဆဲးတူင်းဂူင်းဂူင်း | 33 |
| - | ဂၢ်ဆဲးသူဆဲးတၢ်ဂၢ်ဂၢ်,လူလုးသူဆဲး,လံးဂူဆဲးပံးဖေးစလး သုဆဲး,လံးဂူဆဲးဂၢ်ဆဲးယၢ်ဆဲးမိုင်း | 34 |
| - | ဂၢ်ဆဲးသူဆဲးတၢ်ဂၢ်ဂၢ်,လူလုးလွင်းလွင်းထီၣ်ဆွဲးဂူင်း | 36 |
| - | သူဆဲးတၢ်ပူၤဂၢ်,ပူၤဂၢ်ပွင်းပွင်းသၢ်,ဝသိင်,ဝီတံၣ်လွဲၣ် ခိုဆဲးသၢ်စၢၣ်ယၢ် | 39 |
| - | လွင်းတူင်းဆဲးတၢ် SWAN ဝံဆဲးဝံ ငဝ်းဂၢ်လုးဆဲးယၢ်ထီၣ်မိုင်းမၤဆဲး (WLB) | 48 |

ဗိုလ်လိက်၊ ဂီတ၊ စွမ်း

- | | |
|---|----|
| - တွမ်း 1 လိက်;ယိုမ်း;ထိုင်လွမ်ဗွင်းလူင်ထီး ချုမ်းလိက်,ဗီး | 49 |
| - တွမ်း 2 လိက်;လုမ်းသိုက်းမာမ်းယိုမ်းထိုင် ဗိုမ်းစာဝ်,မေးသိုမ်း | 51 |
| - တွမ်း 3 သီးမ်းမံ၊ လဝ်းတု,ဆ လိုဝ်းဂမ္တို; SWAN န်းပီ 2008 | 52 |



ရွှမ်းဖွာဂ်,တွမ်း လုမ်းဂပ်းသၢခ်လွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN)

ပပုံဇိုခ်လံးတၢ်ဆင်းဆွံ မွက်,လာတ်းခံးစးဆဂၢင်လွင်တူပ်းတၢ်ဇုခ် လုမ်းဂပ်းသၢခ်လွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN) ကခ်လံးတူင်ဆိုင်ဂီတံးသၢင်းမး ဆင်းစၢင်းတၢင်း 10 ပီ။ ယိုင်းမံာ်ဂွင်းစးတု ဆင်,ရှိုဝ်တေဂီပံးစွမ်တွမ်လူဝ်းမုခ်ဆင်း လွင်းဂီတံးလွင်းသၢင်းဂွင်းစး ပုးတၢင်းဆမ်တွမ်းဇုခ်လံးမးလုခ်လံး လွင်းစီင်,တၢ်ကခ် ဂွင်းစးတူပ်းလုခ်မးဆင်းစၢင်းတၢင်း 10 ပီဆင်းယုဝ်။ ဆင်းပိုခ်ဆင်း 10 ပီဆွံ ထတ်းသၢင်ကပ်လွမ်းမွမ်း လိုဝ်းကခ်ကွင်းပေ၊ ကိုင်ဆိုင်ဇုခ်လံးလွင်းယိမ်းစး၊ ပုးလံးဂၢခ်မိုင်း သေ ကပ်လွင်းဆင်းယိင်းပီဆိုင်ပိုခ်လံး တူင်တိုခ်,ဂီတံးသၢင်းဆုးဂၢခ် လိုခ်,လုခ်ဆင်းစးလွင်းယုဝ်,ဇိုတ်,မးကခ်တုးဆင်း ရှုးလံးပွင်,လုင်လီင်းလီင်းဆိုင်လုမ်းဆင်း ယိင်းတံး ပွတ်းကွမ်း,တွမ်းဆိုင်။

ဆင်းပပုံလိက်ဆွံ ကခ်လီလိပ်းလွင်ဇုခ်မုခ် ရှုင်လုတ်ပပ်,ဂပ်းလွမ်းဂျေမီးတၢင်းဆမ်။ ဇုင်းမိုင်းပီ 1996-1998 ရှုမ်းဝါခ်ရှုမ်းမိုင်းလုင်းတံးပွတ်းဂၢင်စလး ပွတ်းလၢခ်း လံးထုဂ်,သိုက်မးဆင်း ဇုင်းမုခ်လုင်လုင်, စံးဝါခ်, ဇုင်းဇုင်ရှုမ်းယေး ဝတ်းတုး ဇုင်သိုဝ်, သင်,စုး,ကမ်,လံးယု,ဝတ်းယု,တုး ရှုမ်းရှုမ်းဇုတ်,ယၢခ်သုခ်ဆုး လွင်းလိခ် တီးဂုဂ်ဆိုင်လီင်တွင်။ လိုဝ်ဆင်းဆင်,ရှိုဝ်ရှုမ်းမိုင်းတံးတေယုပံးဇုမ်းယၢခ်ရှုင် ကမ်,ဂုတ်းရှုမ်းရှုင်တွပ်,ထိုင်စပ်ရှုမ်းဆင်း ဝါင်းဇုခ်လွမ်းလွင်းလုင်သေ ဂခ်လုခ်ဆင်းယိင်း စးတံးရှုမ်းဝါခ်ပီခ်မုခ်လုမ်းစလး ရှုမ်းမိုင်းတံး ကွမ်ဂခ်ပံးစပ်မိုင်းထံး ဆင်,မုတ်ဆင်,ပုဂ်,။ သမ်လုးပုးလီင်စးလီင်ဆင်းမိုင်းထံးပေဂီခ်လုလံး ကမ်,ပခ်ဂုးရှိုင်းတိမ်ထုခ်။ လိုဝ်ဆင်,လွင်းရှုဂ်းဂုးလုင် ကခ်ပီခ်မးဆင်းစၢင်းတၢင်း 10 ပီဆင်း တေ,ထိုင်မိုင်းလီဝ်ပံး,ယိမ်းရှုတ်းဝါး၊ ရှုမ်းမိုင်းတံးရှုးလၢင်းမိုင်းတိုက်ယုပံး ဇုမ်း ရှုပ်ပံးရှုင်းလုမ်းသိုက်မးမိုင်းဂပ်,ယု,တုးဆင်းသေတၢ် ယု,တီးလုမ်းဆင်းယိင်းတံးစတု လံးစတ်းလု ဆင်းတူင်,ဝုင်းလင်းဂပ်,စလး ဆင်းစးတူင်,ဝုင်းရှုမ်း ကခ်ပီခ်ယု, ယၢမ်းလီဝ်ဆွံ၊ ပီခ်စၢင်းယၢမ်းစတ်းလု သုခ်,လံးလံးယိင်း ဇုင်,ပီင်း ဆဲးဂျေတုးလံး။

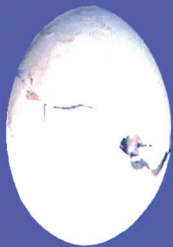
ဂၢခ်ကခ်လံးတူင်တိုခ်,ဂီတံးသၢင်းမးလုင်းဆွံ ကပ်လွင်းလွင်းပိုင်ဇုင်ရှုင်းဆင်းယိင်းပီခ်လံးသေ စတ်းလုပုခ်သုခ်,လံး၊ လွင်းဇုင်,ပီင်းသေ ယခ်,လုပံးယၢင်းလွမ်းပိုင် ထမ်းတြးပံးပိုင်ရှုမ်း။ မီးလွင်းစီင်,တၢ်မးလုင်ရှိုဝ်ဂျေယု, ကိုင်ဆိုင်တူပ်းစၢင်းတၢင်းယၢင်းပံးမးစလး လွင်းပိုင်ကခ်လၢတ်းမးလုင်းဆင်းသေ ပီခ်ကခ်ရှိုင်းဂမ်ထိမ် ပိုင်းတၢ်,မိုင်းဆုးထီင်း။

ယိမ်းလီစွပ်းလု တၢင်,ဂုင်,မုခ်ထိုင် လိုဝ်းကခ်ပီခ်ကုလုးဂျေလီ လု,ရှုမ်းစီလီရှုမ်းလၢမ်, သၢခ်မိုင်းဂခ်လွမ်းဇုခ်မးလုလုးကမ်,ပွံးဇုခ်ဂခ်၊ ပုးတၢင်း ဇုင်းပခ်တၢင်းစံးလု ရှုပုဂွင်း ဂမ်ထိမ်လုမ်းဆင်းယိင်းတံးတၢင်းသီင်း။ ကိုင်ဆိုင်လွင်းလုင်းဆွံသေ ယခ်,လုမခ်းမခ်း ပခ်းလုဂီခ်,ဂီခ်, ပိုင်းတၢ်,စီင်,တၢ် လွင်းကမ်,တြး၊ တၢ်ရှုးပီခ်,လီဂ်းလံးလံးဂၢခ်မိုင်း မိုင်းတံး/မိုင်းမးဆင်း ရှုးဝါခ်မိုင်းဂတ်းယိမ်းဂု,ဝမ်းလိုခ်မိုင်းဆုး။ လွမ်းဆင်,လွင်းဂမ်ထိမ်သုလပ်းသေ ဂမ်ရှိုင်းဂွင်းစးရှုး မီးလုစီင်,တၢ် ဆင်,ရှိုဝ်တေမီးလွင်းလီဂ်းလံး ဆင်းဂၢခ်ပံးမိုင်းသေ မီးလွင်းတၢင်းဂတ်းယိမ်း ဝမ်းဆိုင်, ဆင်းယုဝ် ။

လုမ်းဂပ်းသၢခ်လွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN)

တွင်းဆိုင်

၈ 1999 – 2001



1999



2000



2001 >

Shan
Women's
Action
Network

တော့၊ငဝ်း - မုဂ်လုမ်း “ကမ်၊ပီးရှင် ကမ်၊ပီးရှင်”

မိုဝ်း 1999 မတ်၊၁၅၊ 28 ဝမ်းဆွဲ ဆင်းယိုင်းတံး လိုဝ်းတူဝ်ထုပ်တုၤကမ်၊ မိုဝ်းကမ် ကျ၊ယုကမ်၊ပိုင်းကမ်၊သိုင်းသိုင်းကမ်၊ဗွင်း ဂွၢ်ထုပ်ကပ်၊ဂုမ်ကမ် တွမ်းကျ၊တင်းလုမ်းဆင်းယိုင်းတံး။

ဆင်းယိုင်းလိုဝ်းကမ်၊သိုင်းကပ်၊ဗွတ်၊ဗွတ်၊လုမ်းဆင်းယိုင်းဆွဲ ဂမ်၊ပုးဆမ်၊ပိုင်း ဆင်းယိုင်းကမ်၊တူဝ်ဆိုင်သေ ဂပ်းသိုပ်၊ဂပ်းသမ် လွဲးထီမ်လွင်းတင်းစွဲးလံးစွဲး ပိုင်းကပ်၊တံးပံးဗေ နမ်၊ရှင်၊တံးယု၊ ဂမ်၊ဆမ်လွဲးထီမ်ဆင်းယိုင်းတံးဗလး လုဂ်၊ကွမ်၊တံး ကမ်၊ရှင်၊သုမ်၊လံးပံးစပ်၊မိုင်းထံး ။ တင်းဗတ၊ 1996 သိုင်းမာမ်၊ ဗတ၊လိုပ်၊ဂွမ်းဝမ်း၊ မိုင်းတံးပွတ်၊ဂပ်း ပွတ်၊လမ်းစွဲးဝမ်း၊ ရှင်၊ယု၊ဝမ်းဆွဲး ဆွဲးပင်၊ တံးဂိုဝ်းဗလး၊ ဂွမ်းမိုင်းတံးကမ်၊ရှင်၊သိုင်း ပံးသေ၊ဂွမ်းမိုင်းထံး။ ယွမ်၊ပိုင်းကမ်၊လံးစွဲး မီးပင်၊သပ်းဂွမ်းပံးဗေတံးဗလး၊ ဂွမ်းမိုင်းလိုဝ်းယမ်၊မိုင်း လံးရှင်၊တင်းယပ်၊ဗိုတ်၊တုၤသိုပ်၊သိုတ်။ ဂွပ်းဆံးဗလး၊ ရှင်၊ဂမ်၊ယမ်၊မိုင်း လံး ပိုင်းကပ်၊ရှင်၊ဂမ်၊လမ်းတံး၊ကမ်၊မီးသုမ်၊လံး မိုင်းလိုဝ်းဆင်၊ ဂမ်၊ဗုတ်၊ သွမ်၊ သုမ်၊ ဆွဲး၊ ကျ၊သင်း လိုဝ်းဆွဲးယပ်။

ရှင်၊စွဲးတင်းသိုင်းမီးယိုင်းကမ်၊လိပ်ကမ် ဆင်၊ရှင်၊ကမ်၊မိုင်းလိပ်၊လံးဆွဲး ယပ်၊ တုၤလွဲးထီမ်ဂွမ်းမိုင်း ရှင်၊ဂပ်းယံးဗလး မီးသုမ်၊လံးတံးတင်း စွဲးဆံးဗလး လင်၊လံးရှင်၊ဂမ်၊ကျ၊တင်း “လုမ်းဂပ်းသမ်လွင်းဆင်းယိုင်း တံး” SWAN မုး။

ဆင်းယိုင်းလိုဝ်းစပ်၊ပင်၊ဂုမ်၊ရှင်၊ကျ၊တင်းလုမ်းဂပ်းသမ်လွင်းဆင်းယိုင်းတံး ဆွဲး ပိုင်းကပ်၊တူဝ်ဆိုင် လွဲးထီမ်ဂွမ်းပံးဗေ၊ ရှင်၊ဂမ်၊တံးလိုဝ်းယမ်၊မိုင်း၊ ပမ်၊ပံးရှင်၊ပံးရှင် ဂပ်းဂပ်းကျ၊ကပ်၊ဝီ၊/ကျ၊ကပ်၊တံး၊ဂပ်းသိုပ်၊ မင်၊လိုဝ်းသမ် တူဝ်ဆိုင်ဆွဲးတင်၊မူ၊တင်၊လုမ်း မိုင်းလိုဝ်းဆင်၊ သုမ်၊လံးဂွမ်းမိုင်းတံး SHRF၊ ဗုတ်၊လွဲးထီမ်ရှင်၊ဂမ်၊ယမ်၊မိုင်း MAP ဗလး၊ ဗုတ်၊လွဲးထီမ်ဂွမ်းမိုင်းမာမ်၊ BRC၊ မင်၊လိုဝ်းသမ် ဂပ်းစွဲးမုမ်းသေ ပိုင်းဗေလွင်းလံးရှင်၊သုမ်၊လံးဆွဲးမိုင်းတံး။

မင်၊လိုဝ်းကျ၊ ရှင်၊ဂမ်၊ဗေ၊လိပ်၊လံးတံး၊ ထိုင်းသိုင်းဗွင်းထိုင်းတံး တူဝ်ဆိုင် လွင်းရှင်၊လွင်းသင်းလွင်းလိပ်လိပ်တံး-ထံး၊ ဗလး၊ ပိုင်းဗေ၊ဗွဲးပိုင်း၊ ပပ်းဗလး ပိုင်းသတု၊ပံးသုမ်းတုၤလိုဝ်းဆွဲး၊ မင်၊ကျ၊သမ် ယမ်၊စပ်၊ရှင်၊တူဝ်ဆိုင်၊ပုးဆွဲးမုတ် လုမ်းဆင်းယိုင်းလိုဝ်းတံး (WASS) ကမ်၊မီးဆွဲးဆွဲးလိပ်လွတ်၊လိပ်သေ ကျ၊ တင်းကွမ်၊တင်း လုမ်းဆင်းယိုင်း (SWAN) မုး 6 ပီ ကမ်၊ဂိုတ်၊ယိုတ်၊ရှင်၊မိုင်းတပ် သိုင်းမိုင်းတံး (MTA) စပ်၊လိပ်၊မိုင်းပီ 1996။

လုမ်းဆင်၊ကမ်၊ရှင်၊စွဲးတင်းပိုင်းမုတ်လုမ်းရှင်၊ပေးဂမ်၊စီဆွဲးကျ၊ ရှင်၊စွဲးယပ်၊ ယမ်၊ဝိုတ်၊ တေလွဲးထီမ်လံးတင်းလုတ်၊ ဆင်းယိုင်းတံးဗလးလုဂ်၊ကွမ်၊ လိုဝ်းကမ် ရှင်၊သုမ်၊လံး သေကမ်၊ကျ၊ လုမ်းဆင်၊ ကမ်၊လင်းရှင်၊သင်းလံး။ လိုဝ်းဆွဲး ရှင်၊စွဲးမီးလွင်းဂပ်းသမ်၊ကမ်၊တင်းလုမ်းဆင်းယိုင်းလမ်းမိုင်း ဆွဲးမိုင်းမာမ်၊ လုမ်း ဆင်းယိုင်း လိုဝ်းကမ်၊တူဝ်ဆိုင် ဆွဲးလိပ်လိပ်၊ ဆွဲးမိုင်းဗလးဆွဲးမိုင်း ပုးလိပ် လုမ်းလုင်ပွင်လိုင်းတင်၊မိုင်းဗလး၊ လုမ်းကမ်၊ကပ်၊လွဲးလုင်ပွင်လိုင်း။

မိတ်၊မင်၊လုမ်းဆွဲးကျ၊ ကပ်၊ဆွဲးကျ၊ဂပ်းဂပ်းလုင်း ကမ်၊မီးတံးပွင်၊လုတ်၊ ယိုင်းမင်၊တံးထုမ်း မုတ်လုမ်းလင်၊လံးလွဲးလိုက်၊ကပ် ရှင်၊ဆင်းဆွဲးဂိုမ်၊ဆွဲးကျ၊ လံးသိုင်းယိုင်းသေ ပိုင်းဗုတ်၊ရှင်၊လွဲးတိုင်းကျ၊။

ပိုင်းငဝ်းပပ်းပိုင် မုတ်လုမ်းကပ်၊ဆိုင်

- ပိုင်၊ဗုတ်၊ဆင်းယိုင်းရှင်၊ပိုင်းငဝ်းသေ တူဝ်ဆိုင်၊ဆွဲးဂမ်၊
- လွင်းဗိုင်၊ပိုင်း
- ပိုင်းငဝ်းသုမ်၊လံးဂွမ်း
- လွင်းတြးဗိုင်၊ပိုင်း ဆွဲးပံးပိုင်၊ဂွမ်း

ဝံးသေလုမ်းဂပ်းသၢ်ဆဲးလွင်းဆၢင်းယိင်းစွတ်,ဖွတ်,ယဝ်ကမ်,ရှိုင် ဆင်,ရှိုင်ပီဆွင့်ရှင်းစပ်တေသုဆ် လွင်လွင်းတူင်,ဝူင်းဂူဆ်းရှင်းဆဆ် ရှင်းစးဂေးလံးတူင်ဆိုင်ဆ်းပွဲးသၢင်, လွင်းဆ်းဝီင်းဂီင်းမံ,။ ဆ်းပွဲးဆဆ် ရှင်းစးပိုဆ်းစးလးဂပ်းသိုပ်,မွက်,လာတ်,စဆလွင်းလုမ်းဂပ်းသၢ်ဆဲးလွင်းဆၢင်းယိင်းတံးပဆ်ပီးဆွင့်လှိုင်းမးစပ်းပွဲး လှိုင်သေဆဆ် ရှင်းစးဂေးလံးသပ်းလိင်းပဆ်ပး လွင်းပံးယူ,လီ၊ လွင်းသုဆ်,လံးသုဆ်,ပီဆ်ဂူဆ်းစလး လွင်းထိင်းသိမ်းသဖျေ,ဝု,ရှိုမ်းရှိုမ်းလှိုင်းဆ်။

စုန်းထွင်းဝမ်းဂေးတင်းလုမ်း SWAN 1999 မတ်စွဲ 28 ဝမ်း

ဆၢင်းသီင်မူဆ်း - ဗုဒ္ဓဂုဆ်းဂၢၤဆ်မုက်လုမ်း

“ဂူလုင်းဂေးစး” “ယိင်း” မးလာတ်,ဝး- “ရှင်းတေဂေးတင်းလုမ်းဆၢင်း ယိင်းတံးဆ်သေ ဂွင့်ပးစးဂူး,ခိုဆ်းပၢင်ဂုမ်ဂူပံးထုပ်းကုပ်,ဂုမ်ဂဆ်။

မိုဝ်းဖွင်းဖီဝ်ဂူး,ဆဆ် စးလံးရှင်းဆၢင်းယိင်းမီးမွက် 40-50 ဂေး။ ဂူးပွက်ကမ်,ယၢမ်းရှင်းပၢင်ဂုမ် ဆၢင်းယိင်းတံးမးလူ-တုမ်ဂဆ်ဆ်မးဆ်းလး ဆ်းလှိုင်းစးဂေး လွမ်ယွင်းယေး လီကၢမ်းသေ ကပ်ဂုင်,မုဆ်လွမ်းစတုစတု။ ယွဆ်းစပ်တူင်တိုဆ်း,သွဲ,လှိုင်း,စေး ကုပ်,လာတ်,လွင်းဂၢၤဆ်းကမ်,ရှိုင်ကမ်,မွဲး။

ဝမ်းဆဆ် လှိုင်သေဂပ်းသိုပ်,လာတ်,လှိုင်းလာတ်,သီင်ယဝ်ဂေး စးရှင်းကမ်,လံးကုပ်,လွမ်းဂၢၤသၢင်သေစေး။ စပ်ကုပ်,ဂဆ်ဂၢၤတံးယူ,သေတု,ဂေး ဆင်,ရှိုင်တေဂူ,တီးပွင်, လွင်းတၢင်းဆဆ် စးရှင်းလံးစတုလှိုင်း,လွမ်းစတုစတုဝးဝး။ ယွဆ်းစေးဂၢၤကမ်စပ်ကုပ်,ဆဆ် စးကမ်,ယၢမ်းဝီဆ်းမးသေပွက် ပီဆ်စေးဂၢၤမံ,လှိုင်းတိုင်းဆ်းစေးလှိုင်း,ဂၢၤဆ်းဝါဆ်း ဂၢၤဆ်မိုင်း၊ ဖျေ,သု,ဂၢၤမးလာတ်,တံးပဆ်မံ, ခိုတ်းလဆ်ဆဆ်ယဝ်။

ပၢင်ဂုမ်ကမ်စးယၢမ်းဂူ,ယၢမ်းဝီဆ်း ဆ်းဝါဆ်းရှင်းစးလှိုင်း ဝီင်းရှင်းစးလှိုင်းလှိုင်းဆဆ်စတု ပီဆ်ပၢင်ဂုမ် ကမ်လံးဂူမံ,လှိုင်းစး,စေးဂၢၤမံ,လှိုင်းလှိုင်းသိုက်မးဆ်း ဂူလုင်းသုဆ်းမးစးဆဆ် လှိုင်ဆဆ်ဂုလုင်း။ လှိုင်ဆဆ် ဆၢင်းယိင်းရှင်းစးလံးယူ,တၢင်းလင်စလး တၢင်းဆွက်ပၢင်ဂုမ်သေထွမ်,ဂူလုင်း ကမ်,မီးသုဆ်,လံးလိမ်လာတ်,လွမ်းသၢင်သေစေး။ လှိုင်သေဆဆ် ဝီင်း ကမ်စးဂူတု,ဆဆ်ဂေး တွဆ်းတု,ဆၢင်းယိင်းစတု လှိုင်သေကုပ်,လာတ်,တု,ရှိုတ်းပၢင်လှိုင်းလံ,မူတ်းသွဲ ဂၢၤဆ်မိုဝ်ဂၢၤဆ်ရှိုင် ဂီပ်,ဂပ်းလွမ်းပွဲးလွမ်းလၢမ်းစလး သု,သဆ်, ဂီဆ်ဂေး,၊ လုတံ, လှိုင်းဆ်ဂူလုင်း ကမ်,မီးလွင်းကုပ်,ဂဆ်လွင်းဂၢၤဆ်မိုင်းလှိုင်ဆ်။ ဆ်းပၢင်ဂုမ်ဝမ်းဆဆ် စးတေလံးကုပ်,ဂုမ်လွမ်းသၢင်ဆ်ဂေး ကမ်,ဝူဆ်းလံး။ လွင်းယုမ်,ယမ်တူင်လင်းဂပ်, စီဆ်းဝံဂံဂံ။ လှိုင်ရှိုင်ဂေးလီ ပၢင်ဂုမ်ဆဆ် စးလံးလှိုင်းစတုယဝ်- ယွဆ်းပိုတ်,တၢင်းပဆ် ရှိုင်းဂူဆ်းဆ်,စပ်းရှိုင်းလာတ်,လု ပိုတ်,ရှိုင်းတၢင်းရှင်းထိုင် ရှိုင်းရှိုင်းဝီဆ်း ကမ်,လီပ်,စလေဆ် ထၢဆ်း။ ဆၢင်းယိင်းလှိုင်းစပ်းရှိုင်းပၢင်ဂုမ်ဆဆ် ကု,ယုဂေး ကမ်,ဝီင်းဂဆ် ဆေးဂၢၤဆ်တူင်ထုပ်းဂေး ကမ်,မူဆ်းဂဆ်။ ဝံးပၢင်ဂုမ်ယဝ် လီပ်,စလေဆေးဂၢၤဆ်ဂဆ် ဗုဒ္ဓရှိုတ်းလံးသၢင်သေ ပဆ်ပုဆ်းဖွဆ်းဂဆ် ဂူလုင်းဆု, တွဆ်းတု,စးစတုဝူဆ်းဝး တု,တေရှိုင်းဆေးဂၢၤဆ်သေကမ်ကမ်စတု ပွဲးတူလုင်းလူးဂွဆ်, ဝးဆ်။

စးလံးဂူး,စပ်းရှိုင်းပၢင်ဂုမ်ဆၢင်းယိင်းတံးဆဆ် စးလံးလှိုင်းစတုစတုဝးဝး ဆ်းပၢင်ဂုမ်ဆဆ်မီးဆၢင်းယိင်းဂူလုင်းသေ စပ်ခိုဆ်းရှိုတ်းဂၢၤဆ်ပိုင်းတု,ဆၢင်းယိင်း။

ထီင်းလွင်းဆိုင် စးရှင်းဝီဆ်းလုမ်းကမ်လင်းဂပ်,လံးမးခိုဆ်းပၢင်ဂုမ်လှိုင်ဆ်- ပၢင်ဂုမ်မီးဆၢင်းယိင်းလံ,လံ ဆၢင်းယိင်းရှိုင်းဂဆ်ရှိုတ်းသၢင်တု,ဆၢင်းယိင်း။ စးလင်,တီပ်းတတ်း ဆ်းလှိုင်း လှိုင်ရှိုင်ဂေးလီ ဆင်,ရှိုင်တေစပ်းရှိုင်းသၢ်ဆ်မိုင်းလံးဆဆ် စးတေစတုလှိုင်း ရှိုင်းပီဆ်ဂူဆ်းလွမ်းလင် ကမ်,လှိုင်းဖျေ,ဆဆ် ဂွပ်းဝးစးပီဆ်ဂူဆ်းသုပးဆ်း။ ကမ်,စွဲးလာတ်,ဂၢၤမးဆမ် ဗုဒ္ဓ,ဆေးဂူဆ်းတၢင်းဆမ်စလး တု,ကွဆ်ရှိုင်ထုပ်းဆေးဂေး စးကမ်,စွဲးရှိုတ်း။ ဂူလုင်းဂူး,စပ်းရှိုင်းလုမ်းဆၢင်းယိင်းဆ်လံးဆဆ် စးရှင်းတိုဆ်းတေလံးမုဆ်းမးတူင်လင်းဂပ်,ကွဆ်တၢင်း၊ သင်ဝးစးစွဲးလှိုင်းဂူဆ်းတၢင်းဆမ် စးတၢင်းတေလံးဗုဒ္ဓဂေးလာတ်,လုဆမ်ဆမ်၊ စတုလှိုင်းမေးစပ်းကွက်,ဂူဆ်းတၢင်းဆမ် ကမ်,ယူ,ဂေး,လီပ် လှိုင်ဂူးပွက်။ ဗုဒ္ဓ,ဆိုင်ဂေး စးထုက်, လီလီပ်းရှိုင်းဂူးလွင်းလွင်းသေ ရှိုင်းမေးဆေးဂၢၤဆ်ဝံသေလွင်းလွင်း ကမ်လမ်,လွင်းသေပိုဆ်းစတု ဗုဒ္ဓဂေးယုမ်,ယမ်မဆ်းလှိုင်ဆိုင်ဆမ်ဂတ်တူင်လှိုင်းဂပ်,ဆ်ဆဆ်ယဝ်” ။

Women's Association of Shan State



မုၢ်လုၢ်မၤဆၢင်းယိင်းလိင်းတံး

မုၢ်လုၢ်မၤဆၢင်းယိင်းလိင်းတံး (WASS)

မုၢ်လုၢ်မၤဆၢင်းယိင်းလိင်းတံးဆံ့ ဆၢင်းယိင်းလိင်းယူၤဆွဲးဆးလိခ်ပုၤတံးပွဲၤ, ခပ်ၤ ဂွၢ်မၤ
ဂၢၢ်ကျေၤတင်းတီး လိခ်လိခ်တံး - ထံး ဆွဲးပိုဆွဲးတီးလုၢ်မၤလုၢ်မၤခိုဆွဲးမိုဝ်း ဝၢ်ဆးထီ
5 လိုခ် တီၤသီမံၤပိုင်, ပီ 1993 ။ ယိုင်းကၢၤဆၢင်းမုၢ်လုၢ်မၤဆွဲးဆးဆွဲး ခတ်းလွဲးဆးဂၢၢ်
တၢ်ယိင်းသိမ်းဖွဲးထုင်းလး ခပ်ၤဂွၢ်မၤဂၢၢ်လိၤတံး ပုၤဆးဂွၢ်မၤမိုဝ်းတံးလွဲး
လိၤတံး လိုခ်ဆွဲးဂၢၢ် ခပ်ၤလွဲး ခပ်ၤကွၢ်ဂၢၢ်သိုဝ်, လုၢ်မၤဆၢင်းယိင်းဆွဲးမိုဝ်းသေ
ပိခ်, ပါးလိၤလံးတၢ်ဂၢၢ်ဆၢင်း ဆွဲးပိုဆွဲးတီးဂၢၢ် ခတ်းလွဲးတံးပၢင်ဂုၢ်မၤတၢ်သေ,
ဂၢၢ်တံး, ကွၢ်ဂၢၢ်ပိုဆွဲးလး ဖိုခ်လိၤခပ်ၤ, ငၢင်း။ ပိုတ်, ဂွၢ်မၤဂွၢ်မၤမိုဝ်းယိခ်တုၤလုၢ်
ခမးလးလုၢ်မၤကွၢ်ဆၢင်း, ပိုတ်, ပုၤဂွၢ်မၤလၢၤမၤတၢ်ဆၢင်းမၤမိုဝ်း တၢ်ဂွၢ်မၤမိုဝ်းဂၢၢ်
လိၤတံးဆံ့။ ဂုၢ်မၤဂွၢ်မၤ ယွၢ်တၢ်သိုဝ်းမိုဝ်းတံး MTA ယွၢ်မၤဂၢၢ် မိုဝ်း 1996 လး
မုၢ်လုၢ်မၤဆၢင်းယိင်းလိင်းတံးဂၢၢ် လံးဂွၢ်မၤလွဲးမၤယၢ်မၤ။

ထွင်းလိပ်နှိပ်စား၊ ထွင်းနှိပ်စားသား၊ဂရုစိုက်စား၊ လေး၊ ထွင်းပုဂ္ဂိုလ်၊ပွင့်ပုဂ္ဂိုလ်

ရှုပ်တီး ဂေါ့တင်းလုမ်း SWAN ဆဆွဲ ကမ်းပုဒ်ဆင်းဆွဲမှိုင်းဂမ္ဘာလွဲသေစိန်း။ ဗွင်းဆဆွဲ ဂူဆင်းဆင်းလုမ်း SWAN ပီဆဲဂူဆင်းရှပ်၊ဂရုစိုက်တင်း၊မူတင်းလုမ်းဝဲလေး၊ တူဆိုင်ခွင်းဂရုစိုက်တင်းဗွင်းဆဆွဲ မာင်ဂေါ့၊ဂေါ့ပီဆဲဂူဆင်းရှပ်တင်းဂရုစိုက် (ရှိုင်းဂရုစိုက်ယာဆဲ မိုင်း) လိုဝ်းဆဲ။ ဂွပ်းဆဆွဲရှပ်းစားရှပ်းဂရုစိုက် ဝမ်းလိုဝ်းဂရုစိုက် ကုပ်၊ဂရုစိုက် ဆပ်း ယမ်းဝမ်းလိုဝ်းဂရုစိုက်လုမ်း၊ ဝံးသေပာင်ဂရုစိုက်လံာ်ပွပ်း၊ ရှပ်းစားဂေါ့၊ လံးစာတ်းတီး ယူ၊သေ ပဆဲလိုဝ်းဝုး “သုဆဲဂရုစိုက်” လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိင်းတံးဆဲယူ။ ဗွင်းဆဆွဲ ပီဆဲဗွင်းယမ်းတိုဆဲ၊တံးဆဆွဲကွင်းလုဆဲဂေါ့ဝုးလံး။ တု၊ရှပ်းသုဆဲ ဂရုစိုက်မုဂ္ဂိုလ်းတေတူဆိုင်တု၊ဂရုစိုက်လုမ်းလီဆဲလီဆဲလံးဆဆွဲ လံးစွမ်းရှပ်း တူပ် ရှိုင်းလု ရှိုင်းငိုဆင်း ရှပ်းဗွင်းမဆဲးဂူ၊ဗွင်းမဆဲးဂမ္ဘာလွဲသေတူဆိုင်မုဂ္ဂိုလ်း။

သုဆဲဂရုစိုက် လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိင်းတံး SWAN ဆဆွဲ မီးဗွင်းဆင်းလုမ်း ဂေါ့လီဝ်ဂူလုမ်း။ ဆဲးဂရုစိုက်ဆင်းဆင်းစတု ပိုဝ်းတု၊ဂပ်းသိုပ်းဂွင်းဂံ၊ ပွင်းစာပ်၊ခိုတ်း တမ်း။ ဂွပ်းဝုးဗွင်းရှပ်းငိုဆင်းကမ်း၊တံးထူဆင်းလေး၊ ပိုဝ်းတု၊လံးငိုဆင်းဂွင်းဂရုစိုက် မုဂ္ဂိုလ်းဆဆွဲ ဂူဆင်းကပ်းလုလေး၊တဆဲ၊စပ် လံးဂု၊ရှပ်းဂရုစိုက်လုလေး၊မိုဝ်းဂံ တင်း၊မူ၊တင်း၊ လုမ်းသေ သိုပ်းကပ်းငိုဆင်းဆဆွဲပီဆဲငိုဆင်းဂွင်းဂရုစိုက်တူဆိုင်။ ငိုဆင်းကမ်းလံးမုဂ္ဂိုလ်း ပွပ်း ကွမ်းတင်းသုတ်းဆဆွဲ လံးကပ်းဂု၊လံး၊ဂု၊ကပ်း၊ကွပ်း၊ဗိုဆဲစာပ်၊ဗွင်း၊ကပ်းဂိတ် သေ ပိုဆဲဗွင်းပွပ်းကွမ်းတင်းသုတ်းလေးဆင်း၊ရှပ်းတေတေ၊သုင်း၊ရှပ်းလွင်းလွင်း ဆဆွဲ လံးသိုပ်းပုးလုတ်းရှပ်းကွမ်း၊လမ်းဆိုင်တု၊မုဂ္ဂိုလ်း။

ယွဆဲပိုဝ်းမုဂ္ဂိုလ်းကမ်း၊မီးလွင်းယင်း၊ရှပ်းလွင်းဆင်း၊မံမီးမိုင်းထံးလေး၊ ဆဲးဂရုစိုက် တု၊လမ်းလေးဆဆွဲကပ်းကမ်း၊ပိုင်းပေး တု၊လွဲထီမူဆင်းပံးဗွင်း လွမ်းလီဆဲလီဆဲ ပီဆဲကမ်းယာပ်၊ဗိုတ်း၊ဂပ်းကမ်းစတု။ ပိုင်းလုလုကမ်းခိုတ်းစပ်း၊လမ်းလွင်းကွမ်းတု၊ ဂူဆင်းပံးဗွင်းတံးစတု ပီဆဲပံးယူ၊လီလေးပံးပိုင်း၊လု။ ဂွပ်းဆဆွဲလေး၊ လုမ်းဂပ်း သားလွင်းဆင်းယိင်းတံးရှပ်းဂေါ့၊ စတု၊တင်းရှပ်းဂရုစိုက်ပံးယူ၊လီလေးပံးပိုင်း၊လု၊ တု၊ဂူဆင်းပံးဗွင်း လေးရှပ်းဂရုစိုက်ယာဆဲမိုင်း ဆင်း၊ရှပ်းတေပုဂ္ဂိုလ်းပွင်းပံးပိုင်း၊လု၊လေး၊ ဆဆွဲကပ်းဆင်းယိင်းသီဆင်းရှပ်းမိုင်း၊ လေးလံးသုင်း၊ရှပ်းဗိုတ်းဂရုစိုက်တင်း၊မူ၊တင်း၊ လုမ်းဆင်းမိုင်းထံး လေးဆဆွဲမိုင်းပု။ ဆင်းလုမ်း လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိင်းတံး ဂေါ့၊ စတု၊တင်းရှပ်းဂရုစိုက် ပုဂ္ဂိုလ်းပွင်းဆဆွဲကပ်းဆင်းယိင်းတံး။

မိုင်းစတု၊မဆဲးစတု တု၊ဂူဆင်းမုဂ္ဂိုလ်းဂရုစိုက် SWAN ဆဆွဲ ကမ်းပံးမီးပိုင်းဂရုစိုက် သုဆဲလေး၊ စာပ်းယမ်းတံးတု၊တု၊ ဂူလုမ်း၊ လံးသုင်း၊ဂူဆင်းဆင်းလုမ်းဂု၊လီဝ်းရှပ်း စပ်းရှပ်းပာင်ကုပ်၊ဂရုစိုက်လံးလံးလေးပာင်ဗိုတ်းဗွင်း ကမ်းတင်း၊လုမ်းလုတ်းရှပ်း။ တူပ်ထူပ်းလိုဝ်းဆဲ ရှပ်းရှပ်းမုဂ္ဂိုလ်းရှပ်းလုမ်းဂရုစိုက်။ မေ၊ရှပ်းသားလေးမေ၊ ဂပ်းသိုပ်းဂပ်းသား တင်း၊မူ၊တင်း၊လုမ်းဆင်းတူင်း၊ရှပ်းတံး လေးဆဆွဲလုမ်းပိုင်းဂရုစိုက် လိုဝ်းရှပ်း။ တူပ်ထူပ်းတု၊ရှပ်းလိုဝ်းဆဆွဲ မုဂ္ဂိုလ်းရှပ်းဗိုတ်းဂရုစိုက် SWAN ရှပ်းမီးလွင်းယမ်း၊ယမ်းလုမ်းဂပ်း၊ ရှပ်းရှပ်းရှပ်းရှပ်းသား၊ လုလု၊တူပ်ထူပ်းတု၊ရှပ်း လုမ်းဂပ်း၊သေကမ်း၊ဂု၊ ဂမ္ဘာလီဝ်းပုး တွမ်းတု၊ဂပ်းသိုပ်း၊ဂွင်းဂံ၊စပ်းရှပ်းပိုင်းဆဆွဲမုဂ္ဂိုလ်း။

ဗွင်းဗိုတ်းဂရုစိုက်မုဂ္ဂိုလ်း မီးရှပ်းလုမုဂ္ဂိုလ်းစတုစတု ရှပ်းရှပ်းမေ၊မီးဆဆွဲလုလု၊ရှပ်းရှပ်း သား၊ မေ၊ရှပ်းသား၊ခိုင်းပွင်းဆဆွဲ၊မေ၊ရှပ်းရှပ်းထူပ်းဆဆွဲ ပိုင်းမုဂ္ဂိုလ်း မေ၊ ရှပ်းဂရုစိုက်ဆင်းလုမ်းကမ်း၊ဂု၊ ဆင်းစတု၊ရှပ်းရှပ်းတင်းဆဆွဲလေးဆင်းတူင်း၊ရှပ်းရှပ်း ဆင်းဆဆွဲလီဆဲလေး၊တင်း၊မူ၊တင်း၊လုမ်း လေး၊ ရှပ်းရှပ်းဆင်းဂရုစိုက်ဆဆွဲတိုင်းမုဂ္ဂိုလ်း စတုစတု။



ရှပ်းရှပ်းကွမ်းတု၊လု၊ကွမ်း၊ပံးဗွင်း လွမ်းလီဆဲလီဆဲ

စွတ်,ဖွတ်,လှမ်းကုန်းလီ တွမ်းတု,နှမ်းနှိတ်းသင်းဂါမ်ငါမ်း

ဆင်,ရှိုက်ဂါမ်ငါမ်းတူင်,ဝိုင်းဂူမ်းခလ; သုဆ်,လံးဆင်းယိုင်း လုဂ်းကွဆ်, ပေး
တေခိုဆ်းသင်ခိုပ်;ဆေးဆေဆ်း ဂှ်းစုးလံးစုတ်းလုံ ယုဂ်းယွင်းလွင်းဖွမ်ဂူမ်း ပိုဝ်းတု,
ဂပ်းသိုပ်,ဂပ်းသါဆ်လွမ်းတင်,မူ,တင်,လုမ်းဂျု,ဝမ်းမိုဝ်းဆေးသေ ပိဆ်လုမ်းကူလ်း
လီဂူမ်းဂါမ်ငါမ်းထိုင်တီးဆေဆ်း ပိဆ်စေးယုမ်,ယမ်မုဂ်းလုမ်း လီမ်မိုဝ်းစတ,စွတ်,
ဖွတ်းမုဂ်းလုမ်းဆေဆ်းယဝ်။

ဇနူးစပ်းလုမ်းမင်လိုဝ်း ပေးလံးစတ,ဂပ်းသါဆ်ဝိုင်းမုဂ်းလုမ်းထံး ကဆ်ကမ်,
လှ်းလူင် ပွင်လိုင်း ဆ်းလိုင်းထံးဝံယု,တင်းဆမ်။ ဝံးဂေး,တင်းလုမ်းယဝ်လံးလိုဆ်ပံ
လုမ်းဂပ်းသါဆ်လွင်းဆင်းယိုင်းတံး ဂူမ်းဂဆ်တင်းလုမ်းထံး ကွဆ်ဂဆ်တုဂ်းယွမ်း
ရှ်းမီးလွင်း မါဆ်,မိဆ်းလွမ်းတြး တွမ်းတု,ဆင်းယိုင်းတံး မုးရှိတ်းဂါမ်ဆ်းမိုင်းထံး
ခလ; ထုဂ်,သိုဂ်းထံး ဆ်းဂိုင်းမံ, ဂဆ်ကဆ်လူလံ၊ တီးလီဆ်လိဆ်တံး-ထံး။

ပုးတုးဆံ့ ပိဆ်စေးမုဆ်းဆ်းဇနိုဆ်စပ်, လုမ်းဂပ်းသါဆ်လွင်းဆင်းယိုင်းတံး ကဆ်လံးပိုဆ်ဇနူးဂမ်းကွဆ်တင်းသုတ်း မိုဝ်းလိုဆ်သီပ်ထိမ်ပိုဝ်, ပီ
1999

ဂပ်းသါဆ်တူင်ဆိုင်လွမ်းလုမ်းကံဆ်ဂျီ,ကူဝ်,လွင်းတြးမါဆ်,မိဆ်းတု, ဆင်းယိုင်းရှိုင်းဂါမ်တံး

လွင်းတင်း

မိုဝ်း ဝမ်းထီ 29 လိုဆ်ဂျူလီ, ပီ 1999 ဆ်းတပ်သိုဂ်းထံး လဆ်ရှပ်ရှာဆ် ပူဆ်ပိဆ်လူလံးကဆ်ကဆ်ဆင်းယိုင်းတံးရှိုင်းဂါမ်ယါဆ်မိုင်း 2 ဂေး. ခလ;လူလံးတူင်
စိုင်းဆင်းယိုင်း 3 ဂေး. ဆ်းခလ;တွမ်းဂိုင်းမံ, ကပ်လံးကမ်,ထုဂ်,မိဆ်းဆွဂ်းပုဂ်းပိုင်မံမီးသေ ခလ;လိတ်းပဆ်ရှာခလ;ငိုင်းခဝ;တင်းဇေတ်းရှ်းပူဆ်လွတ်းလုမ်းတြး။

လွင်းဆံ့ပိဆ်မိုဝ်း ဝမ်းထီ 12 လိုဆ်ဂျူလီ, 1999 လပ်းဆေးတီးထံး တိလွပ်းဂူဆ်းစပ်းမိုင်းထံး သူင်,ပွဂ်းလီဆ်လိဆ်ခလ; ဇနူးမီးလဆ်ဆ်းတပ်သိုဂ်းထံး လဆ်
ဇနူးဂွမ်းတပ်ဂေးဆိုင် တီးကပ်ဆင်းယိုင်းရှိုင်းဂါမ်ယါဆ်မိုင်း 11 ဂေး. လိုဝ်းကမ်,မီးဝတ်းဝံသေ သူင်,ပွဂ်းလီဆ်လိဆ် ဆင်းယိုင်းလိုဝ်းဆေဆ် ထုဂ်,ဂုမ်းစပ်းဆ်း
ပင်သပ်းတီးဝါဆ်းလါဆ်း လီဆ်လိဆ်ထံး။ ဇနူးဂွမ်းတပ်ဂေးဆေဆ် တီးလုဂ်းလိုဝ်းဆင်းယိုင်း လွမ်းသိုဝ်းစုဝ်းသေ ကပ်မိုဝ်းလုပ်းဂမ်းလူလံးဆင်းယိုင်းတင်းသိုင်း
ခလ; လိုဆ်းသုတ်းဂဆ်ကဆ်ဆင်းယိုင်း 2 ဂေး။

ဝံးသေလံးထုဂ်,သိုဂ်းထံးဂဆ်ကဆ်ယဝ် ဆင်းယိုင်း 3 ဂေး. ဆ်းဆေဆ်ဂေးဆိုင်ထုဂ်,ဂဆ်ကဆ် ဂျု,တိုင်,လပ်းဆေးတီး ကဆ်ပပ်းလပ်းယု,ဆ်းပိုဆ်တီး ရှ်းကပ်လိုင်း
လဆ်သိုဂ်းဂေး.ကဆ်ဂဆ်ကဆ်မဆ်းဆင်း။ ဂူလ်းဂုး မိုဝ်းဝမ်းထီ 29 လိုဆ်ဂျူလီ, ဆေဆ်ဆင်,ဂပ်, လံးထုဂ်,သင်,ဂိုတ်းလွင်းလွပ်,ပဆ်ရှာလွင်းဂဆ်ကဆ်ဇနူးမီးလဆ်
တပ်သိုဂ်းထံးဆေဆ်သေ ရှ်းခလ;လိတ်းဆွဂ်းစွာင်,လုမ်းတြး ခလ;သူင်,လွင်းတင်းဆံ့ဂျု,တီးတပ်ပလိဂ်းထံး တီးမိုင်းဇာင်သေ ဆ်းဆင်းယိုင်း 3 ဂေး.ဆေဆ် ဂေး.လံး
ထုဂ်,ဂဆ်ကဆ် သိုဂ်းထံးထံးပဆ်ငိုဆ်း 11,000 ဝတ်, (300 US\$) တု, 2 ဂေး.ကဆ်လံးလွမ်းစုဝ်းခဆ်ဆေဆ်စတု လံးဂေး. 5,000 ဝတ်,ဂူလ်း။ ဇနူးစပ်းလုမ်း
ဂပ်းသါဆ်လွင်းဆင်းယိုင်းတံး လိုဝ်းလွံးလွမ်းလွင်းတင်းဆံ့ဂေး လံးထုဂ်,လပ်းဆေးတီးသိုဂ်းထံး လွဂ်,ရှ်းဂူဝ်းပု, ပေးမုးရှာလိုင်းလါဝ်းထမ်ထိုင်တိဂ်းတိဂ်း သူတေ
လံးမီးဇေးဝုးဆံ့။

လွင်းတူင်ဆိုင်လံးစတီးသင်းရှင်းပွင်ဆုးဂါဆ်

ရှင်းစုးမီးလုံလွမ်း ဂျင်သိုင်းထံးကဆ်ဂဆ်လုလံးဆင်းယိုင်းတံးဆဆ် ကမ်,လံးရှင်တင်းဗိုတ်းမဆ်းလွမ်းမံမီးလုလံး လံးတိုင်,ပင်,တင်းမုဂ်လုလံး လုလံးဂံဆ်,ဂျီ,ကူဂ်,ထံး ကဆ်တူင်ဆိုင်သုဆ်,လံးဆင်းယိုင်းဆ်းမိုင်းထံး မိုဆ်ဆင်, ဂဝ်ငဝ်းဆင်းယိုင်းထံး တွမ်းတု,တေ,သုးလွင်းဆ်း။

ဂွပ်းဆဆ်လုလံး လံးမီးစေးတုဂ်းလုလံး တင်းလုလံးထံး 10 လုလံး ရှမ်းဂဆ်သုင်,လိဂ်းယွမ်းဗွင်းလုင်ဗွင်,ဂီတ်,စစလိုင်းမိုင်း ဗျမ်း လိဂ်,ဗေး လွင်းကမ်,တြးဆ်းလုလံး (မဆ်းလဝ်းပိဆ်လွမ်းဗွင်းလုင်လိုင်းထံး) လုလံးတုဂ်းယွမ်း 3 စေးဆင်,ပုးတုးဆ်း-

1. လွင်းကဆ်သိုင်းထံးကဆ်လုလံးဆင်းယိုင်းတံးဆဆ် ဗိုတ်းမံမီးလုလံးကမ်,တြး တင်းတေလံးစုးလိတ်းပဆ်တမ်,သိုင်းထံးဂေုးကဆ်ဂီတ်းဗိုတ်း၊ လိုဝ်သေဆဆ် ရှံးဗွင်းသိုင်း,စပ်,ထံး လုလံးမုဂ်လုလံးဂံဆ်,လီ,ကူဂ်,ထံးစပ် လံးရှမ်းလွမ်းလွင်းကမ်,တြးလုလံးပုဆ်ပိဆ်သုဆ်,လံးရှမ်း။
2. ယု,တီးလုင်ပွင်လိုင်းသေ တင်းလံးရှမ်းဂမ် ဆင်,ရှိုဝ်လဝ်းဆုးတီးလုင်ပွင်လိုင်း တေကမ်,လံးပုဆ်ပိဆ်ပေဂီဆ် ရှိုင်းဂါဆ်ယာဆ်မိုင်းကဆ်ထုဂ်,တိလွပ်း လုလံးတင်းတေ ယု,ရှံးမီးလွင်းကဆ်လုလံးဆင်းယိုင်းထံး။
3. မိုင်းဆုးမုး ပေးဗွင်းမီးလုလံး ပုဆ်ပိဆ်သုဆ်,လံးရှမ်းလုလံးကဆ်လုလံးဆင်းယိုင်းလိုင် ဗွင်းတင်တုင်လုင်ပွင်လိုင်းကဆ်ပုဆ်ဗွင်း ကဆ်စပ်းစုးလိတ်းပဆ်ရှုဆဆ် တင်းတေလံးစုးထိုင်တီး တေလံးတိလွပ်းပဆ်တမ်,ရှမ်းဗိုတ်း လွမ်းဆင်,မံမီးရှံးထုဂ်,မိဆ်းတြး လုလံးမီးလွင်းဗိုင်းပိင်းတု,ဗွင်းလုလံးသုမီး။

ဗိုဆ်လိဂ်းဆ် တုင်တံးလုလံးဂံဆ်,လီ,ကူဂ်,ထံး လံးရှံးထိုင်လုင်ပွင်လိုင်းထံး မိုင်းဝဆ်းထီ 9 လိုဆ်သီင်,ထိမ်,ဗိုဝ်, ဂမ်းသိုင်း။ လုလံးဂံဆ်ဂျီ,ကူဂ်, (NGO) လိုင်းစပ်းရှမ်းလုလံးလံးမိုင်းတင်းသိုင်, ပိဆ်လုလံးကူလုလံးလိဆင်းယိုင်း (Friends of Women), လုလံးကူလုလံးလိဂမ်,ဗွင်း တု,သါဆ်စာတင်းလွင်းဂျီ,မံဆင်းယိုင်း (the Global Alliance Against Trafficking of Women Empower), လုလံးလွံးရှိုင်းဂါဆ်ယာဆ်မိုင်း (the Migrant Assistance Program) လုလံးလွံးရှိုင်းဂေုးသိုင်း (Forum Asian) စပ်လိုင်းဆ်။

မံတင်း။ ။ မိုင်း လိုဆ်ဂျီဆ်,ဆဝ်, ပီ 2000 လွမ်းဗွင်းလုင် လုလံး ဗွင်းလုင်ဗွင်,ဂီတ်,စစ ခိုဆ်းတုင်,လိဂ်းပွင်,စပ်,လုလံးကူလုလံးလိဆင်းယိုင်း (Friends of Women) ဝုး လံးပဆ်တမ်,သိုင်းထံးဂေုးကဆ် ဂဆ်လုလံးဆင်းယိုင်း လွမ်းဆင်,မံမီးတုသိုင်းကဆ်တမ်းဝါင်းဆဆ်ယဝ်းဝုးဆ်။ ရှမ်းဂျီ,လံးပဆ်တမ်, ဗွင်း မီးလုလံးဂေုးပုဆ်ပိဆ်ဂဆ်လုလံးဆင်းယိုင်းတံးဆဆ် ကမ်,လါဂ်,လံးသင် လုလံးလံးမိုင်းဝုး တေကမ်,ပုဆ်ပိဆ်ထိုင်သေ မုဆ်းမုဆ်ကေုးမုဆ်း ဆ်းစာတင်း ပီဆိုင်သေ လုလံးပွင်,ရှပ်,ဂါဆ်ခိုဆ်း တုတီးမဆ်းယု,ဆဆ်ဂူလုလံး။

ရှင်းစုးလံးဂပ်းသါဆ်တင်းလုလံးကဆ်တူင်ဆိုင်လွင်းသုဆ်,လံးရှိုင်းဂါဆ်ယာဆ်မိုင်း ကဆ်ထုဂ်,တိလွပ်း မိုင်းစပ်းဗိုတ်းမုဂ်လုလံးဂျီ,မံဆ်းဆ်းဂီင်းမု, မိုင်းဂင်ပီ 2000 ဆင်းယိုင်းတင်းသိုင်, 29 ဂေုး ထုဂ်,ပလိဂ်းစပ်းတိလွပ်း ဆ်းလါဆ်းစုးဂျီ,ကူဂ်,စစ ယွမ်းပိုင်းလုလံးကဆ်ရှင်လိုင်း International Justice Mission စပ်ဂျီ,တင်, လါတ်းဝုး ဆင်းယိုင်းလိုင်းဆ် ထုဂ်,ကပ်မုးမံဆ်ယဝ်း။ လုလံး “မိဝ်” လုလံးလုလံး “ဂံမံ,ဗေု,ပိုဝ်,” မုးဂပ်းသိုင်း, SWAN ရှံးဂျီ,တုလုလံးဆင်းယိုင်းကဆ်ထုဂ်,

ရှမ်းစပ်းဝုတ်းရှိုင်းသပ်းလုဂ်းကွမ်,လံးဂီင်းမံ, ကဆ်လံးယု,ဆ်းဆဆ်မုးစာတင်း လိုဆ်ပံးဗေု, ဆဆ်ယဝ်း။ ရှင်းစုးဂျီ,သု,လုလံးလုလံးဆင်းယိုင်း လိုင်းကဆ်ထုဂ်, လွပ်းစပ်းသုဆ်,လံးစုးတင်းလုလံးဆင်းယိုင်းဗွင်းထုဂ်,တိလွပ်း ကဆ်ကမ်,တိမ် ထုဆ်းဂေုး လုလံးဂပ်းသါဆ်လွင်းဆင်းယိုင်းတံး လံးရှုတင်းလွံးထိမ်ပဆ် ကဆ် လဝ်းဆုးတီးထံးစပ်ကမ်,ပိဆ်လံးဆဆ်ယဝ်း။

ဗွင်းယမ်းဆန့် မုတ်လမ်းရှင်းစားကျေး ဂပ်းသိုပ်,ဂပ်းသားဆင် တင်းလမ်းဆင်းယိုင်း လောင်းနှိုင်းဆွဲမိုင်းမာဆေး။ မိုင်း လိုဆ်ဆွဲဝိမ်,ဗိုဝ်, ပီ 1999 လမ်း SWAN စလ; လမ်းဆင်းယိုင်းမိုင်းမာဆေး 11 လမ်း လုံးရှမ်းဂမ်တိမ်းလိဂ်းတင်,ယွမ်းထိုင် ကွမ် ဗွင်းလူင်ထီး¹ နှုံးစှာ.ရှမ်းစလ;ယု,နှုံးလူင်ပွင်လိုင်ဗေဝ်းလင်းသုင်,ပွန်းနှိုင်းဂမ် ကမ်,မီးဝတ်းဝှံ။ ကပ်းဆုးတီးထီးစပ် တိုလွပ်းရှမ်းရှိုင်းဂမ်ယမ်းမိုင်းသေ သူင်, ပွန်းလွမ်းလိမ်လိမ် ဂမ်,ဆမ်ပီဆ်ဆင်းယိုင်းကမ်ကမ်,မီးသင်စလ; ဆင်းယိုင်း မင်လိုင်ခိုဆ်မေးပွင်,စပ်,ဝုး ဝါးသေကပ်းဆုးတီးထီးစပ်သူင်,မိုင်းယဝ် ဆင်း ယိုင်းထုဂ်,သိုင်းမာဆေးတိဂ်းဂမ်လမ်တင်းဆမ်² ယွမ်းဆမ်စလ; ကပ်,လုံးကွမ် ဂမ်တုဂ်းယွမ်းလူင်ပွင်လိုင်ထီး ခိုဆ်းထတ်းသင်ပေး,လသီ, ကမ်သူင်,နှိုင်းဂမ် ပမ်ဆွဲမိုင်းသိုင်းမာဆေးဆွဲယဝ်³။

ဗိုဆ်လိဂ်းသားဆင်စတီးလွင်းတိုလွပ်းလူဂ်းကမ်,တြးဆဆ် လုံးထုဂ်,ပိုဆ်ဗေဝ်,ဆွဲ လိုင်,စပ်,မိုင်းထီးရှုံးတီး။ နှိုင်းရှုံးလမ်းဗွင်းတင်သိုင်းမာဆေး ကမ်ပပ်းတီးမိုင်း ရွက်,ကျေး ခိုဆ်းသူင်,လိဂ်းတွပ်,ပမ် ဗွင်းလူင်ဆွဲမိုင်းမိုင်းထီးဝုး လွင်းသိုင်း မာဆေးဂမ်လမ်ဆင်းယိုင်းကမ်သူင်,မိုင်းလိုင်ဆဆ် ကမ်,လုံးစတုဆ်ယူ။ ဗိုဆ် လိဂ်းသိုင်းမာဆေး သူင်,ပမ်လူင်ပွင်လိုင်ထီးဆဆ် ဗွဲသိုပ်,စပ်,ဗေဝ်,ကင်းဂိတ်း တိုဝ်,ဆေးသိုင်း သို,ပုးဆွဲဗိုဆ်စပ်,ယူ,ယဝ်⁴။

ရှမ်းလမ်းဆင်းယိုင်းလံလံလမ်းဂမ်,စီယွမ်းသူဆ်းတုမ်ရှမ်းဂမ်စလ; ယုမ်,ယမ် ဂမ်ဝုး ပေးရှင်သားတင်မုတ်လမ်းဆင်းယိုင်းမိုင်းမာဆေးစတုတေလီဆ်သေ ထိုင် မးပီ 1999 လိုဆ်တီးသိမ်ဗိုဝ်း လိုင်းဆင်းယိုင်းလံလံလောင်းနှိုင်း၊ လံလံတီး ကမ်မီးပိုဆ်းဝမ်လင် ကမ်,မိုဆ်ဂမ် 11 လမ်း ရှမ်းဂမ်ကျေး,တင်းပီဆ်မေး ငပ်း ကျေးလမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမာဆေး)။

ကမ်လုံးရှမ်းသင်းနှိုင်းဂမ်ကွမ်းငပ်းကျေးလမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမာဆေး) (WLB) ဆဆ် လုံးဝုးမီးတုဝ်ထုပ်ဆမ်မေးစတုစတု။ ယွမ်းတုင်,ဝုင်း လမ်းရှိုင်းဂမ်ယမ်း

မိုင်း လမ်းရှမ်းပံးဗေး ဆွဲမိုင်းထီး၊ စပ်, ဗိုင်းဂလးစတုရှ် တင်းဂလးကမ်, တီးယိုဝ်း ရွပ်းလုဂ်လံဝမ်,လံမိုင်းမေးစပ်းရှမ်းနှိုင်းဂမ်စလ; ဆေးဂမ်ငပ်းကျေး လမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမာဆေး) ဆဆ် လွင်းရှိုင်းသင်းကျေး ပီဆ်ကမ်လုံတုတိုဆ်, လွမ်းစတု။ ကွမ်တင်းသုတ်း ငပ်းကျေးလမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမာဆေး) စတု,တုဆိုင် ဆေးဂမ် ဂိပ်းရှမ်းလံးမိုင်း ပိုဝ်းတု,စွမ်ဗိုဆ်သ်သားဆင်စတီး လွင်းလိဂ်,ဗေဝ်ဆ် ထမ်းသီဗေဝ်ဆွဲလမ်းဗွဲ။ ယိုင်းကမ်စတု တု,ပမ်ပံးရှမ်းပံးရှမ်း ရှမ်းယူ,ဆွဲ ပိုဆ်တီး လမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတီး စပ်းပုးလုံးထီး တုဆိုင်သုဆ်း တုမ်ရှုံးပေးထိုင်တီးဆင်,ဂပ်,။ ပုးလိမ်ပင်ဂမ်လူင် WCAR ကမ်လတ်းနှိုင်းတီး နီဝ်ဗိုဂလးကမ်ဆဆ်ကျေး လုံးရှုံးစပ်းရှမ်းလွမ်း ငပ်းကျေးလမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမာဆေး)။ စပ်းတင်းဆဆ် ရှမ်းစားလုံးတိတ်းတေး,ဂပ်းသား ဆွဲမိုင်းစလ; ဆွဲမိုင်းလုံးရှင်းစတုစတု ဆွဲမိုင်းငပ်းကျေးလမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမာဆေး) လုံးဝုးရှုံးသူဆ်းတုမ်ဆွဲမိုင်း ပီဆ်ပွန်းကွမ်တင်း သုတ်း⁵။



ပင်ဂမ်သားဆင်စတီးလွင်းလိဂ်,ဗေဝ်လုံတုတိုဆ်းစလ;သီဗေဝ်

တွန်းသွင်

၆ ၂၀၀၂ – ၂၀၀၄



ဂိုဏ်းရှမ်းစော့မုဆိုး လွင်းသိုက်မာဆီးပဆ်စွာဂဆ်လဆ်ဆင်းယိင်း

တင်းစတ၊ ပီ 1999 ဖူတင်တင်လုမ်းဂင်းသဆ်လွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN) လံာ်လံာ်ဂေါ့ လံးစပ်းရှမ်းပင်ဂုမ်ဂူးမိုင်းမိုင်းသေ ပိုဆ်းဖေသပ်းလိင်းစဆ်လွင်းသိုက်မာဆီး လူလံာ်ဆင်းယိင်းဆွဲမိုင်းတံးစလး လွင်းသိုက်မာဆီးထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ်ဆင်းယိင်း။ ဖွင်းဆဆ် ဖူစပ်းလုမ်းရှင်းစး၊ ကဆ်လံးရှမ်းရှိုတ်းဂဆ်ဆွဲလုမ်းဂဝ်ငဝ်းသုဆ်း လံးရှမ်းလိုင်တံး ပိုဆ်းဖေပဝ်ဂိုမ်မိုင်းစလးစပ်း၊ဝပ်းလွင်းသိုက်မာဆီး၊ ဂဆ်လဆ်ဆင်းယိင်းဆွဲမိုင်းတံး ဖေ၊မာဆီးဆွဲပီ 1998။



တင်းစတ၊ 1996 မး စော့မုဆိုးကဆ်ဂိုပ်းရွမ်ဝံ လွင်းသိုက်မာဆီးဂဆ်လဆ်လူ လံာ်ဆင်းယိင်းတံးရှ်းပေးလံးဂုပ်လံးကံဆဆ်လီတုက်းလွဲစတုစတု။ မိုဝ်းပီ 2001 လုမ်းဂင်းသဆ်လွင်းဆင်းယိင်းတံး စလး လုမ်းဂဝ်ငဝ်းသုဆ်းလံးရှမ်းလိုင်တံး လံးရှမ်းစော့မုဆိုးကဆ်ဂိုပ်းရွမ်ဝံသေ ခိုဆ်းသိုပ်၊စူဆ်းစူ၊ထီင်း လွင်းသိုက်မာဆီးတင်း လွဲပဆ်ရှမ်းဆွဲတပ်သိုက်မာဆီး၊ ဂဆ်လဆ်ဆင်းယိင်းဆွဲမိုင်းတံးလွတ်းလွတ်း လိပ်းလိပ်း။ ကိင်ဆိုင်လွင်းဂိုပ်းစော့မုဆိုးလိုင်ဆဲသေ မိုဝ်းပီ 2002 လုမ်းဂင်းသဆ် လွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN) တင်း ဂဝ်ငဝ်းသုဆ်းလံးရှမ်းလိုင်တံး (SHRF) ရှမ်းဂဆ်ရှိုတ်းကွက်၊ပဝ် “ထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ်” ။ ဆွဲပဝ်လံးငါဆ်ဆဆ် လံးတိမ်မံ လွင်းသိုက်မာဆီးဂဆ်လဆ်ဆင်းယိင်းဆွဲမိုင်းတံး 625 ဂေါ့ တင်းသီင်း 173 ပွက်၊ ဆွဲစကးဂင်ပီ 1996 တေ၊ 2001 စာင်းတင်း 5 ပီ။

“ဂိုတ်းယိုတ်း လွင်းထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ်ဆင်းယိင်း ဆွဲမိုင်းတံး”

(လုက်းကပ်စော့မုဆိုးမးတီး - ဖိုဆ်လိက်၊ ရှမ်းဂဆ်ယိုဆ်းယွဆ်း သဆ်စတံးလွင်း ထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ်)

လွင်းကပ်လွင်းထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ် ပီဆ်လွက်းပီဆ်ပိုင်ခိုင်းတိုက်း ဆွဲပင်တိုက်းဆွဲ လိုင်တံးဆဲ ယူတီးသုဆ်းတုဂ်ဂေးမီး၊ လံာ်မူလံာ်လုမ်းဂေးပး ရှမ်းဂဆ်စဆ်ဂင်လွဲ သဆ်စတံးလွင်းသိုက်မာဆီးမိုက်၊လိုင်ရှိုတ်းရှံလု၊ဆိုင်ဆင်းယိင်း တင်းဆမ်။

ရှင်းစးလံးရှမ်းဂဆ်တုက်းယွဆ်းရှမ်းမိုင်းမိုင်း ရှ်းတက်းလံးကပ်လိုင်ဂေးပူဆ်ပီဆ် စဆ်စဆ်ဖွဲးဖွဲးသေ ဂိုတ်းစဆ်ပဆ် ရှမ်းလိုင်လံးထုက်၊ပူဆ်ပီဆ်ဂဆ်လဆ်။ ယွဆ် SWAN စလး SHRF တိမ်မံပီဆ်ပိုဆ်း မွက်၊စွဲးစဆ် ရှ်းလုမ်းဖူရှံလွင်းသိုက် မာဆီး ထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ်၊ ဖွဲးဂေး ယုပ်းဖေဆ်းရှပ်စတု လွင်းသိုက်မာဆီးမိုက်၊မိုက် ဆဆ် ပီဆ်စာပ်းလိုင်ယွဲ၊လွတ်းတုဂ်းလုမ်းဖူ။ ဆွဲပဝ်ထင်၊ရှင်ဂဆ်လဆ်ဂေး ဆင်းယိင်းရှပ်ပက်၊ လိုင်ထုက်၊သိုက်မာဆီးဂဆ်လဆ်စပ် ပိုတ်၊ကွက်းပိုတ်၊လွဲစလး ရှိုတ်းရှ်းလီဂုပ်ယုပ်းဖေဆ်းတေ၊ထိုင်ယမ်းလိပ်။ စော့ပိုတ်၊ကွက်းပိုတ်၊လွဲစလး ဆဆ် စဆ်တု လုမ်းသိုက်မာဆီးကပ်လွင်းဂဆ်လဆ်လူလံာ်ဆင်းယိင်း ပီဆ်ခိုင်းမိုက်ဆွဲပင် တိုက်းတေ၊ဆင်းယိင်း စလးရှမ်းမိုင်းတံး ဆဆ်ယဝ်း။

ဟိုင်းမာသိုက်မာဆီး

တင်းစတု၊ပိုဆဲးပဉ်လံးဝါးခါး “ဝိုထိုင်၊ရှင်ဂဆဲးလဆဲး” ယဝ် ဆင်၊ရှင်ပိုဆဲးတေရှုလဂ်းဆမ်တိုင်းမး တင်းကပ်ဆဲးပိုဆဲးတီး တေ၊လဆဲးလုမ်းဖှာ၊ရှုမိုင်းမိုင်းဆဆဲးလံး သူဆဲးတုမ်ရှုလဆဲးလဆဲးယဝ်။ ဆွဂ်းဆိုင်ရှုမိုင်းမိုင်းလုမ်း ရှုဆဲးဆဲးပိုဆဲးတီးယဝ် ရှင်းမးတိုက်သူဆဲးလုမ်းမာပ်၊ မီးတီးယိုဝ်းရှုမိုင်းမိုင်း ပိုဆဲးမာပ်၊ဂ်၊လုလုလံးလံးဝါးခါးခါးလး ရှိတ်းရှုလုမ်းဂပ်းသါဆဲးလုင်းဆင်းယိုင်းတံး (SWAN) မီးလုင်းဂပ်းသါဆဲးလုမ်းလုမ်းတံးဆဲးပိုဆဲးတီး ကိတ်၊ရှုမိုင်းမိုင်းသေ ပိုင်လုင်တေပီဆဲးလုမ်းရှုလုင်းလီဆင်းယိုင်း ဆင်၊ရှင်တေတုင်တုမ်၊ တိုက်သူဆဲးရှုသိုက်မာဆီးဂိုတ်းယိုတ်း လုင်းထိုင်၊ရှင်ဂဆဲးလဆဲးဆင်းယိုင်း၊ ဖှာ၊ဆိုင်၊ရှု သူဆဲးတုမ်ရှုလုင်း တု၊ရှုလုမ်းလတ်းလိုင်လုမ်းဖှာ (UN) တင်းလုင်ပွင်လိုင်ရှုမိုင်းမိုင်းရှုဆဲးလုမ်းလုင်းဆဲး။

ယွဆဲးလုမ်းရှုလုင်းလီဆဲးလုမ်းဖှာပတ်းပိုဆဲးဂမ်ထီမ်ခါးလး ရှင်ပီ 2002 ရှင်းမးတုင်ဆိုင်လံးထိုင်လဆဲးလုမ်းဖှာ၊ရှုမိုင်းမိုင်း ကွဆဲးတုင်ဆိုင်လုလုရှုလုမ်း “ရှုသိုက်မာဆီး ဂိုတ်းယိုတ်း လုင်းထိုင်၊ရှင်ဂဆဲးလဆဲးမိုင်းမာဆီး” ။

ဝမ်းထို 5 လိုဆဲးသီပ်၊ထီမ်၊ပိုင်၊ ပီ 2002 ရှုမိုင်းဂဆဲးတင်း လုမ်းဆင်းယိုင်းဆဲးမိုင်းထံး 93 လုမ်းသေ လံးတိမ်လိက်တိုင်၊ထိုင် လုမ်းဖှင်းလုင်လိုင်ထံး တု၊ရှုလုမ်းထီမ် ဆင်းယိုင်း လိုဝ်းထုတ်၊သိုက်မာဆီးဂဆဲးလဆဲး ခလးရှုဆဲးတံးပံးမေးခပ်းမိုင်းထံး လိုဝ်သေဆဲး ရှုမိုင်း၊ခါးသိုက်မာဆီးလိက်လံးဂဆဲးမိုင်းခလးဆင်၊ရှင်တေမီးလုင်း ဂတ်းယိုမ် ခလးဂဆဲးမိုင်းလိက်လံးပီဆဲးမိုင်းတီးမူပ်၊ခလေးသီ၊။

ယွဆဲးပိုင်လုမ်း SWAN ခလး လုမ်း SHRF ကွဆဲးပိုဆဲးပဉ်ဝိုထိုင်၊ရှင်ဂဆဲး လဆဲး ကဆဲးပိုင်၊ကွဂ်၊လုင်းမိုင်းမိုင်းသိုက်မာဆီး ကဆဲးလုင်းသီပ်၊ရှုလုင်းသိုက်မာဆီး လိပ်းဂါးခါးလး ဆင်၊ရှင်လုမ်း တေမီးလုင်းရှုမိုင်းလုမ်းယု၊သပ်းတုင်ဆိုင်လံးလုမ်း လီဆဲးလိမ်တံး-ထံး ဆဆဲးရှုတိုင်၊ယွဆဲးပု။ ဆဲးဝမ်းဆဆဲးဆင်၊ဂပ်၊ လုမ်း သုဆဲးလံးရှုဆဲးကဆဲးပတ်းဆဲးမိုင်းထံး လံးစတု၊ဖိုဆဲးလိက် (ကွဆဲးလံး) တိုက် ယွဆဲးရှုသိုက်မာဆီးဂိုတ်းယိုတ်း လုင်းတပ်သိုက်မာဆီးထိုင်၊ရှင်ဂဆဲးလဆဲးဆင်း ယိုင်းဆဲးမိုင်းတံး ။ ရှုဆဲးလုင်းလံးမိုင်းဆဲးမာပ်တင်းဆဲး ပုးလိမ်သုဆဲးတုင်ခလးမုဂ် လုမ်းဆဲးလုမ်းဖှာ တင်းသိုင် မီး 2,000 ပံး ဖိုဆဲးလိက်ဆဆဲးလံးတိုင်၊ထိုင် လုမ်း ဖှင်းတိုင်ဆွဂ်းရှုမိုင်းမိုင်း (ကီမ်၊ပသီ၊)၊ ပု၊လီ၊မာဆီးလုင်ပွင်လိုင်ထံး၊ လုမ်း တိုင်တုင် UN ကဆဲးပတ်းဆဲး မိုင်းထံးခလး ရှုဆဲးရှုလုင်းဂဆဲးလုင်ပွင်လိုင် မိုင်း ဝမ်းထို 25 လိုဆဲးဆိုင်၊ခါးပိုင်၊ ပီ 2002 ကဆဲးပီဆဲး “ဝမ်းဂိုတ်းယိုတ်းလုင်းရှုတံးရှု လု၊ဆိုင်ဆင်းယိုင်းလုမ်းဖှာ”¹⁰။ ဆဲးဝမ်းလိပ်ဂဆဲးဆင်၊ဂပ်၊ တီးဝိုင်းလုင်ရှုလု၊လု၊

6A : THE NATION : Monday, November 25, 2002



Standing vigil

Members of advocacy groups, led by the Thai Action Committee for Democracy in Burma, light candles in front of the Burmese Embassy in Bangkok yesterday to mark today's International Day to Eliminate Violence Against Women. They are calling for an end to sexual violence against Burmese women, following a recent report that said junta soldiers frequently raped women and girls.

လမ်းပိုင်း မိုင်းမလေးသျှိုင်း ခလားဝိုင်းမိုင်းဝှက်၊ လိုင်းထီးဂေး၊ လှမ်းဆင်းယိုင်းခလားလှမ်းသုန်းလုံးရှမ်း ကွန်ဆက်ဖီတီးတင်းလီတီးတီးယွန်းပွန်းဝင်းမွန်၊ တုန်းယွန်း ရှုံးဂိုတီးယိုတီး လွင်းထာင်းရှာင်းဂန့်လခလေး လူလံာ်တီးဆင်းယိုင်းဆွဲမိုင်းမာမ်း၊ ဆေးလှမ်းဖွင်းတင်ဆွဲမိုင်း မိုင်းမာမ်းဖွဲမိုင်း။

ပပိုလီးငါး “ထာင်းရှာင်းဂန့်လခ” ဆန့်ဂေး၊ လှမ်းပုန်းပွင်တွန်းတု၊သုန်းလုံးရှမ်းဆွဲကေးသျှိုင်း (Forum-Asia) ကဆပ်းသင်းယူ၊ဆွဲမိုင်းထီး လုံးရှာင်းရှီး ပိမ်း၊ဗေး၊သု၊ပိမ်းဗေး၊ထီး ဆွဲလှိုင်းသိပ်၊ထိမ်း၊ပိုင်း၊ ပီ 2002။ ပပိုဆန့်တီးပိမ်းပပိုလီဂိုလီဂိုသေ ကိတ်၊ကွက်၊ပိုဆေးဗေး၊ပိမ်းပပိုကဆပ်းလီသေပိုဆွဲမိုင်းထီး ဗွင်းယမ်းဆန့်သေ သမ္ပေးလုံးကိတ်၊ထိမ်းပွန်းဂမ်းထို 2 လှေးဂွမ်း။ ဗေးသိုင်း၊စာ၊ထီးစာဂေး၊ သုန်းလှိုင်းပိုဆေးဗေးလွင်းသိုင်းမာမ်းဂန့်လခဆင်းယိုင်းတီး ရှာင်း ရှာင်းစာ၊စာ။ လှိုင်းဆန့် ဆွဲလှိုင်းဆွဲ၊ပိမ်း၊ပိုင်း၊ ပီ 2002 မီးရှမ်းဂေး၊ဆိုင်း လုံးပိမ်း၊ပပိုလီးငါး ဂိုထာင်းရှာင်းဂန့်လခ ပိမ်းဗေး၊သု၊ဂျိုင်း၊မဆီ၊သေ ကပ်တင်၊ပိုဆေးဗေး ဆွဲပီပိုသံ¹¹။

ဆင်းရှိုင်းဆွဲလခဆွဲကေးသျှိုင်း ခလားလခရှမ်းမိုင်းမိုင်း ကိတ်၊ဆွဲလခကိတ်၊လိုင်းလမ်းဗေး၊ ရှေးလွင်းသိုင်းမာမ်းမိုင်းမိုင်းကပ်လွင်းဂန့်လခပိမ်းဗေး၊လသီ၊ပင်တိုင်း လာင်းရှိုင်းဆွဲ လှမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတီး လုံးတင်းလုံးထိမ်းတီး လှမ်းတု၊ပုန်းပွင်ဆင်းယိုင်းလှိုင်းမာမ်းဗေးလွင်းပုန်းပွင်ဆွဲကေးသျှိုင်း (Asia – Pacific Women’s Forum on Law and Development (APWLD))¹² လှမ်းဆွဲ ခလားဗေး၊လုံးထိမ်း SWAN မေးရှာင်းတု၊ယမ်းလီ ဗေးစပ်းပေးဆွဲလှမ်းစပ်းလုံးထိမ်းပေးပိုဆွဲရှေးတင်း ရှမ်း ပဆင်းတင်းဂမ့်ထိမ်းဆေးဂန့် တု၊တုဆိုင်သေကမ်း၊ဂေး ဂမ့်လုံးပေးလွင်းလွင်း မိုင်းဆင်း၊ပေးလီသိပ်၊မိုင်း၊ပဆင်းတင်၊မူ၊တင်၊လှမ်း ဆွဲလခလမ်းဗေး၊ ကဆပ်းလှမ်း ရှမ်းဗေး၊ပံ၊ယိုဆွဲထိုင်လှိုင်းဆန့် ဆင်းရှိုင်းတေးလုံးတိုင်းတင်းစပ်းရှမ်းပင်ဂမ့်¹³ တုင်တီးဆွဲမိုင်းလှိုင်းလှိုင်းကိတ်၊လိုင်းလမ်းဗေး၊ ပင်ဂမ့်လှိုင်း စွမ်း၊မသိုဆွဲ၊ လာင်းလိုင်း လှမ်းဗေး၊လွင်းသုန်းလုံးရှမ်း ခလားပင်ဂမ့်လခရှမ်းမိုင်းမိုင်းဂိုင်း၊လှိုင်းသုန်းလုံးလခဆွဲထားဆင်းယိုင်း Commission on the Status of Women ခလားပင်လွင်းတုဆိုင်ရှမ်း မိုင်းကေးသျှိုင်း (Asia Social Forum,) ဆန့်ဂေး၊ ပာင်းလွင်းပွင်၊တင်းပဆင်း။

လှမ်းသုန်းလုံးဆင်းယိုင်းဆွဲမိုင်းကေးသတေးလီးယိုင်း ခလားမိုင်းကမေ၊ဂိုဂေး၊ ရှမ်းဂန့်လခထိမ်းသားစပ်းလွင်းသိုင်းမာမ်းဂန့်လခဆင်းယိုင်းလိုင်းတီး လှိုင်းစပ် သုံး၊ကိတ်သုံးရှိုင်း စပ်းရှမ်းလွမ်းဗေးဗေး၊ဗေး။ မိုင်းလှိုင်းကွက်၊လှိုင်း၊ပိုင်း၊ ပီ 2002 လှမ်းဂပ်းသားလှမ်းလုံးဆင်းယိုင်း မိုင်းကေးသတေးလီးယိုင်း (WRANA) လုံး ကွက်၊ဗေးလိမ်းသားစပ်း လှိုင်းပွင်လိုင်း မိုင်းကေးသတေးလီးယိုင်း လွင်းဗွင်းတင်ဆွဲမိုင်းစပ်းဂု၊ဗေး၊မိုင်းမာမ်း လှမ်းသုန်းလုံးဆင်းယိုင်း တုန်းယွန်းရှုံးလှိုင်းပွင်လိုင်း ကေးသတေးလီးယိုင်း ကွက်၊ဗေးသုန်းလွင်းသိုင်းမာမ်း ဂန့်လခလှိုင်းလှိုင်းဆင်းယိုင်းဆွဲမိုင်းတီးဗေးရှုံးပဆင်းရှိုင်းကီးသိုင်းမာမ်းဗေး၊လိတ်းဂန့်မိုင်းလှမ်းသုန်းလုံးဆင်း ယိုင်းကဆပ်းလှမ်း တီးဝိုင်းဆပ်းယွန် မိုင်းကမေဂို ကဆပ်းလှိုင်း “လှမ်းရှုံးမီးလွင်းဗေး၊ပိုင်းဂမ်းလီ” (Equality Now)¹⁵ ဆန့် လုံးသုင်း၊သုင်း၊ဗေးလိမ်း (ဗေးဂိုသ်) ထိုင်လှမ်းတင်တု လာင်းလိုင်းလှမ်းဗေး၊ (UN) ကဆပ်းလှမ်းယူ၊ဆွဲမိုင်းမာမ်း။ ဆွဲလိမ်းဆန့် တိမ်းဝိုင်း လွင်းသိုင်းမာမ်း ထာင်းရှာင်းဂန့်လခလှိုင်းလှိုင်းဆွဲမိုင်း တီးဆန့် လှမ်းလာင်းလိုင်းလှမ်းဗေး၊သမ့် ဂပ်းသင်လမ်းရှေးလမ်းတုပိုယူ။ လွင်းစပ်းထိမ်းသီ၊သီ၊ဆန့် မိုင်းကဆပ်းလားတီး၊စာ၊ဗေးလွင်းဂန့်လခလှိုင်းလှိုင်းဆွဲမိုင်းထီး ဆွဲမိုင်းတီး မိုင်းမာမ်း ကပ်းပိမ်းဗေးဗေး ဆန့်သေ ထိမ်းရှိုင်းရှုံးသိုင်းမာမ်းဂန့်ဂမ့်တိုင်းထာင်းရှာင်းပုဆွဲပိမ်းသုန်းလုံးရှမ်းဝိုင်းဗေး၊ တု၊ရှုံးရှမ်းတင်းလံာ်ရှေး ရှမ်းလှမ်းဆန့် မှိုင်းလှမ်းလာင်းလိုင်းလှမ်းဗေး၊ ကဆပ်းတီးဝိုင်းတု၊ရှုံး၊ မီးပုဆွဲဗေးကွက်၊မေးပိုဆေးဗေး၊ လွင်းသိုင်းမာမ်းပုဆွဲပိမ်းသုန်းလုံးရှမ်း ဗေးလိမ်းပဆင်း တင်းစပ်းလှိုင်းဆင်းယိုင်း¹⁶။

ဝီဆပ်ပင့်မာသိုက်မာဆီး - “လုမ်းကျ၊ဂါဆ်ရှုံ” လေး၊ “လုမ်းသုဂ်ယုင်း၊ ကျဆ်ဂဝ်း ဂျ၊စံယုးမဝ်းဂမ်”

လွင်းပိုဆ်ဖေဝ်၊ဗိုဆ်ပင့်လံးငါးဆီး “ဥ်ထာင်၊ရှာင်ဂဆ်လဆ်” ဆဆ် ရှိတ်းရှ်းရှ်းမိုင်း မိုင်းကွက်၊မးသုသွမ်းလွင်းသိုက်မာဆီး လံးဝုးရှ်းရှ်းလုမ်းဖျ၊သုဆ်လွင်လံး ဂုဆ်းမိုင်းတံး ဆမ်မးစတုစတုဝုးဝုး။ လွင်းတၢင်းလိဝ်းဆဆ် တုမ္မယွဆ်းဖေဝ်၊ ဖျ၊င်၊ ထိုင်လုမ်းသိုက်မာဆီးလေး၊ သိုက်မာဆီးဂမ်မးလံးလတ်းရှ်းပင်သပ်း လိင်းလိင်းစာဝ်၊ စကးတုင်လိဆ်လုမ်းဖျ၊ဝုး၊ ကမ်၊လိဝ်းကမ်၊လွ်း၊ လေးလွင်းသိုက် မာဆီးထာင်၊ရှာင်ဂဆ်လဆ်ဆဆ်ဂေး၊ တိုဆ်းကမ်၊မီးကမ်၊ပိဆ်လံး၊ ဝုးဆ်¹⁷။ လိဝ် ဆဆ်သိုက်မာဆီးကွက်၊မးလီဆ်းတမ်တၢ် လုမ်း SWAN တၢင်းလုမ်းဂဝ်းသုဆ်၊ လံးဂုဆ်းလိဝ်းတံး SHRF ရှာင်ရှာင်ရှ်းရှ်း။ သိုက်မာဆီးပိုဆ်ဖေဝ်၊လီစဆ်းဝုး လုမ်း SWAN ဝီဆ် လုမ်းကျ၊ဂါဆ်ရှုံ၊ လေး၊ လုမ်းသုဂ်ယုင်းကျဆ်ဂဝ်း ဂျ၊စံယုးမဝ်းဂမ်။ လိဝ်ဆဆ် စဆ်းဝုး၊ မီးဂုဆ်းလံးကဆ်သၢဆ်စတုလုမ်းသိုက်မာဆီးပိဆ်ဖေဝ်၊ကွဆ်ရှပ် ဂမ်လိဝ်းလုမ်း SWAN သေ ပိုဆ်ဖေဝ်၊စာဝ်၊ကမ်၊လီတေး၊သိုက်မာဆီး¹⁸ ဝုးဆ်။ လံးသိုက်မာဆီးရှ်းရှ်းဆဆ် လူလံဆမ်ကတုလေးဂုင်၊သိုက်မာဆီးလွင်းဂုဆ်း SWAN သေကမ်၊ဂုး စဝ်ထာင်၊လီဂ် လေး၊စီ၊ဆ်းဆ်းယိင်းလၢဝ်းရှ်းဆ်းမိုင်းပတ်းပိုဆ် ယုးယဝ်။

သိုက်မာဆီးကွက်၊စာဝ်၊လိဆ်လုမ်းဖျ၊ ယုးလိဝ်းသီင်ဗိုဂ်၊စွင်း၊ ရှ်းကွက်၊လေး ပိုဆ်ဖေဝ်ပင့် “ဥ်ထာင်၊ရှာင်ဂဆ်လဆ်” တေး၊ဂုဆ်းတၢင်းလံးသေကမ်၊ဂုး ပံပဆ် ရှ်းကီးလုင်ပွင်လိဝ်းထံး ရှ်းတိုလွပ်းဂုဆ်းလိဝ်းရှပ်ပုဆ်းဗိုဂ်၊စွင်း ကိတ်၊ကွက်၊ပိုဆ် ဗဗိုဗိုဆ်ပင့် “ထာင်၊ရှာင်ဂဆ်လဆ်”။ ထိုင်တီး လုမ်း SWAN လေး၊ SHRF ပေးလံးပိဂ်လုမ်း မိုင်းလိဆ်သီပ်၊ထိမ်းဗိုဂ်း 2002။

ဂုမ်းဂမ်လွင်းဂုဆ်းရှပ်လက်းဆမ်

ဝံးပိုဆ်ဖေဝ်၊ဗိုဆ်လိဂ်း ဥ်ထာင်၊ရှာင်ဂဆ်လဆ်ယဝ် ဂိုင်ဂၢင်ဂုဆ်းဆ်းလုမ်းဖျ၊ရှပ် လက်းမဂ်းမဆ်းဆမ်မး ဂုလုးဂုး၊ ယုဆ်ပိဆ်လုမ်းကွဆ်၊ ကဆ်တုင်ဆိုင်ဆေးဂါဆ်လွ်း ထိမ် ဆ်းတုင်၊ပုင်းဂုဆ်း ကဆ်ကပ်ရှ်းဂုဆ်း ရှပ်းစတု၊ဝီဆ်မးဂုလုးလေး၊ လံးဝုး

ဝီဆ်လွင်းစီင်၊တၢ်လုင်ကဆ်ဆိုင်၊ ယုဆ်လံးကပ်ကိဆ်ရှ်း ဆ်းမုဂ်လုမ်းတၢင်းသီင်၊ တုင်ဆိုင်သုဆ်းတုမ်လုမ်းဖျ၊။ ဖျ၊ဆိုင်၊ဂေး၊ ဆင်၊ရှပ်ဆေးဂါဆ်လွင်းတုင်ဆိုင်ကဆ် ရှ်းတံးဝုးယုးလွမ်းလိဆ်လိဆ်ဆ်ကမ်၊စာတ်၊ဂျ၊၊ ထိုင်၊ဖျ၊ဆိုင်၊သမ် ဆင်၊ရှပ်လွင်း တုင်ဆိုင်တေမိုဆ်းယုး၊ လွမ်းဆင်၊တၢင်းလုင်၊လုမ်းဖျ၊ဆိုင်မုဂ်လုမ်းမိုက်းမိုက်းလမ် လမ်ဆဆ်ဂေး၊ ရှပ်းစတုလံးကပ်ရှ်းတုင်ရှ်းလွ်းလွ်းလုာဆ်၊ ရှပ်းဂဆ်စတုလံးမး တုလုးလံးလံးတၢင်း။

ဂါဆ်ဆ်းဆ်ကွဆ်တၢင်းသုတ်း ရှပ်းစတုလံးဝုးဆ်ဆ်လိဝ်းပိုဆ်းစတု ဝီဆ်လွင်း စွတ်၊ဗိုဂ်းဗို၊စာဝ်၊မုဂ်လုမ်း ဆင်၊ရှပ်တေတွပ်၊စေးထမ် ပဆ်ဗိုဂ်းသိုက်၊စာဝ် လံး လံးဗေး၊သု၊ မိုဆ်ဆင်၊ ဖျ၊၊ကိင်းဂလီတ်း၊ မာဆ်း၊ ထံး ရှ်းမိုက်းတဆ်းဆဆ်ယဝ်။ ဗို၊စာဝ်၊မုဂ်လုမ်းဆဆ်လံးတွင်းထမ်ကပ်စာဝ်၊ဂမ်းသိုက်တၢင်းဗိုဂ်းသိုက်၊စာဝ်၊ဂုးမိုင်း မိုင်း ပုးတၢင်းရှပ်ပုဆ်းဗိုဂ်း ရှပ်းတွင်းဗိုဂ်းသိုက်၊စာဝ်၊ လွမ်းသုင်၊ထိုင်တီး၊ ဆင်၊ရှပ်၊ တေတွင်းထမ်ဆ်းယိင်းလိဝ်းထုဂ်၊ဂဆ်လဆ်လေး၊ ဆ်းတုင်၊ပုင်းကဆ်ဆ်းယိင်း စပ်ယုးဆဆ်ယဝ်။ လိဝ်ဆဆ်ဂေး၊ ကဆ်သိုက်မာဆ်းတုမ်တွပ်၊စကးတုင်စဝ်ရှပ်ပတ်း ဂုဆ်းတၢင်းတၢင်းဗိုဂ်းသု၊ လုမ်းဂပ်းသၢဆ်လွင်းဆ်းယိင်းတံး SWAN မိုဆ်းလိဝ်း ဆဆ်ဂေး၊ ပွဲလွပ်၊တုလုးသေ ရှပ်းစတုလံးပွင်၊စာဝ်၊ စကးလိတ်းလွမ်းရှ်းမိုက်းတဆ်း။ ဖျ၊ဆိုင်၊ဂေး၊ ဥ်ပိဝ်ပုထာင်၊ရှာင်ဂဆ်လဆ်¹⁹ ကိတ်၊ကွက်၊ဖျ၊၊တံး၊ ထံး၊ မာဆ်း၊ ကိင်းဂလီတ်းသေ ပိုဆ်ဖေဝ်၊လွမ်းလိဆ်လိဆ်ထိုင်ဗိုဂ်းကဆ်၊လိဂ်းဆ်းမိုင်း ဆင်၊ရှပ် ပေးတေမီးဂုဆ်းရှပ်လွမ်းဆမ်။

ပၢင်ဂုမ်ပၢင်သပ်းလိင်းစာဝ်၊ ကဆ်ဆ်းမိုင်းထံးလေးဆ်းရှပ်းမိုင်းလတ်းရှ်းလိဝ်းဆဆ် ရံဗိုဂ်းမုဂ်၊ဗိုဂ်းတၢင်းတုင်မုဂ်လုမ်းရှပ်းစတု၊ ရှ်းဂျ၊လၢတ်းလွင်းပင့်လံးငါးဆီး လေး၊ သပ်းလိင်းစဆ်လံးဆ်းမိုင်း၊ ယုဆ်လံးပိုဆ်တီးဂုလုးသုဆ်းဂုဆ်းလွမ်းလိဆ် လိဆ် လိဝ်းဆ်ဂေး၊ ရှ်းတံးရှ်းမုဂ်လုမ်းရှပ်းစတုလုမ်းတၢ်၊လွ်းထိမ် လေး၊ဂါဆ် သုဆ်းတုမ်ထိုင်လုမ်းဖျ၊ ရှ်းတံးရှ်းမီးဆမ်ကတု လေးလွင်းယုမ်၊ယမ်ဆိုင်တုင်လက်း ဂပ်၊ တၢ်သိုက်၊သုဆ်းတုမ်ဂျ၊တၢင်းဆမ်။

ကိင်ဆိုင်တုင်ထုပုးတၢ်ဂုဆ်လိဝ်းဆဆ်သေ ထိမ်ရှ်းဆမ်ကတုရှ်းရှပ်းစတုမေးရှ်း ကါဆ်လဆ်း လွမ်းလွက်းလွမ်းပိုင်မးလိဝ်ဂပ်၊သေ ရှပ်းစတုလံးစွတ်းဗိုဂ်း၊ လုမ်းဗို၊

သူဆင်းတုမ် လုမ်းဂပ်းသၢမ်လွင်းဆၢင်းယိုင်းတံး။ လုဂ်းလုမ်းအံ၊ သူဆင်းတုမ်ဆဆံ
တဂ်းလံးမီးတၢင်းရှုးလးတူဂ်ထူပံးမိုတ်းဂိုဝ်း ရှုးစေးလွင်းရှုးသူဆင်းတုမ် မိုမ်
ဆင်, ဂီဝ်, လူလုဂ်းလွင်းဂဆံလူလံးဆၢင်းယိုင်း၊ ဝီဆံဂေၤ. ဂၢဆံမီးတူဂ်ထူပံး
တွမ်းတၢ်, ဂပ်းသိုဝ်, ဖူးသိုဝ်, ခၢဝ်, လးလွင်းလံးဂၢဆံခၢဝ်, (မီ, ဝီ, ယိုဝ်,) လးမေ
ဂၢဆံဂပ်းသိုဝ်, ဂပ်းသၢမ်တၢင်းမူ, တၢင်းလုမ်း၊ လူဝ်လီဆံ, ဖေ, သၢ်, ဂွမ်းလၢတံးလံး
ဖေ, သၢ်, ဆဆံဂေၤ, လမ်, လွင်းစတုစတု^{၂၀}။ ဝံးသေဆဆံ ရှုးစးရှုးမီးမး လွင်း
လံးဖေဆံဂၢဆံဂီဝ်, လူလုဂ်းလွင်းအံ, ခၢဝ်, ရှုးစးမေပိုဆံဖေဝ်, လးတံးမီးကွဂ်,
လိဂ်းပိုဆံဖေဝ်, ကိင်ဆိဝ်ငဝ်းလံးသေ တွပ်, စကးရှုးခိုတ်းတဆံး။ ဆင်, ရှိဝ်ရှိဝ်းသူဆင်း
တုမ်တေမဆံးဂိုဝ်းဂီဆံ, ခီင် ဂျးမိုဝ်းဆးခၢဝ်ယၢဝ်း လးရှုးခိုတ်းတဆံးဆဆံ ရှုး
စးလံးတၢင်းလွံးထီမ်ဂီဝ်, လူလုဂ်းလွင်းလံး အံ, ဂပ်းသိုဝ်, ဂပ်းသၢမ် တံးဖူးမီးပုဆံ,
ဖွဆံး APWLD ဂၢဆံရှုးတံးဂီဝ်, လူလုဂ်းလွင်းသၢမ်စတုးလွင်းရှုးတံးရှုးလၢဆိဝ်ဆၢင်း
ယိုင်း VAW ခပ်လွံးထီမ်လုမ်း SWAN စတုစတုဝုးဝုး လးဆင်, ရှိဝ်ဂၢဆံသူဆင်း
တုမ်ပေးထိုင်တံးလး တၢင်းမူ, တၢင်းလုမ်းဆံးလုမ်းဖေ, တေရှုးလွမ်းငဝ်းလံးလွင်း
တူဝ်ဆိုင်မုဂ်လုမ်းခိုတ်းခိုတ်းလမ်လမ်ဆဆံ လုမ်း SWAN လံးစတု, ရှိတ်းကွဂ်, ဝီဝ်
သ့^{၂၁} ဖိုဆံလိဂ်းလုမ်းဂပ်းသၢမ်လွင်းဆၢင်းယိုင်းတံး။

မိုးဆဲဆင်၊ ပာဏ်ဂုဏ်လူင်ဂူဆဲးမိုင်းကျ၊သီ၊ယဆဲး၊ဗျှုပ်ရမ် ခလး၊ ပာဏ်ရီ၊လျး၊စာမ်၊
လာတ်း၊လိုင်း၊လုမ်း၊ဗျှာ၊ လှိုင်းဆံ့။

ထွင်းဂမ့်ထိမ်ပစ်နှိုင်းလူထု၊ဂါဆ်မိုင်း

[illegible]



SWAN စစ်ရှမ်း၊ Asia Pacific NGO Forum တီးရင်းထိပ်



SWAN စစ်ရှမ်းတူင်းဆိုင် တွမ်းတၢ်လွင်းငမ်းယီဆ်

Reply – To “NCGUB – USA” ncgub@ncgub.net
From: “NCGUB – USA” burmafund@verizon.net
To: “SHRF” shrf@cm.ksc.co.th
Subject: PM Dr. Sein Win’s Appreciation Letter
Date: Thu, 11 Jul 2002 18:39:42 – 0400
X-Mailer: Microsoft Outlook Express 5.50.4807.1700
July 10, 2002

ဂဝံ့ငဝ်းသုခ်းလံးဂူခ်းလိုင်တံး
ဝိုင်းဂိုင်းမ္ဍု,
လိုင်ထံး

[illegible][illegible]

လူရ်းပိဆ်းကွဲဖိုက်, ကိုဆ်းစာ်သိုသေ

လိင်,ဝိသား
ကွမ်ဗွင်းလုင်

[illegible]

မို့ဆင်ဆင်၊ မီးဖူဖူးစွဲလိပ်နှိမ်းစူဆွဲစွဲလွင်းဖိုဆင်လိက်၊ ထာင်ရှာင်းဂဆဲလဆဲ သုဆဲ၊ တူဝ် ကဆဲစွဲမးရှုပုံထူပဲဆင်းယိင်းလိပ်ဆဲဆဲဂေး၊ ယွဆဲပိုဝ်းရှုဆဲဆင်းယိင်းကဆဲ ထုဂ်၊ဂဆဲလဆဲ တုမ့်တိုဝ်ပံးလွဲ ကဆဲဂမးဂမးထုဂ်၊ထာမ်တိဂ်းတိဂ်းဆဲဆဲ လိုဆဲး လင်မး တွဆဲးတု၊လွင်းရှုမးလူမးစပ် စလးရှုဆဲးဆဲးတူင်၊ပုင်းရှုဆဲးရှုမးရှုမးကဆဲ စပ်ယူ၊ဆဲဆဲ ဝံပီဆဲလင်သေ လုမး SWAN ကမ်၊လင်းပဆဲဖူသိုဝ်၊စာပ်၊ရှုပုံထူပဲ စလးသိုဝ်၊ရှုပုံထူပဲဆင်းယိင်းစလးမုဂ်လုမးလဲး။

လိုင်သေဆဲဆဲ ကိုင်ဆိုင်ပိုဆဲထာမ်ဖိုဆဲလိက်၊ပိုဆဲဖေဝ်၊ရှုမးစွဲသေ ကဆဲမုဂ်လုမး ဆဲးလုမးဖူ။ မီးဖူဆဲဂါဆဲတု၊တေတူင်ဆိုင်တွဆဲးတု၊ဆင်းယိင်းတံး သိုဝ်၊ရှု၊ လိုဝ်းဆဲဆဲ ရှုမးစွဲလဲးစတံးလွဲ ရှုးစပ်သပဲးလိင်းပဆဲစေးမုဆဲးလွင်းစပ်တေတူင် ဆိုင် စလးရှုးလုမးဂပ်းသဆဲလွင်းဆင်းယိင်းတံး မီးသုဆဲ၊ရှုမးတု၊တမ်းဝင်းဖူဆဲ ဂါဆဲလွမ်းလဲး ပိုင်လူင်မဆဲး လွင်းတေလွဲးထီမ်လိုင်ဆဲဆဲ တေကမ်၊ရှု၊တုမ့်တိုဝ်ပံး လွဲ လွင်းယူ၊လွင်းဂါဆဲလွင်းရှုမးလူမး စလးတင်းမုင်းမင်းကဆဲဆင်းယိင်းလိုင် စလး၊ရှုတံးလု၊စပ်စွဲးရှုတံးစွဲးပီဆဲတု၊ဖေဝ်ဆဲဆဲယဝ်။

ကဆဲယပ်၊ဖိုတ်၊တွဆဲးတု၊လုမးဂပ်းသဆဲလွင်းဆင်းယိင်းတံးထီင်းလွင်းဆိုင်သမ့် ပီဆဲစေးတုဂ်းယွဆဲး ကဆဲလုမးရှုမးဆွဲးမိုင်းလိုင်ရှုတံးဂါဆဲသုဆဲးတုမ့်တု၊ သဆဲစတံး လွင်းတံးတံးဂါဆဲလုလုလံ၊ ဆင်းယိင်းဆဲဆဲ ကမ်၊လွဲးစလးပီဆဲး ဖူဆဲဂါဆဲတင်း စေးတုဂ်းယွဆဲးကဆဲဆင်းယိင်းလိုင်ထုဂ်၊ရှုတံးရှု၊လု၊ စလးရှုဆဲး ဆဲးမုဂ်လုမးရှုမးစွဲလဲးတုဂ်းယွဆဲး မို့ဆင်ဆင်၊ လုမးဆွဲးမိုင်းလုမးဆိုင်လဲးတုဂ်းယွဆဲး ရှုးမုဂ်လုမးလတ်းလိုင်လုမးဖူ။ စပ်းရှု၊ရှုတ်၊ထတ်းလွပ်၊ထာမ်လွင်းသိုဂ်းမာဆဲး ဂါဆဲလဆဲဆင်းယိင်းဆဲးမိုင်းတံးလဲးလွတ်းလွတ်းလိပ်လိပ်။

ယွဆဲပိုဝ်းသိုဂ်းမာဆဲးကမ်၊မီးပဂ်းပိုင်သိဆဲထမ်း၊ ကမ်၊မီးလွင်းဖူ၊ပီင်းတြး၊ လာင်း နိုဝ်းကမ်၊မီးသုဆဲ၊လဲးစလးလွင်းရှုမးလူမးယွဆဲးသိုဂ်းမာဆဲးစလး၊ ကျ၊ဆု၊မီးတီးပံ၊ ရွင်း သိုဂ်းမာဆဲးရှုမးဂမ်တင်းသီင်းစလး၊ သင်လုမးဖူ၊တေစပ်းလွပ်၊ထတ်းတုလုး စလးကမ်၊မီးစေးမဆဲးဂါဆဲ၊ကပ်ရှုမးလူမးရှုဆဲးမိုင်းတံးလိုင် ရှုမးစွဲမးလွဲးလွင်း ရှုမးလူမးဆင်းယိင်း လိုင်လဲးထုဂ်၊ဂါဆဲလဆဲ စလးရှုဆဲးမိုင်းလိုင်ရှု၊ရှုဆဲလွင်းဂါဆဲ လဆဲတေ၊ဆေးတေ၊တုမးလိုင်ဆဲဆဲ။ လွင်းရှုမးစွဲလဲးမံးလွဲးဆဲ ကမ်၊လတ်းစဆဲ

ဂေး၊ ပေးသားသေး၊လက်ထာမ်မးတင်းဆမ်ယဝ် ကမ်၊လိုင်သေ မိုင်းဆေးဖူ၊ တံးဆဲးစိုက်တွဆဲး လွင်းသုဆဲ၊လဲးသုဆဲ၊ပီဆဲရှုဆဲးတု၊မိုင်းမာဆဲး မတ်၊သတိုသ်၊ ပီဆဲ၊ စလးလွင်း တေယွဆဲးစပ်းစလးတုလုးလင်းလံးသုဆဲ၊လဲးရှုဆဲးဆဲးမိုင်းတံး မိုင်း လိုဆဲ ကွက်၊ထုဂ်၊ပိုင်၊ ပီ 2002 ဆဲဆဲ²⁵ သိုဂ်းမာဆဲးလဲးရှုတံးရှု၊ရှု၊ရှုမးရှုဆဲးဝါဆဲး ဆင်၊ ရှိုင်တေကမ်၊လတ်းလဲးကဆဲမာဆဲး၊မိဆဲးမဆဲး ကဆဲပီဆဲယူ၊ဆဲးလိုင်တံးဆဲဆဲယဝ်။

ပုဂ်းပွင်ဆမ်ဂတ် တု၊ရှုတံးသင်းဂါဆဲငါဆဲး စလးဂါဆဲသုဆဲးတုမ်

လွင်းစီင်၊တု၊ကဆဲလုမး SWAN ရှုပုံလုးလံးသမ်၊လံပိုင်တင်းဆမ်လံသေတု၊ ဂေးယွဆဲးဖိုဆဲလိက်၊ပု ထာင်ရှာင်းဂါဆဲလဆဲသေ ရှုတံးရှုးဆင်းယိင်းဆဲးလိုင်တံး ဂေးလီ၊ ဆွဲးလိုင်တံးလိုင်ယူ၊လွမ်းလီဆဲလီဆဲ စလးဆွဲးမိုင်းဂေးယု၊ ပေးရှုပုံ လုးလွင်းကမ်၊ထာင်ရှာင်း ကမ်၊မိဆဲးလွမ်းသိဆဲထမ်းတြးလိုင် တု၊တေစလတ်း ရှုးလဲးဆဲဆဲ လိုင်စပ်မီးဂါင်လွဲရှုဂ်းရှုင်း စွဲးသေ၊ရှုလွမ်းလံးစလးလတ်းလွင်းထုဂ်၊ မိဆဲးဆဲဆဲဆမ်မး။ ယွဆဲပိုဝ်းမီးလွင်းသုဆဲလွဲးစပ်းလွဲ တု၊စလးလတ်းလွင်းရှုတံးရှု၊ လု၊ဆင်းယိင်းစလးလွင်းကမ်၊ထုဂ်၊မိဆဲးတြးလိုင်ဆဲးဂေး၊ တူဝ်ထူပဲဂါဆဲသုဆဲး တုမ်စလးဆမ်ဂတ်ပံးသုဆဲးတုမ်ရှုမးစွဲလဲး လဲးလိပ်ရှုဆဲးမးလိုင်ဆဲ ရှုတံးရှုးမုဂ် လုမးရှုလွမ်းလံး ရှုးဆင်းယိင်းလိုင်စွဲးရှုမးတူင်ဆိုင်တွဆဲးတု၊ဆင်းယိင်းဆမ်မး လိုင်ဂပ်၊။

ကဆဲတင်းသုတံး ရှပ်းလိက်၊ပိုဆဲဖေဝ်၊ လွင်းသိုဂ်းမာဆဲးထာင်ရှာင်းဂါဆဲလဆဲဆဲး မိုင်းတံးသေ ရှုတံးရှုးပိုဆဲးရှု၊လက်မဂ်းလိုင်မုဂ်လုမးရှုမးဆမ်မး ရှုတံးရှုးမုဂ်လုမး ရှုပိုဆဲးရှုဂါင် စလးလဲးပိုဆဲးဂမ်လွဲး တု၊ရှုတံးသင်းဆေးဂါဆဲတု၊ငါဆဲးရှု၊ရှုင်း ဂါဆဲ ဆဲးပိုဆဲးတံးလဲးဆမ်မးလိုင်ဂပ်၊စတုစတုတု၊။ မုဂ်လုမးလိုင်ရှုမိုင်းမိုင်း စတု၊မးသုဆဲလွဲးတု၊လွဲးထီမ်ရှုမးစတု၊ လွင်းရှု၊ရှု၊ဂါဆဲလဆဲလုလံးဆင်းယိင်း ဆဲး မိုင်းတံး စလးလက်မဂ်းဆဲးမိုင်းမာဆဲးဆဲးဂေး၊ စတု၊လဲးပိုဆဲးလွဲးထီမ်လုမးရှုမိုင်း မိုင်းလိုင်ဆဲးမး။ ယွဆဲပိုဝ်းတင်းလွဲးထီမ်လိုင်ဆဲဆဲသေ လုမး SWAN လဲးစွဲးရှုင်း ဂါဆဲရှုဆဲးရှုမးငမ်းယီဆဲ တု၊ဂမ့်လွဲးတုလုးလုဆင်းယိင်းကဆဲထုဂ်၊ရှုတံးရှု၊လု၊ ရှုဂ်းရှုင်း စလးထုဂ်၊ဂါဆဲလဆဲ ဆမ်မးပိုင်လိုင်မိုဆဲဆင်၊ဂမ့်လွဲးလွင်းယူ၊လွင်းဂါဆဲ

မိုင်းစိုက်စဉ်လေး လွှဲပစ်နိုင်လျှင် ဆင်းယိမ်းလှိုင်းထုတ်၊ ခုခံလေ။ လွှဲလွှဲထိမ်လှိုင်းဆွဲ နှိတ်နှိုးရှင်းစူးစတု၊ ကွက်၊ တင်းဂျ၊ ခွေပိုဆွဲတီး၊ လွှမ်းလီဆင်လိမ်တီး-ထံး စလး၊ ဆွဲလှိုင်းထံးပွတ်ရှင်းသိုပ်၊ ပိုတ်၊ ပင်ပမ်းတင်းရှူးတင်းရှမ်းဂိုပ်၊ ဂပ်းသုန်းလံးဆင်းယိမ်း၊ လွှဲလံးပစ်နိုင်လျှင် ဆင်းယိမ်းလှိုင်းကန်ကန်လေ၊ လှိုင်းလံးပံးဖေးရှမ်းတီးယူ၊ စလးတူင်ဆိုင်သုန်းတုမ်ရှိုးရှမ်းဆွဲတူင်၊ ဝှင်းရှမ်းပွင့်လှိုင်း ဂမ္ဘာထိမ်ဂမ္ဘာပွင့်ပွင့်ဆွဲကတ် စလးတင်းလှိုင်း၊ ဆင်းယိမ်း လှိုင်းထုတ်၊ နှိတ်နှိုးရှားလျှာ၊ လျှာသေ လွတ်တင်းတံ၊ မား ရှိုးမီးရှင်းလှိုင်းသိုပ်၊ ဂျ၊ မိုင်းဆေးဆေးယဝ်။

ဗိုင်းလံးငါးဆင်းထင်၊ ရှင်းကန်ကန်ဆွဲ ယင်းနှိတ်နှိုးသုန်းတုမ်သုန်းလံးရှမ်းတံးပံးဖေး ဆွဲမိုင်းထံး ရှိုးရှပ်ရှင်းမင်းမင်းပင်သင်းရှမ်းတံးပံးဖေး ရှိုးလံးရှပ်တင်းလွှဲထိမ်စပ်ဆွဲတင်းဂိမ် စလးသုန်းလံးရှမ်းတံးပံးဖေး ဆွဲလိမ်လှိုင်းထံး။ လှိုင်းဆွဲ ဂါဗီ 2002 ရှင်းစူးလံးဂပ်းသုန်း လှမ်းလွှဲထိမ်လှမ်းထံး ဗွင်းတံးသေဗွင်းခိုင်ဂဗျာသိတ်၊ ဗျူဆင်းရှမ်း²⁶၊ စလးစွမ်းမသိုပ်ဆွဲသုန်းလံးရှမ်းလှိုင်းထံးသေ ရှမ်းကန်သုန်းစပ်းစွမ်းတင်းရှမ်းတံးပံးဖေး 600 ပံး ကန်၊ ရှိုးသိုင်းထံးသုန်းလှိုင်းစပ်စိုဆွဲမိုင်းတံး ဗွင်းမိုင်းသိုင်းမာဆွဲလျှာ၊ တိုင်းတပ်သိုင်းလှိုင်းတံး။ ရှမ်းလှိုင်းလံးပံးဖေးသိုင်းမာဆွဲသေ မားယွန်းသေ၊ ရှမ်းပိုင်းငပ်းဝတ်တုန်းဆွဲမိုင်းထံးတီးဆွဲ²⁷။

ဈေးနှုန်းနှိုးကွက်လှိုင်းဆင်းယိမ်းလှိုင်းစပ်းနှိုးကန်တီးလှမ်းဂပ်းသုန်းလှိုင်းဆင်းယိမ်းတံး

ဆင်းလမ်းလီင်း (1999)

ထိုင်တီးစူးရှပ်းမားတီးလှမ်းဆင်းယိမ်းဆွဲ စူးလင်းရှူးဝါး ငပ်းလံးမိုင်းရှပ်းပီဆင်သင်ယူ။ စူးလံးလိပ်းရှိုးပား ရှမ်းဆိုင်ဂေါ့ဆွဲ မီးသုန်းလံးသင်လံ၊ လံ၊ စလး၊ ဂန်သုန်းတုမ်ရှမ်းတင်းဆွဲပွင့်လှိုင်းရှပ်းရှပ်း ဆင်းယိမ်းရှပ်းစူးဆွဲလမ်းလှိုင်းစတုစတု။ စူးယုမ်၊ ယမ်တုင်လပ်းဂပ်းမားလှိုင်းဂပ်းသေ မီးရှိုင်းလှိုင်း ရှပ်းရှပ်း ဆင်းရှပ်းပီဆင်ရှပ်းဆွဲ ဆွဲငပ်းလံးမာတီးမာပွင့်လံးဆွဲယဝ်။

ဆင်းမူလိုင်း (1999)

မိုင်းစူးစတု၊ ရှပ်းမားတီးလှမ်းဆင်းယိမ်းဆွဲ၊ စူးလံးစိုဆွဲ “ပင်ရှပ်းထူပံးလီင်းလံးဆင်းယိမ်း” ဂမ်းလီင်း။ မိုင်းဆွဲ စူးပံးရှပ်းသင်သေကိတ်း လံးထွမ်းကန်ပိုဆွဲလတ်းကုပ်၊ ဂန်လှိုင်းဆွဲရှပ်းကော။ ရှပ်းဂား စူးလံးရှပ်းဆင်းယိမ်းလံ၊ လံ၊ ရှပ်းဂန်ကုပ်၊ ဂန်၊ ရှပ်းဂန်ရှပ်းတု၊ သုန်းလံးဆင်းယိမ်းယူဆွဲ စူးပီဆင်ကန်လှမ်းသိုင်းလှိုင်းစတုစတု။

ဆင်းကီ၊ လွှဲဆွဲယိမ်း (2000)

ကန်စူးလံးရှပ်းလံးငါး၊ လံးရှပ်းလှိုင်းပီဆင်ကန်ရှပ်းတု၊ စူးလံ၊ လံ။ လှိုင်းကန်စူးလံးလိပ်းရှိုးပီးဆွဲသွန်းမား ကန်စူးစပ်းလှိုင်းပိုင်းစတု ပီဆင်လှိုင်းရှပ်းကန် ဆွဲမူးဆွဲလှမ်း စလးပိုင်စွတ်၊ ဗွတ်တု၊ ရှပ်းကန်ဆွဲစူးကော။ ကန်စူးရှပ်းလံးလှိုင်း လီယွင်းကန်၊ လှိုင်းပိုင်းဆွဲမုတ်လှမ်းဆွဲ ပီဆင်လှိုင်းဝါး လှိုင်းကျ၊ ဆွဲရှပ်းဂန် (Power Sharing) ကန်ဝါးဆွဲယဝ်။ မူးလှမ်းကန်ဆွဲ ပီဆင်ရှပ်းလှိုင်းမီးပံးစူးစူးရှပ်းစပ်းတတ်းရှပ်းရှပ်းသေ စပ်းလှိုင်းရှပ်းသင်းဂျ၊ ဆွဲစူးကော။

ဆင်းမွမ်းလပ် (2000)

မိုင်းစူးတိုင်းဗိုင်းကန်ယူဆွဲ စူးလံးထူပံးလှမ်းဆင်းယိမ်းဂေါ့ဆွဲ၊ မန်းဆင်းလံးထုတ်၊ ရှပ်းလံးဂေါ့ဆွဲဂန်လမ်းမား။ မန်းကန်စွမ်းကွက်၊ ဆွဲကွက်၊ တု ကန်စွမ်းဂျ၊ တင်းဆွဲ၊ ရှပ်းလံးတု၊ ဆွဲရှပ်းတင်းဆွဲဝံ။ ရှပ်းဂား လှမ်းဆင်းယိမ်း

ရှင်းစာ၊ ပစ်ခတ်ခြင်း၊ လက်ထပ်ခြင်း၊ ဝါးမားရှင်တမ်း၊ တာမင်း၊ လင်းရှင်းစပ်၊ ကွက်၊ လာတ်၊ တေး၊ မိုက်၊ ဂိုက်၊ ပိုင်း၊ လွင်း၊ ဆွဲ၊ ချားတိုင်းကမ်း၊ လိုင်းလုံး၊ သေပွန်း၊ ချား။

ဆင်းစမ်းကုင် (2000)

ဝါးသေဗိုင်းကမ်းကုင် ကမ်း၊ ဝါးလွင်း၊ ရှိတ်၊ ကမ်း ကမ်း၊ ဝါးလွင်း၊ လာတ်၊ လွင်း၊ လာ ချားရှင်းရှင်းမားလှိုင်ဂပ်၊။ ချား၊ ချားပိတ်သင်၊ ချား၊ ရှိတ်၊ သင်၊ လင်း၊ ပစ်သင်၊ ချား ယူ၊ ရှိမ်း၊ ရှိမ်း၊ ချားလုံး၊ ကမ်း၊ ဆင်း ဆင်းတူင်၊ ဝိုင်း၊ ချားရှင်းလုံး၊ ဆင်းဆင်း ချားပွင်၊ လှိုင်၊ တူင်၊ မားလှိုင်ဂပ်၊ ချား၊ ကျား။

ဆင်းစမ်းယာတ် (2001)

SWAN ဆွဲ ရှိတ်၊ ချား၊ မီး၊ ကံ၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ချား၊ မီးလွင်း၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ မှိုဆင်း၊ ပေး၊ စမ်း၊ ပီး၊ ဆွဲ၊ ကွက်၊ ကွက်၊ ချား၊ ယဝ်။ ချား၊ မီးလွင်း၊ စပ်၊ လှိုင်၊ ချား၊ လင်း၊ ကုပ်၊ ကုပ်၊ ယွမ်း၊ တင်း၊ စံ၊ လှိုင်၊ သေ၊။ တီး၊ ဆွဲ၊ ပိတ်၊ တီး၊ ပစ်၊ ကံ၊ ပစ်၊ ရှိတ်၊ ဆင်း၊ ယင်း၊ ရှင်း၊ ချား။ ပိတ်၊ ရှိတ်၊ တျား၊ ချား၊ ဆင်း၊ ဝါး၊ ဆင်း၊ မိုင်း။ ပိတ်၊ တီး၊ ဆင်း၊ ယင်း၊ မီးလှိုင်၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ ရှိတ်၊ ဗွမ်း၊ လိပ်၊ ပစ်၊ ဆင်း၊ မိုင်း၊ လင်း၊ ဂပ်၊။ ပိတ်၊ တီး၊ ချား၊ ရှင်း၊ စပ်၊ ဗိုင်း၊ တျား၊ လှိုင်၊ မား၊ ပေး၊ တူင်၊ ပိတ်၊ တီး၊ ချား၊ ရှင်း၊ သုန်း၊ လုံး၊ စပ်၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ပိုင်း၊ တျား၊ ချင်း၊ တျား၊ ဗေဝ၊ လာတ်၊ ပစ်၊ ချား၊ ချား၊ ကျား။

ဆင်းလွမ် (2001)

တီး၊ SWAN ဆွဲ ချား၊ ရှင်း၊ ရှိတ်၊ သင်၊ ထပ်၊ လုံး၊ လိပ်၊ ရှိတ်၊ လုံး၊ ရှိတ်၊ လွင်း။ ပာင်၊ သွမ်း၊ ကံ၊ ကုပ်၊ ရှိတ်၊ ပစ်၊ ရှိတ်၊ ပစ်၊ တင်း၊ စံ၊ လှိုင်၊ ကျား၊ မီး၊ ကျား။ ချား၊ ဗိုင်း၊ မား၊ တီး၊ ဆွဲ၊ ချား၊ မီး၊ ဆွဲ၊ ကုပ်၊ မား၊ မီး၊ တင်း၊ ယွမ်း၊ ယွမ်း၊ တူင်၊ မား၊ လှိုင်၊ စလုံး၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ချား၊ ရှင်း၊ လာတ်၊ ရှိတ်၊ လာ၊ တေး၊ ချား၊ ချား၊ တင်း၊ ဆင်း၊ မား၊ ချား၊ ကျား။

ဆင်းမွမ်းကိုင် (2001)

ချား၊ ရှင်း၊ စပ်၊ လုံး၊ လိပ်၊ ရှိတ်၊ တင်း၊ ရှိတ်၊ တင်း၊ ရှိတ်၊ လုံး၊ လာ၊ တင်း၊ လိပ်၊ ကပ်၊ ပိုင်း၊ ပိုင်း၊ မိုင်း၊ သုန်း၊ လုံး၊ ရှိတ်၊ ပိုင်း၊ ဗိုင်း၊ တေး၊ စလုံး၊ စလုံး၊ ပိုင်း၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ လှိုင်၊ လာတ်၊ လိုင်း၊ လှိုင်၊ ဗွမ်း၊ လွင်း၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ မိုင်း၊ မိုင်း၊ ဆင်း၊ တူင်၊ လှိုင်၊ လှိုင်၊ ဆွဲ၊ ပိတ်၊ ဗွမ်း၊ လိပ်၊ စလုံး၊ ရှိတ်၊ လိပ်၊ ပစ်၊ ဆင်း၊ ကံ၊ ဆင်း၊ ရှင်း၊ ချား၊ စလုံး၊ ကံ၊ ကံ၊ ရှိတ်၊ လင်း၊ ဆင်း၊ မား၊ ရှိတ်၊ လှိုင်၊ ပိတ်

တီး၊ မာ၊ တွင်း၊ တွင်း၊ တျား၊ လာတ်၊ ပစ်၊ ချား၊ ကံ၊ လှိုင်၊ လုံး၊ သေပွန်း၊ ဆွဲ၊ ပိတ်၊ လွင်း၊ ကံ၊ ရှင်း၊ ချား၊ လုံး၊ ကံ၊ ကံ၊ စံ၊ ပေး၊ ယူ၊ တီး၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ငမ်း၊ ယိတ်၊ ဆင်း၊ ယင်း၊ လှိုင်၊ တျား၊ တင်း၊ ယပ်၊ ဗိုင်း၊ ကံ၊ လှိုင်၊ SWAN ပိုင်း၊ ပိတ်၊ ပစ်၊ ဆင်း၊ ချား၊ ယဝ်။ ရှိတ်၊ ချား၊ ဆွဲ၊ ပိတ်၊ လှိုင်၊ License to Rape လွင်း၊ ထင်၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ တိုက်၊ ပိတ်၊ စလုံး၊ ကွက်၊ ယဝ်၊ ရှိတ်၊ စလုံး၊ ပိုင်း၊ တျား၊ ရှိတ်၊ လှိုင်၊ ရှိတ်၊ ချား၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ ဆင်း၊ သေ၊ လုံး၊ ကံ၊ ကံ၊ စံ၊ ပေး၊ ယူ၊ တီး၊ ဆင်း၊ ချား၊ ကျား။

ဆင်းရှိုင်း (2003)

မှိုင်း၊ ဗိုင်း၊ ကံ၊ ယူ၊ ဆွဲ၊ လုံး၊ လိပ်၊ ရှိတ်၊ ဆွဲ၊ ရှိတ်၊ လာ၊ သမ်း၊ လာ၊ ပိုင်း၊ တူင်၊ ယင်း၊ မား၊ - လုံး၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ ပိတ်၊ မိုင်း၊ ပိတ်၊ လှိုင်၊ လုံး၊ လာ၊ တီး၊ ရှိတ်၊ ချား၊ ရှိတ်၊ တင်း၊ ဆင်း၊ လွင်း၊ သိင်၊ ပိတ်၊ လှိုင်၊ လွင်း၊ ပိုင်း၊ ပိုင်း၊ တူင်၊ ဝိုင်း၊ ရှိတ်၊ ရှိတ်၊ ယွမ်း၊ သင်၊ စလုံး၊ လှိုင်၊ လုံး၊ သုန်း၊ တမ်း၊ ဂပ်၊ သာ၊ တင်း၊ တင်း၊ မူး၊ လှိုင်၊ လှိုင်၊ ဆွဲ၊ ကျား။ ကံ၊ လမ်း၊ လွင်း၊ လှိုင်၊ တွင်း၊ တျား၊ ချား၊ စလုံး၊ ပိတ်၊ ကံ၊ လုံး၊ လှိုင်၊ ပိုင်း၊ တီး၊ လိပ်၊ ရှိတ်၊ သံ၊ ငါ၊ ကံ၊ မီး၊ ကံ၊ ပိတ်၊ ယူ၊ လှိုင်၊ လိပ်၊ လိပ်၊ ကံ၊ ပိတ်၊ စလုံး၊ စလုံး၊ သေ၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ ကံ၊ ဆင်း၊ ချား၊ ယဝ်။

ယိုင်းလမ်းရွမ် (2003)

ချား၊ ရှင်း၊ လုံး၊ လိပ်၊ ရှိတ်၊ လွင်း၊ ဗွမ်း၊ ရှိတ်၊ ဆွဲ၊ လှိုင်၊ ဆွဲ၊ စလုံး၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ ကံ၊ ကံ၊ ကံ၊ လွင်း၊ သိုင်း၊ သာ၊ ရှိတ်၊ ကံ၊ လှိုင်၊ တင်း၊ မူး၊ တင်း၊ လှိုင်၊ လှိုင်၊ ဆွဲ၊ လွင်း၊ ချား၊ မီး၊ တိုင်း၊ တင်း၊ လုံး၊ မား၊ ဗိုင်း၊ ကံ၊ တီး၊ လှိုင်၊ SWAN လုံး၊ တူင်၊ ခိုင်၊ ယွမ်း၊ ယွမ်း၊ ဆွဲ၊ ကံ၊ ပစ်၊ ဆင်း၊ ယင်း၊ တီး၊ ရှင်း၊ ချား၊ လှိုင်၊ ဆွဲ၊ ပိတ်၊ ကံ၊ ဆင်း၊ လိပ်၊ လှိုင်၊ ကံ၊ သုတ်၊ ကံ၊ သိင်၊ လုံး၊ သေပွန်း၊ ယဝ်၊ ချား။

ဆင်းမူဝ်ရွမ် (2004)

မှိုင်း၊ ချား၊ ယူ၊ မိုင်း၊ တီး၊ ရှင်း၊ ပေး၊ ဝါး၊ Workshop (ဝှိတ်၊ သွပ်) ဆွဲ၊ လာ၊ ကပ်၊ တီး၊ ပိတ်၊ တီး၊ ပိုင်း၊ စလုံး၊ လှိုင်၊ စလုံး၊ ကံ၊ ကံ၊ လှိုင်။ ဗိုင်း၊ ချား၊ မား၊ ဗိုင်း၊ ကံ၊ တီး၊ လှိုင်၊ ဆင်း၊ ယင်း၊ SWAN ဆွဲ၊ စပ်၊ ဝါး၊ တေး၊ လှိုင်၊ Workshop ဆွဲ၊ စလုံး၊ ပိတ်၊ ကံ၊ ချား၊ ကံ၊ လှိုင်၊ ကံ၊ လာ၊။ ချား၊ ထပ်၊ ကံ၊ လှိုင်၊ ကျား၊ ချား၊ တေး၊ ရှိတ်၊ သင်၊ တီး၊ workshop။ ထင်၊ ဝါး၊ တေး၊ လှိုင်၊ ဗိုင်း၊ စလုံး၊ လှိုင်၊ ဆွဲ၊ ဗိုင်း၊ ရှိတ်၊ ဗိုင်း၊ မား၊ ယဝ်၊ လင်း၊ ရှိတ်၊ ကျား Workshop ကံ၊ ဝါး၊ ဆွဲ၊ ရှိတ်၊ ပိတ်၊ သွမ်း၊ သွမ်း။



ဆင်းမူလ်လမ် (2004)

ဗိုင်း၊မိုးဗိုင်း၊ဂျော့၊SWAN ဆွံ့ လင်း၊လုံးရှု၊ဝု၊ ပမ်ရှု၊ ဂမ်၊ဆမ် လွင်းတင်း၊ ဂမ်ရှင်း၊ဗု၊ထုဂ်၊လီလုံးလီလုံးရှု၊ တိုဂ်မီးတင်းဆမ်။ ဂမ်ရှင်း၊ဗု၊လုံးလီလုံးရှု၊ ဆမ် ဆမ်ဂျုရှုဆံ- ပေးကပ်သီသေ ဗိတ်၊တိမ်၊ဆပ်ဆပ်လိုင် တဂ်းပိမ်သီလံး လေးလေးလွတ်၊ရှင်းလီဝံယူ၊ဗု၊ယဝ်။

ယိုင်းစမ်း (2004)

ဗု၊လုံးရှု၊မု၊ လွင်းဂမ်ရှု၊ လွင်းသုဆမ်၊လုံးဆင်းယိုင်း၊ လွင်းဆင်းယိုင်းထုဂ်၊ လွဂ်၊ကပ်ရှု၊သိုဝ်းခါလိုင်ဆွံ လိုင်ဂပ်။ ဂမ်ဗု၊လုံးလီလုံးရှု၊မု၊လိုင်ဆမ်ဂျော့၊ လွဂ်၊မေ့ခိုဆမ်၊မု၊ဂ်၊လီဂ်၊ပမ်တင်း၊ဂျော့၊ယူ၊ ဗု၊ထုဂ်၊လီမေ့ဂပ်သိုဝ်းတိတ်း တျော့၊ရှု၊တင်းဆမ်မု။

ဆင်းယုဝတီ၊ (2004)

ဗု၊ရှင်းမု၊ဗိုင်းဂမ်တီးလုမ်း SWAN ဆွံ့ လုံးမု၊လင်းမိုတ်းဂိုင်းဂမ်တင်း၊ ကျင်းဂျော့၊ကျင်းသု၊ လိုင်လုဂ်မု၊ဆွံးမိုင်းတီး ဂမ်လုဂ်ဂျော့၊တီးဂျော့၊တင်းမု။ ဗု၊လုံးရှု၊ဆွံးရှု၊ဝု၊ တေလုံးရှု၊တင်းဂျော့၊ဂမ်လိုင်ရှု၊ ဂပ်းသိုဝ်းတိတ်းတျော့၊ဂမ်၊ တေလုံးရှု၊တင်းရှု၊လုံးထိမ်ဂမ်၊ တေလုံးရှု၊တင်းရှု၊ယုဂ်၊ယွင်းပမ်ဆမ်ဂတ်၊ဂမ်၊ လိုင် ဆမ်၊ တေလုံးရှု၊တင်းရှု၊ပမ်ရှု၊လင်းလွင်၊ ဗု၊လုံးရှု၊တင်းဂမ်ရှု၊ဂမ်ပိမ်မု၊ပိမ်လုမ်း လိုင်ဆွံးဗု၊ဂျော့။

ဆင်းဂွမ်ဆမ်၊ (2004)

ဝံးဗိုင်းဂမ်ယဝ် တေလုံးရှု၊တင်းဂမ်၊ ယုဂ်၊ယွင်းဆမ်ဂတ်၊ပမ်ဆွံးဆွံးမု၊လုမ်း ရှင်းဆံ ပွင်၊လွင်၊ဗု၊မု၊ဗု၊ဂျော့။ လိုင်ဆမ်၊ ဗု၊ရှု၊ရှု၊ရှု၊တင်းတင်းလံ၊ မေ့ဝံလဆံ ဗိုင်း၊ပိင်းဂမ် ဂပ်းသိုဝ်းရှု၊တင်းဂျော့၊ ဂမ်၊ဝံဆေးလီဂ်ဆေးယွင်၊ ဆမ်ဂျော့။

ဆင်းမူလ်ဆမ်၊ (2006)

မိုဝ်းလုဂ်းရှု၊ဗု၊ဗိုင်းဂမ်ဆမ်၊ မီးမေ့သွမ်ဂျော့၊ဆိုင်၊ ပိမ်ရှု၊ဆွံးမိုင်းဝမ်းတုဂ်း၊ သွမ်ပမ်ရှု၊ဗု၊ လွင်းဂမ်ရှု၊ ဗု၊ဗု၊သု၊ဂပ်းဂပ်းတီး။ မိုဝ်းဗု၊ဗု၊ဗု၊ဗိုင်း ဂမ်ဆမ်ဆွံ ဗု၊ထုဂ်၊ဝု၊ ဗု၊တေဂမ်၊ရှု၊ ဂမ်၊ပွင်၊လွင်၊ ဂမ်ပိုဆွံးသွမ်ပမ် ဆမ်ဆွံ။ ဗိုင်း၊ရှု၊ဆွံးရှု၊ယဝ် ဂမ်ဗု၊ဂမ်၊ပွင်၊လွင်ဆမ်၊ ဗု၊ခိုဆွံးလုဂ်၊ထုဂ်၊သွမ် တိတ်းတိတ်းဗု၊ ဝံးမု၊ဗု၊ဂျော့၊မေ့လု၊တင်းရှု၊ဂပ်းဂပ်းတီးရှု။

ယိုင်းရှုမ် (2006)

ဝံးသေလုံးခိုဆွံးပင်သွမ် ဗု၊မီးတင်းရှု၊ဗု၊တုဂ်ထုဂ်းတု၊တေဂပ်းသိုဝ်းမိုတ်း ဂိုင်း တင်း၊လင်းရှု၊ဆွံးမိုင်းရှု၊ ဗု၊ရှု၊ဆွံးဆွံးမိုင်းထီးဗု၊မု၊လိုင်ဂပ်း။ လွင်း တုဂ်၊ရှု၊ရှု၊ဆွံးမိုင်းတီးရှု၊မီးလိုင်ရှု၊ ဂမ်ဂပ်းသိုဝ်းဗု၊ဗု၊ဂပ်းတင်းလုမ်း တီးတင်း၊လုမ်း လိုင်ဆမ်ဂျော့၊ ဗု၊တိုင်းရှု၊ပွင်၊မု၊ဗု၊ဂျော့။

ဆောင်းမှဆီးလက် (2006)

ချုံးလုံးလိပ်းရှီဆင်းသွင်းမူ၊လုမ်းတၢင်၊ကၢဆဲ၊ ပုးလိမ်ဂၢဆဲမိုင်းစလး၊ သွင်းတူင်ဆိုင်
 ဂၢဆဲမိုင်းဆွဲးမိုင်းတံး၊မိုင်းခၢဆဲး၊ မိုဝ်းမုးဗိုင်းဂၢဆဲတီး၊လုမ်းဂပ်းသၢဆဲသွင်းဆၢင်း
 ယိင်းတံးဆွဲးချုံးကျေး။

ဆောင်းသီစမ်း (2006)

တၢ်ဒီးရှဆဲထိုင်စးဒုတိယ လုၢ်မး SWAN ဆွဲ ပီၤဆဲလုၢ်မးလွဲၤတီၢ်မးတူၢ်ဒီးတၢ်ဒီးယၢပ်၊
ဗိုတ်၊ ဂူဆဲးတူၢ်ယၢပ်ဒီးလုၢ်မးမုၢ်တၢ်ဒီးလွဲၤတီၢ်မးဆဲဆဲတၢ်ဒီး။ သမ္ပတိၤ
မဆဲးပီၤဆဲတၢ်ဒီးဂူဆဲးတူၢ်မုၢ်လုၢ်မးတၢ်ဒီး။ ဂူဆဲးတူၢ်မုၢ်တၢ်ဒီးဗွဲၤတၢ်ဒီးလီၤပုၤတၢ်ဒီး၊
မုၢ်လုၢ်မးတၢ်ဒီးဂူဆဲးတူၢ်မုၢ်တၢ်ဒီးဆဲးတၢ်ဒီး။



တွန်းသမ် ချီပီ 2005 တော့ထိုင်ဝမ်ပိုင်းဆုံ



ကဆံ့သုခ်းတုမ် ကိပ်,လုဏ်းသုခ်း,လံးဂုခ်းပံးဖေး လေး သုခ်း,လံးဂုခ်းကဆံ့ယာခ်မိုင်း

ဆင်း,ရှိုပ်ဂုခ်းတံးပံးဖေးဆွဲးမိုင်းထံး တေလံးတၢင်းရှပ်ရှပ်ပိခ်ဂုခ်းပံးဖေး မီး လွင်းရှပ်,လုခ်း ခလးသုခ်း,လံးရှပ်တၢင်းလွဲးထီမ် တီးမုဂ်လုခ်းလွဲးထီမ်သုခ်း,လံး ဂုခ်းရှပ်မိုင်းမိုင်းဆဆွဲ လုခ်းဂပ်းသၢခ်လွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN) လံးသိုပ်, သုခ်းတုမ်မုးရှာဆွဲတေ,ယၢမ်းလိပ်။ လုခ်းဆင်းဂၢဆံထံး ကဆံ့ရှပ်းစးလံးဂပ်း သၢခ်ဆွဲးမိုင်းထံးဂေး လံးလွဲးထီမ်မွဂ်းလာတ်းခဆလွင်းဂုခ်းတံးပံးဖေး ဆင်း,ရှိုပ် ဂုခ်းဆွဲးမိုင်းထံးတၢင်းဆမ်ပေးတေရှပ်.လွင်းတုဂ်းယၢပ်,ဗိုတ်,ကဆံ့ဂုခ်းမိုင်းတံး လံးထူပ်းလုးယု,ယဝ်၊ လုခ်းဝီးဆွဲးထံးစပ် လံးတိုဂ်းသုခ်းငပ်းလံးဂုခ်းမိုင်းတံး



လုဂ်းကဆံ့,တံးပံးမုဂ်း ဗွင်းပိခ်ပၢင်တိုဂ်း
ဆွဲးလို့ခ် April 2005

လုဏ်းဂၢဆံပိုခ်ခလးစၢပ်,ငၢပ်း လိဂ်းပိုခ်ခလး, ဗိုင်းဂုခ်း ခလးဗိုင်းခလး, သေ ဂၢမ်,ဂုး တိုဂ်းသုခ်းပုးထိုင်လဆွဲပု,လီ,မၢဆံ,ထံးစပ်လုးဂုခ်း။ လိုဝ်သေဆွဲ ဆင်း, ရှိုပ်ခေဂုခ်းတံးပံးဖေး ကဆံ့လံးပိခ်ရှိုင်းဂၢဆံဆွဲးမိုင်းထံး တေမီးသုခ်း,လံးမိုခ် ဆင်း,ရှိုင်းဂၢဆံဆွဲးမိုင်းထံး ရှပ်ရှိုင်းဂၢဆံမီးကိပ်ရှိုင်းမုးဆဆွဲ လုခ်းဂပ်းသၢခ်လွင်း

ဆင်းယိင်းတံးရှပ်းစး လံးဂပ်းသၢခ်ခလးရှပ်းဂၢဆံဂၢဆံတၢင်းလုခ်းကဆံ့ကမ်,လွဲး လုဏ်းပွင်လိုင်း ဆွဲးမိုင်းထံး ကဆံ့ကဆံ့ကဆံ့တိုဂ်းသုခ်းရှပ်းပေး,လသီ,လုဏ်းပွင်လိုင်းထံး ဆိုပ်ရှိုင်းဂၢဆံတေလီမုးဆဆွဲ လံးစပ်းပုးရှပ်းသၢင်းမုးယု,ယဝ်³⁰။

မိုင်းလို့ခ်ခေ, ပီ 2005 တပ်သိုဂ်းထံးကွဂ်,စေးပွင်လိုင်းရှပ်းလုဂ်းကဆံ့,ဗေခ်ပေး ခမး 208 ဂေး၊ ဂုခ်းတံးပံးဖေး 400 ဂေး။ ရှပ်ပွဂ်းခိုခ်းဆွဲးလီခ်လီခ်မိုင်းတံး ကဆံ့သိုဂ်းမၢဆံးတိုဂ်းပွ,မၢဂ်,တုဂ်းသွဲ,ဆွဲးဆးလီခ်ဆဆွဲယု,ယဝ်၊ လုခ်းဂပ်းသၢခ်



ဗွင်းတံးခ်းဗွင်းဆမ်းဆွဲးသဗေးသုဏ် စဂ်းသၢဂ်, ခုခ်းဂုခ်း

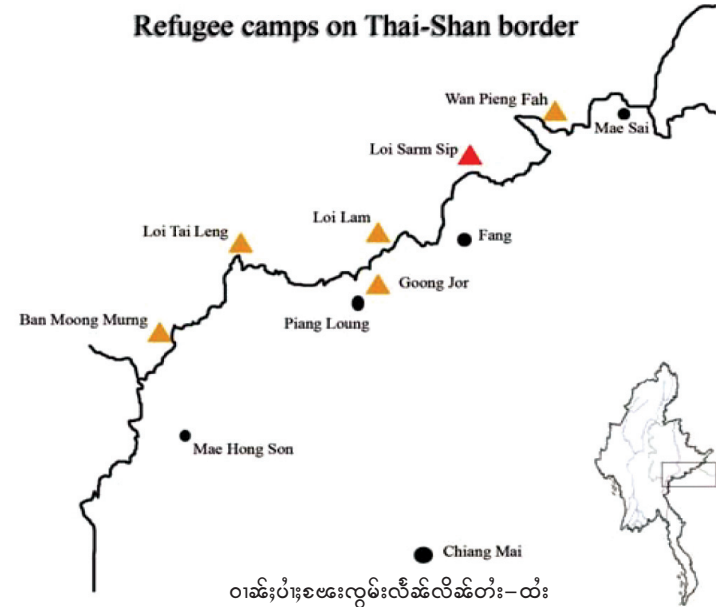
လွင်းဆင်းယိင်းတံး SWAN သၢခ်စတံးစေး,လိသင်,ဆွဲးတေတေ, ရှပ်းစးကဆံ့ရှပ် စတံးလွဲ ပိုခ်ခလးစၢပ်,ငၢပ်းသၢခ်စတံးလွင်းဆွဲသေ ရှိုတ်းရှပ်းဗွင်းသိုပ်,စၢပ်,ထံး ရှပ်းပုးတၢင်းမုဂ်လုခ်းတံးလံးလုခ်း တၢင်း,ဗိုခ်လိဂ်းလုး လွမ်ဗွင်းလုဏ်းလိုင်းထံး

ရှုံးစိုးရိမ်ထိတ်သလွင်းတုမ့်တိုင်းလေးဖွန်းလျှံ၊ ကဆံတောရှေးလိပ်ရုန်းပိုး၊
 ဖေးစိုဆေးမိုင်းဆွေးဆေးလိမ်ကဆံတိုက်ပိမ်ပင်တိုက်ဆေး။

ပိတ်သမ္မတ၊ လိက်ကဆံရှင်းစူးယိုဆေးယွမ်းထိုင်လွမ်ဖွင်းလှင်လှိုင်းထီးဆဆွဲ ကမ်၊
 ရှမ်းစုလုံးဇနီးကဆံသိုက်ထီးလိပ်ရှေးရုန်းတီးပိုးဖေးသေတု၊ ဝါးဆဆွဲ
 ကမ်ရှိုင်း ဖွင်းလှင်ဖေး၊ ပါးပိင်၊ လျှံ၊ ရွှင်းကဆံလှင်ဖေး၊ ကဆံဆွေးမိုင်းလှိုင်းထီး၊ လှမ်း
 ကံဆ၊ ရှိ၊ ကျပ်၊ ထီး ဆွေးပိုဆွဲတီးလေး၊ ဗွမ်၊ မသျှိုဆေး၊ သုဆေး၊ လုံးရုန်းလှိုင်းထီး၊ ဗန်းတင်
 တူရ် ဗွမ်၊ မတီး၊ ဖွင်းတီးဆေးသလေးဆွဲပိင်ဖေး၊ ဆွေးမိုင်း ရှမ်းကဆံတင်၊ ဖိုဆေးလိပ်လင်း
 ယွမ်း ရှုံးလှင်ပွင်လှိုင်းထီးပိုဆေးပေါ်၊ ချေးမုဆေးကဆံမဆေး၊ မိဆေးစဆေးရုန်းမိုင်းထီး
 ကိပ်၊ လှည်းလှိုင်းသိုက်ထီးလုံးလိပ်ရှေးရုန်းတီးပိုးဖေးလေး၊ ရိုက်ယိုက်လှိုင်း
 လှိုင်းသုင်၊ ရုန်းတီးပွန်းမိုင်းစိုဆေး ဆွေးဆေးလိမ်ကဆံမိပ်ပင်တိုက်ယူ၊ ယဝ့်။
 ထိုင်မေးဆွေးလိမ်မာတုမ့် ပီ 2007 ဂျေး တပွဲသိုက်ထီး တိုက်လိပ်ရုန်းတီးပိုးဖေး
 91 ဂျေး ရှုံးကွက်၊ ယာဆေးလိမ်လိမ်ထီး ဆွေးလိမ်လိမ်လေးကွမ်းကိပ်ဖွဲ၊ တီးဆိုင်။
 ပင်သင်းကဆံကဆံစပ်ယူ၊ ဆေးမိပ်ဆွေးလိမ်မိုင်းတီးသေတု၊ သိုက်ထီးတိုက်လှိုင်း
 သုတိုက်စပ်ယူ၊ တင်းဆွေးထီး ရှုံးရှင်၊ ကိပ်လိမ်လိမ်ထီး 500 မီးတိုင်း။ ယု၊ ရှုံးသိုက်
 ထီးလုံးမုင်ရှမ်းငါး- ဝါးဆသေ တိုက်လှိုင်းစုံ၊ ဝါးဆယု၊ ရှမ်းယေးကဆံတိုက်ရှိုက်
 ယဝ့်ကမ်၊ ရှိုင်း ဖွင်းစားရှိုက်စားဗန်းသေ ရှုံးစုံပိတ်၊ ကမ်းလိပ်ဆယဝ့် ဂွပ်ဆဆေး
 လေး၊ လှမ်းကပ်သားလှိုင်းဆင်းယိုင်းတီး ရှမ်းပုလှမ်းတီးလိပ်လှမ်း လုံးရှမ်း
 ကဆံတိမ်းလိပ်ပိုက်၊ ပါး၊ သားဆက် လှိုင်းရှိုက်လှိုင်းသင်း ကဆံကမ်၊ စပ်စွာင်၊
 ဩးလေး၊ တိုက်လှိုင်းရုန်းပိုးဖေးဂျု၊ ယု၊ တီးကဆံကမ်၊ လွတ်ဖေးဆေးယဝ့်။

ကဆံလိမ္မင်လှိုင်းပိုဆေးစတု လှင်ပွင်လှိုင်းထီး ယင်းပံ၊ လိပ်လုံးပေးလသီ၊ ကဆံ
 စပ်ပိုဆွဲရုန်းတီးပိုးဖေး တေးထိုင်ယမ်းလိပ်၊ ပင်သင်းရုန်းပိုးဖေးလှမ်းလိမ်
 လိမ်တီး-ထီး မီး 6 တီး (တူလှိုင်းဆွေးရှင်းဇနီး၊ လိမ်) ရှပ်ရုန်းမီး 6,000 ပံ၊
 ပင်သင်းလှိုင်းဆဆွဲ စတု၊ တင်၊ မေးမိုင်း ပီ 2000 ၊ ယမ်းလိပ် ရှပ်ရုန်းဂျေးဆမ်
 မေးရှပ်မိုင်းဂွေးဝန်း။ လှမ်းရှင်းစူးဂျေး လုံးစတုလှိုင်းသုဆေးတုမ့်ရှာတင်းလှိုင်းထီး ဂျေး
 ဆိုင်၊ ပွင်ပိမ်လုံး လေးတူလှိုင်းလုံးပိုင်းတု၊ လှိုင်းယု၊ ကိပ်ရှုံးပေးမီးလှိုင်းရှမ်း၊
 လှမ်း၊ ကိပ်၊ စပ်ပိုင်းသုဆေးလုံးသုဆေး၊ ပိမ်၊ ရှာဆွဲတေးထိုင်ဝန်းမိုင်းဆွဲ။ ပိုင်လှင်
 တု၊ ရှုံးရုန်းတင်းဆမ်ရှပ်လှိုင်းတင်းတုမ့်ယပ်၊ ဖိုက်၊ ရုန်းတီးပိုးဖေး၊ သမ့်ထိုင်

Refugee camps on Thai-Shan border



ဝါးပိုးဖေးလှမ်းလိမ်လိမ်တီး-ထီး

ကဆံလုံးသု၊ လှိုင်းလမ်းလှိုင်းထီးလှိုင်းဆိုင်စတု ဆင်၊ ရှိုက်လှိုင်းပိုဆေးစား၊ ငါး
 ရှုံးပိုဆေးရှပ်ငါးတင်းယပ်၊ ဖိုက်၊ ရုန်းတီးပိုးဖေးသေ ဇနီးဆိုင်တင်းဆိုင်
 ဂျေး ဆင်၊ ရှိုက်လှိုင်းစား၊ ငါးကဆံပိုဆေးသုဆေးလှိုင်းဆဆွဲ ကမ်၊ စိုဆေးတုမ့်တိုင်းရှမ်း၊
 လှမ်း လှိုင်းယု၊ လှိုင်းကိပ်လှိုင်းစပ်ဆဆွဲဂျေး ပိမ်လှိုင်းစိပ်၊ တု၊ တု၊ လှမ်းရှင်းတေး၊
 ထိုင်ဝန်းမိုင်းဆွဲ။

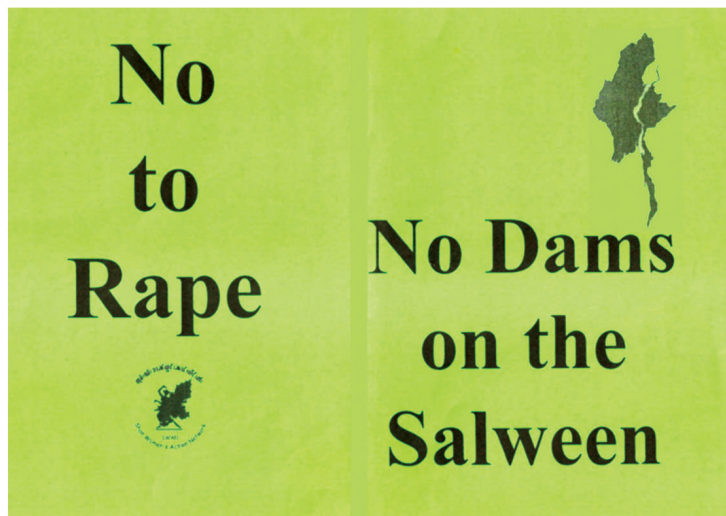
ဆားလိက်၊ 33— မိုင်းဝမ်းထို 25 လိုခ်ေဂျူလီ၊ 2007 ခွမ်မတီ၊ဗမာ၊ပုဂ္ဂလိကပွင့်လွင်စိုခ်းယို၊ ဂူမိုင်းမိုင်း သဇးဆိုင် မိုင်းကင်းဂိတ် The House of Commons International Development ကွက်၊လိက်ပိုခ်ဇာဝ်၊လွင်း “DFID လွံးထီမ် တွမ်းတု၊ဂူခ်းပံးဇေးလှိုဝ်းပံးမူဂ်းဆွဲမိုင်းမာခ်း၊ ခလးဂူခ်းပံးဇေးလှိုဝ်းလီခ်းထံး—မာခ်း”

74. ဂူခ်းလှိုဝ်းပွင့်လွင်စိုခ်းယို၊ဆားတမ်းတု၊စပ် မွက်၊လာတ်၊ဂျေ၊မတီ၊ဂွမ်းဝုး သိုဂ်းမာခ်းကပ်လွင်းဂဆ်လုလံးဆာင်းယိုင်းပီခ်းခိုင်းတိုဂ်းဆွဲပာင်သိုဂ်း ပီခ်း လွင်းပီခ်းပိုင်းခလးဂဆ်လုလံးဆာင်းယိုင်းဂွင်းစာင်။ 153. လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး (SWAN) ကဆ်ဂျေ၊မတီ၊လံးဂွင်ထူပံး မိုင်းဇွင်းလံးလုင်းပိုခ်းတီး ဂျု၊လွမ်းလီခ်းလိခ်းထံး—မာခ်းဆဆ် တာင်၊လာတ်၊ဝုး ဆာင်းယိုင်းတံး ဂံ၊ဂံ၊လံးပီခ်းယိုဝ်၊ထုဂ်၊သိုဂ်းမာခ်းဂဆ်လုလံး၊ ဂွမ်းဝုးစပ်ပီခ်းဆာင်းယိုင်းလား ခိုင်းကွမ်၊ခလး မာင်ဂျေ၊ လုဂ်းကွမ်၊ယိုင်းကျ၊ယုမ္မဂ်း 6 ပီဂူဂ်းဂျေ၊ လံးထုဂ်၊တင်းဂဆ်လုလံး။ လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး (SWAN) ဂွံးဂါခ် တူင်ဆိုင်စာမ်၊လီခ်းလိခ်းထံး ဂျု၊ဂီပံးစေးမုခ်း လွင်းဆာင်းယိုင်းထုဂ်၊ဂဆ်လုလံးခလး လွင်းပူဆ်ပီခ်းသုခ်း၊လံးဂူခ်း၊ ဇေ၊ဆိုင်၊ဂျေ၊ လံးဂမ်ထီမ်ပံးပိုင်၊လု၊ ပံးယူ၊လီ ပခ်းဂူခ်းဆွဲတူင်၊ဝုင်းစပ်၊ လွမ်းဆင်၊ကုပ်၊ကုပ်၊ဂဆ်ပုးတွံးဆ် လုမ်း SWAN လံးဂွင်တင်းလွံးထီမ်တီးတင်း၊မူ၊တာင်၊လုမ်း ပိုင်းတု၊တူင်ဆိုင်ဂါခ်ငါခ်း လွံးထီမ်ဂူခ်းတုဂ်ယာဂ်း ခလးဂွမ်းသုခ်း၊လံးလွမ်းလီခ်းလိခ်းဆဆ် လုမ်းစပ်လံးစတီးလုပုးတု၊တေလံးစပ်၊ထူပံး တု၊ယွမ်းလွံးထီမ်တီး DFID (ရွင်းဂါခ်လုင် ဇေ၊လွံးထီမ်ဂူခ်းမိုင်း လုင်ပွင်လိုင်၊မိုင်းကင်းဂိတ်) သေတု၊ ဂူဂ်း ကမ်၊မီးစေးတွပ်၊သင်။ 154. မုဂ်လုမ်းလှိုဝ်းတူင်ဆိုင် ဆွဲတူင်၊ဂွင်တင်း၊မူ၊တာင်၊လုမ်း ဂျေ၊လာတ်၊မိုခ်းဂါခ်ဆင်၊ဆဆ်။ 155. သိုဂ်းမာခ်းကပ်လွင်းဂဆ်လုလံးဆာင်းယိုင်းလားခိုင်းပီခ်းခိုင်းတိုဂ်းဆွဲပာင်တိုဂ်း ဂျေ၊မတီ၊တင်းသိုင်းတုဂ်းယွမ်း လုင်ပွင်လိုင်၊မိုင်းကင်းဂိတ် သုင်၊တူင်တီခ်း ဂွံးကွက်၊လာတ်၊လွင်းမိုဂ်းမုဂ်းယုပံးဇေး၊တု၊ဂူခ်းမိုင်း။ဇေ၊စပ်၊ပုးဆွဲ၊ဂျေ၊မတီ၊တင်းသိုင်း ခိုခ်းလာတ်၊ ထိုင်းဂါခ်ဆိုင်၊ ဆိုင်စေးလုဂ်းမာခ်းခလးတုဂ်းယွမ်း (တုဂ်းဆွဲတွမ်း 26) ဂွံး DFID လွံးထီမ်ခိုခ်းတွင်း ဂမ်ဂွံင်းလုမ်းဆာင်းယိုင်းလှိုဝ်းတုဂ်းလုလံးထီမ် ဂီပံးမာလွင်းဂွံးတု၊လု၊ဆာင်းယိုင်းလှိုဝ်းလံးထုဂ်၊ဂဆ်လုလံးခလး ထုဂ်၊ပူဆ်ပီခ်းသုခ်း၊လံးခလး တူင်ဆိုင်ပခ်းတင်းလွံးထီမ် စာမ်၊လီခ်းလိခ်း တု၊ပံးယူ၊ လီ ခလးပံးပိုင်၊လု၊ဆာင်းယိုင်း လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး (SWAN) ဆ် ပီခ်းလုမ်းဆိုင်၊ကဆ်ထုဂ်၊လီ၊ဂိုင်၊လီလံးဂွင်တင်းလွံးထီမ်လုမ်းဆိုင်။

မိုင်းလှိုခ်းကေ၊ပဂိုဝ်၊ ပီ 2006 ဆဆ် လုမ်းစဂိုတ်သိုခ်း၊လုမ်းဇေ၊ဂူခ်းတုမ် (Christian Solidarity Worldwide) ခလးလုမ်းတူင်ဆိုင်တု၊မိုင်းမာခ်းဆွဲမိုင်းကင်းဂိတ် (Burma Campaign UK) စပ် ဇေ၊ဂ်းမွက်၊လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး ဂျု၊သုခ်းတုမ် တီးမိုင်းကင်းဂိတ်။ လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး လံးဂျု၊မွက်၊လာတ်၊စေးဂွမ်း တီးပာင်ဂုမ်လုင်ဆွဲပု၊လီ၊မာခ်း၊သေ လံးတိုဝ်းတင်းဂွင်ကုပ်၊ဇေ၊မီးလုခ်း ဆွဲလုမ်း DFID။ မိုင်းစာပ်းယာမ်းဆဆ် လုမ်း DFID ကမ်၊ပံးမီးပေ၊လသီ၊တု၊လွံးထီမ်လုမ်းကဆ် တင်းယူ၊လွမ်းလီခ်းလိခ်းမာခ်း—ထံး ကဆ်တူင်ဆိုင်ပုခ်းတု၊ဂူခ်းပံးဇေးခလးစာမ်၊လီခ်းလိခ်းဆွဲမိုင်း။ ဆင်၊ဂိုဝ်ဂွံးမီးလွင်းလွံးထီမ်မုဂ်လုမ်းလွမ်းသုပ်၊လီခ်းလိခ်းခလး ကဆ်ဂွံးဂါခ်ယူ၊တု၊သုခ်း၊လံးဂူခ်း ဆွဲမိုင်းထံးခလး လှိုင်းပံးမူဂ်းဆွဲထိုခ်း၊ယွမ်းသိုဂ်းမာခ်းဆဆ် လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး လံးတုဂ်းယွမ်းခလးသုခ်းတုမ်ပုး။ ဝံးဆဆ်ကမ်၊ဂိုင် မိုင်းကင်းဂိတ် ဂွံးဇေ၊တီခ်းစွမ်၊မတီ၊ဗမာ၊ပုဂ္ဂလိကပွင့်လွင်စိုခ်းယို၊ဂူမိုင်းမိုင်း ဆွဲသဇးသုင်မိုင်းကင်းဂိတ် လုင်းဂီပံးစေးမုခ်းတုဂ်းလားလားလွမ်းလီခ်းလိခ်းထံး— မာခ်း မိုင်း လှိုခ်းမေ၊ ပီ 2007 တု၊တေမိုင်းတာင်၊လားငါခ်းဆွဲပု၊လီ၊မာခ်း၊စေးတုဂ်းယွမ်းလှိုင်းဆဆ်သေ၊ လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆာင်းယိုင်းတံး ခလးလုမ်းတူင်ဆိုင် တွမ်းတု၊မိုင်းမာခ်းလံးလာ်လုမ်း လံးဂွင်ထူပံးကုပ်၊လာတ်၊စံးဆဆ်ဆင်၊ဂိုဝ်တေမီးတင်းဂမ်လွံး။ ထိုင်မားလှိုခ်းဂျူလီ၊ 2007 ဆဆ် ဂျေ၊မတီ၊ကဆ်ကဆ်လံးမားဇေ၊လီခ်း လိခ်းခလးဂွံးလားလားလွင်းယာပ်၊ဇေ၊တု၊လွမ်းလီခ်းလိခ်း လံးတီမ်၊ဇေ၊လိခ်းလိခ်းပီခ်းတင်းဂါခ်သေ ပခ်းတင်းဂွမ်ထိုင် လုမ်း DFID ဂွံးပခ်းတင်းလွံးထီမ်လွမ်းသုပ်၊လီခ်း လိခ်းခလး ဂွံးပခ်းတင်းလွံးထီမ်မုဂ်လုမ်းကဆ်ဂွံးဂါခ်လွမ်းလီခ်းလိခ်းဆဆ်သေ ဆွဲစေးဆဆ်တင်းသိုင်းဆ် ဂျေ၊မတီ၊လာတ်၊ဆဂ်းဆဂွံးလွံးထီမ် လုမ်းဂပ်းသားလွင်း

ဆင်းယင်းတံး လီင်းလီင်းလီင်းလီင်းပွဲယူ။ ထိုင်မုးဆွဲပီ 2008 လုမ်းDFID လင်,လီင်းလံးပေးလသီ,တင်းလွဲးထီမ်လိုင်,မိုင်းကင်းဂိတ် ခတ,လွဲးထီမ်မုက်လုမ်းလိုင် တူင်ဆိုင်တု,သုဆ်,လံးဂုဆ်းလးလံးထီမ်ဂုဆ်းမိုင်း ကဆပ်ဂ်းယူ,လီဆ်လိဆ်ထံး-မဆ်း ဆွဲဆဆ လုမ်း SWAN ဂေး ပိဆ်လုမ်းဆိုင် ကဆ်လံးတင်းလွဲးထီမ်တု, တူင်ဆိုင်လွဲးထီမ်ဂုဆ်းပံးပေးဆွဲမိုင်းထံး လးစမ်းလီဆ်လိဆ် ယူယဝ်။

ဗိုဆ်လိဂ်းလုမ်းSWAN တိုဂ်းသုဆ်းရှ်းဂိုတ်းယိုတ်း
လွင်,ရှ်းတံးဗိုလုင်ဆမ်စွင်း



Shan Women's Action Network (SWAN)

The villagers living along the Salween River in Shan State, Burma

The only thing Burma does not receive from the Asian Development Bank (ADB) is *direct* financial assistance. But the ADB is actively engaging with Burma's military regime in many different ways. The ADB sends consultative missions to Burma to make findings and advice on macroeconomic and other reforms. The ADB also issues Country Assistance Plans for Burma. A representative of the ruling military regime sits on the ADB's Board of Executive Directors.

The most significant method of engagement, however, probably is done through the **Greater Mekong Subregion** economic cooperation program. Under this cover, the ADB is promoting plans for a deep-sea port, highways and a large dam to be built in Burma.

Evidence #1: Tasang Dam on the Salween River

The controversial Tasang project in ethnic Shan State, Burma is included in the ADB's "Regional Indicative Master Plan on Power Interconnection in the Greater Mekong Subregion" (**Mekong Power Grid**).

What is the Mekong Power Grid?

The Mekong Power Grid lays out a power connection scheme in the greater Mekong River region. The ADB strongly promotes this scheme. Under the scheme, broadly put, electricity generated by large-scale hydropower plants in China, Laos, and Burma will be exported and consumed in Thailand and Vietnam.

သုန်းတုမ် ပိုင်းတု၊ပုဂံ၊ပွင့်လှာသမ္မတနိုင်ငံ၊ပီတုလွန် နိုမ်းသင်္ဃာမ်းယာမ်း

တင်းစတ၊ ပီ 1988 မးသိုင်းမးခင်းစပ် ကပ်စိုင်းစိုင်းသမ္မတနိုင်ငံ၊ပီတုလွန် နိုမ်းသင်္ဃာမ်းယာမ်း လိုင်းတံး စံးကွက်၊ဆွန်းမိုင်းလွ်တု၊ဗွမ်းလီတပ်သိုင်းစပ်ကပ်၊ယဝ်ကပ်၊ဝံးစလး ပု၊ထိုခင်းပု၊စိုင်းဆွမ်းလိခင်းခင်းမိုင်းတံးလံးလုဂ်မးတိုင်းတိုင်းစလး လုမ်းဂပ်း သာခင်းလွင်းဆင်းယိုင်းတံး လံးမံးလွင်းဆွမ်းလိခင်းမိုင်းစွတ်၊ဗွတ်၊ပီခင်းမုဂ်လုမ်းမး။

တင်းစတ၊ ပီ 1999 သိုင်းမးခင်းလံးဗွမ်းတု၊ဗွမ်းမံ တု၊ဗွမ်းခင်းမုဂ်၊သင်းဗွမ်း၊ ဆွမ်းစိုင်း နိုင်းတံးလံးဗွမ်းဗွမ်း။ သုင်းစံးပီခင်းထံးဆွမ်း SWAN လံးလုမ်း လုမ်းကပ်၊ဂု၊ကပ်၊ထံးတင်း လုမ်းတု၊ခင်းပု၊ခင်းတု၊မိုင်းမးခင်း လံးလုမ်းစွတ်၊ဗွတ်၊ဗွတ်၊ လုမ်းတု၊သမ္မတတံးပု၊ဗွမ်းဆွမ်းစိုင်း (Salween Watch) ။ ဝံးသေ ပပ်လံးဗွမ်း “ထင်၊ရှင်းဂပ်းလမ်း” လံးပိုင်းဗွမ်းယဝ် ရှင်းဗွမ်းလံးကပ်စိုင်းမုဂ်ခင်းလိဂ်း ဗွမ်းစိုင်း၊သေ နိုင်းတံးဗွမ်းတင်းဆွမ်းစိုင်းဗွမ်း မီးလွင်းဂပ်းစိုင်းစိုင်း တု၊ဗွမ်းတု၊ ဂု၊သင်းဗွမ်းဆွမ်းစိုင်း စလးလွင်းသိုင်းမးခင်းစပ်လံးပု၊ခင်းပီခင်းသုမ်းလံး၊ လိုင်းဂု၊ခင်း ဝမ်းစံးဝမ်းစံးသုမ်း စလးဂပ်းလမ်းလုလံးခင်းယိုင်းခင်းဆွမ်းလိခင်းတု၊တိုင်းဗွမ်း ဆွမ်းစိုင်း သိုင်းပိုင်းဗွမ်းထံး (တု၊လုမ်းဗွမ်းရှင်းဗွမ်းလိခင်း)

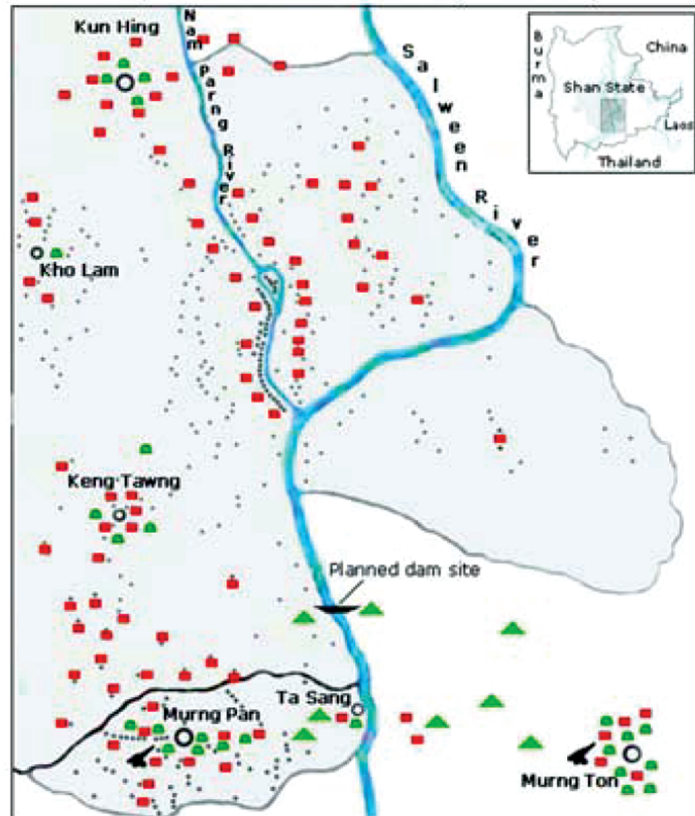
ယွမ်းသိုင်းမးခင်းမီးဗွမ်းခင်းမုဂ်၊သင်းဗွမ်းဆွမ်းစိုင်းသေ လုမ်း SWAN လံးဂပ်း သမ္မတလုမ်းလုမ်းNGOs ဆွမ်းဂပ်းကေးသိုင်းပတ်းပိုင်းသေ ရှင်းစပ်းသုမ်းတု၊သမ္မတ စပ်းလွင်းဂု၊သင်းဗွမ်းဆွမ်းစိုင်း။ ဆွမ်း ပီ 2004 လုမ်း SWAN လံးဂု၊စပ်းဂု၊ပပ်း ဂု၊ NGO တု၊ကပ်၊ကပ်းလွင်းမုဂ်လုမ်းယေးခင်းပု၊ပွင်းကေးသိုင်း (ADB) သေ ဂု၊လုမ်းသုမ်းဗွမ်းမီးလမ်းဆွမ်းမုဂ်လုမ်းယေးခင်း ရှင်းဂိုင်းယိုင်းဂပ်းမုဂ်း မိုင်း လုမ်းသိုင်းမးခင်း ကပ်၊ဆွမ်း ပပ်းခင်းဂု၊တု၊ဂု၊သင်းဗွမ်းဆွမ်းစိုင်း ယွမ်းဗွမ်းဆွမ်း နိုင်းရှင်းဂု၊ခင်းကပ်၊ရှင်းသိုင်းခင်းတိုင်းယု၊စလးထုဂ်၊သိုင်းမးခင်းပု၊ခင်းသုမ်းလံးဂု၊ခင်း။ ဆွမ်းပီ 2004 ဂု၊လုမ်းဂု၊ခင်းဆွမ်း လုမ်းဂပ်းသမ္မတလွင်းဆင်းယိုင်းတံး မီးတိုင်းတင်း ဂု၊စလးတု၊လုမ်းဗွမ်း၊သမ္မတ၊သင်၊ပီတုလွန်မိုင်းစစ၊ စလးမိုင်းထံးသေ လံးဂု၊ လိပ်းရှင်းဗွမ်းဝမ်းဝမ်းခင်းမိုင်း လိုင်းယု၊သင်းဆွမ်းပိုင်းတိုင်းတု၊လံးတု၊ တင်းယာပ်၊ဗိုတ်၊ ဂု၊ဗွမ်းခင်းမုဂ်၊သင်းဗွမ်း 13 ဗွမ်းတင်းတိုင်းဆွမ်းစိုင်းပွတ်း

တု၊ခင်းမိုင်းစစ၊ ကပ်၊တု၊တု၊ဂု၊ခင်းမိုင်းကပ်၊ယု၊ပု၊တိုင်းဗွမ်း ဆွမ်းမိုင်းမးခင်း စလးမိုင်းထံး ယု၊ယဝ်။

ဆင်းရှင်းဂု၊ခင်းတင်းဆွမ်းပု၊တေ လံးဂု၊လွင်းဂု၊ ပု၊သင်းဗွမ်းဆွမ်းစိုင်းယဝ် ဂု၊ခင်း ဂု၊တိုင်းလံး တေလံးတု၊တု၊မိုင်းခင်းကပ်၊တု၊ဆွမ်း လုမ်းဂပ်းသမ္မတလွင်း ဆင်းယိုင်းတံး လံးပိုင်းဗွမ်း၊မုဂ်၊လံးတိုင်းဗွမ်းပပ်းဂပ်းလု၊လွင်းကေးသိုင်းလမ်း သုင်းကပ်၊မီးဗွမ်းဗွမ်း၊ဂု၊ခင်းလု၊ခင်းမိုင်းစပ်းဂု၊ခင်း ဂု၊မု၊ပပ်းဂပ်းလု၊လွင်းဂပ်းလု၊လု၊သံ၊ ဆွမ်း စစ၊ဆွမ်းစိုင်း (Mekong Region Water Dialogue) ကပ်၊လမ်းရှင်း တိုင်း တိုင်း လမ်း မိုင်းလမ်း မိုင်းလု၊ခင်းဂု၊လံ၊ ပီ 2006 စလးပပ်းဂပ်းလု၊ လွင်းဂု၊လု၊ဗွမ်း၊ ရှင်းထာတ်းကပ်၊ဆွမ်း၊ဂု၊ (Energy Security Seminar) ကပ်၊ ဗွမ်းလု၊ဂပ်းထံး ဗွမ်း၊ရှင်းဗွမ်း မိုင်းထံး ဗွမ်းသဝ်တု၊တို ကပ်၊လမ်းဆွမ်း ကပ်၊ရှင်းလမ်းရှင်း တိုင်း တိုင်းမိုင်းဂု၊ လိုင်းထံး မိုင်းလု၊ခင်းကေးဂု၊ ပီ 2006။ လိုင်းဆွမ်း မိုင်းလု၊ခင်း ဆွမ်း၊ဝမ်း၊ပိုင်း 2006 ဆွမ်းဂု၊ ဗွမ်းပပ်းဂပ်း၊ကပ်းပိုင်းဆွမ်းစိုင်း-ဆွမ်းစိုင်း၊ ဂု၊ခင်းမိုင်း စလးလိခင်းမိုင်းဗွမ်းဂပ်းကေးသိုင်း (Mekong, Salween – people, Rivers and Lands of Southeast Asia) ကပ်၊ဂု၊ခင်းမီးပိုင်းဂု၊ပံးဗွမ်းစလး ဂု၊ခင်းတု၊ခင်း လိုင်း လု၊ခင်းမးခင်း၊ လမ်း ၊ ထံး စပ်းမု၊ဂု၊မု၊ ဆွမ်းဂု၊ SWAN လံးဂု၊ မုဂ်၊လံး၊ လွင်းဆွမ်းလွ် ယွမ်းဗွမ်းတင်းတိုင်းသမ္မတ၊သင်းဗွမ်း။

လွင်းတု၊ခင်းဂပ်းစစ၊ဗွမ်းတိုင်းပီခင်းသမ္မတ ကပ်၊လုမ်းဂပ်းသမ္မတလွင်းဆင်း ယိုင်းတံး နိုင်းသင်းမု၊ဆွမ်း လုမ်း NGO ဗွမ်း၊သမ္မတ၊သင်၊ပီတုလွန်တင်းလိုင်း ထံး TERRA (Towards Ecological Recovery and Regional Alliance) လုမ်းခင်း ယု၊ယွင်းမု၊မးခင်း ဆွမ်းဗွမ်းလိဂ်း Watershed မိုင်းလု၊ခင်းဆွမ်းဝမ်းစိုင်း 2008။ ဆွမ်းဗွမ်းလိဂ်းဆွမ်း ယု၊ယွင်းရှင်းဆင်း လမ်းလမ်းတင်း ဂု၊ပီခင်းဗွမ်းသုမ်းတု၊ခင်း လုမ်းဂပ်းသမ္မတလွင်းဆင်းယိုင်းတံး SWAN ဂု၊ ပီခင်းဗွမ်းကပ်၊ရှင်းဆွမ်း၊ ကပ်၊ တု၊ခင်းဂပ်း၊ဂင်းသမ္မတဗွမ်းတိုင်းပီခင်းဂု၊ခင်း ယု၊ယဝ်။

လွင်းတပွဲသိုက်မာဆီးဂဆ်လဆ်ဆာင်းယိုင်း ဆိုးဆိုးလိဆ်တေရှိုက်းဗ်ဆ်ဆ်
**Increased militarization and sexual violence around
 planned Salween Dam site (1996-2002)**



- Area of forced relocation
- Current SPDC outposts
- Current SPDC bases
- Artillery
- Main Towns of townships
- Villages
- Deserted Villages (forcibly relocated since 1996)
- Sites of rapes committed by SPDC military (1996-2002)

ပၤစၢ်တၢ်တူၤ
လိၤစး၊ ဗၢ်လၢၤတၢ်တူၤ
ပၤတၢ်တူၤလိၤစး၊
သၢ်သၢ်သၢ်သၢ်စး၊ လိၤစး၊
ပၤတၢ်တူၤတၢ်တူၤလိၤစး၊





နှင်းဂါဆ်ယီပုံနှင်း တီးလီဆ်လိဆ်တီး-ထံး



ပာင်ပဆ်တောင်းရှ်လွင်းပံးယူ, လီလွင်းသိုပ်, လှိုင်ဗေဆ် တီးလီဆ်လိဆ်တီး-ထံး



ပင်သုခင်းတုမ် ဂူခင်းဆင်းတူင်,ဝိုင်းဂူခင်း





SWAN စစ်ရှမ်းတို့နှင့်ဆိုင် ပါင်ရှမ်းလှည့်လွင်း
ကော့ကံတီတံတိုက် တီးမှုင်းဂွက်, ပီ 2005



SWAN စစ်ရှမ်းတို့နှင့်ဆိုင်စာရင်းကိုင်သောဆင်းစတိုးသိုင်းမာဆီး
ဗွင်းပင်သင်, ဗု, လူရှိုင်းဆီး, စာရင်းကိုင်ဆွဲဆွဲမာဆီး လှိုဆီးသီပိတ်မိမိပိုင် ပီ 2007

လွင်းရှုးမိုင်းမိုင်း ဂွာ်မွဲးမဂ်းမုးလုမ်း SWAN

ယုဂ်ယွင်းပမံးသူး ဂွာ်မွဲးတူင်ဆိုင်ဆွဲးလုမ်း SWAN

- 2005 – Peter Gruber Foundation မွပ်းယိုဆ်းသူး သုဆ်းလံးဆင်းယိုင်း တု၊ပီ 2005
- လုမ်းရှိုတ်းဇံ၊လိက်ပိုဆ်းဇာတ်၊ထမ်းကေားသျှိုင်း (Time Asia Magazine) ယုဂ်ယွင်းပမံးသူး ဗုဒ္ဓဂုတ်းရှာဆ်းခွဲးဂုဆ်းကေားသျှိုင်း (Asia' Heroes Award)
- သူး စမ၊ရီဇ စလးယိုဝ်း Marie Claire Award (ယုဂ်ယွင်းဆင်းယိုင်း 10 ကျေ ဆွဲးလုမ်းဗုဒ္ဓပတ်းပိုဆ်းဆွဲး ပုးလုမ်းဆင်းယိုင်းတံး ကျေဆိုင်)
- သူးသုဆ်းလံးဂွာ်ဆ်း ဂီးဗွဂ် (Reebok Human Rights Award)
- 2006 – လဆ်းလွမ် ဂုတ်းဗုဒ္ဓာတ် ဂိုင်းရှား မိုင်းထံး မွပ်းယိုဆ်းသူး The Best Practice Award in the Upper Greater Mekong Sub-region
- 2007 – လုဂ်းရှိုတ်းဆေးဝေ မွပ်းယိုဆ်းသူး “လုဂ်းရှိုတ်းခမ်းယီဆ်” (Student Peace Prize) ပီ 2007
- 2008 – International Republican Institute's (IRI) Women's Democracy Network မွပ်းယိုဆ်းသူး ဂျိုဆ်း နိုဂ် ဇီတ်ထလိဂ် (Jeane J. Kirkpatrick)
- လံးဂွပ်းတူင်တံးဆ်းလုမ်းဆင်းယိုင်းမိုင်းမုး Vital Voices Global Partnership Award Human Rights Honoree

ယိဆ်းလုမ်းမွပ်းလွဲထိုင် ကျုးဂျေလးမု၊လုမ်းဗုဒ္ဓယိုဆ်းသူးလိုင်မုဂ်လုမ်း ရှမ်းဗု၊ တု၊လံးဂွပ်းလိုင်ဆွဲးမုး။

လွင်းသိုက်မုး “မဂ်းမုး”

– လိုဆ်းကွက်၊လွင်းဗိုင်း ပီ 2004 သိုက်မုးပိုဆ်းဇာတ်၊သုသွမ်း လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်း တံး (SWAN) ဝု၊ ဗိုဆ်းလိက် “ထာင်၊ရှာင်၊ဂဆ်းလဆ်” ဆဆ် ပီဆ်လွင်းဗု၊လိုင်၊သိုင်လိုင်ပွင်း လိုင်၊သိုက်မုးဂုလုင်း ကမ်၊မီးလွဲဆ်းဂ်းလင်းထာဆ်သင်– ဝု၊ဆ်။

– လိုဆ်းဂျု၊လံ၊ ပီ 2005 သိုက်မုးလတ်းရှိုတ်းဝဆ်းဆင်းယိုင်းမိုင်းမုး၊ ပတ်းပိုဆ်းလိုင်၊မိုင်း ဆဆ် ဂပ်းလွင်းဆင်းယိုင်းမိုင်းမုး (MWA) ကဆ်သိုက်မုး၊ ပီဆ်ရှိုတ်းဆဆ် ပိုဆ်းဇာတ်၊သု သွမ်းလုမ်း SWAN ³³။ လိုင်ဆဆ် သုသွမ်းပုးဂပ်းလိုင်၊ Peter Grubber ကဆ်လိုင်၊လိုင်၊သေပမံ သူး လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတံး SWAN မိုင်းပီ 2005။

– လိုဆ်းဂျု၊ဆေ၊ရီဇ ပီ 2006 သိုက်မုး၊ ကိတ်၊ကွက်၊ပပ် မီးဆေးလိက်၊ 117 ဆေး၊ တု၊ 3,000 ပပ် (တံးမုးဇံ၊မုး) သုသွမ်း လုမ်းတံးသားလိုင်၊စတ်းသိုက်မုး၊လု၊ လုမ်းဂပ်း သားလွင်းဆင်းယိုင်းတံး SWAN လိုင်၊ပပ်ဝု၊ “ထာင်၊ရှာင်၊ပိတ်၊လီဆ်” ဆ်။

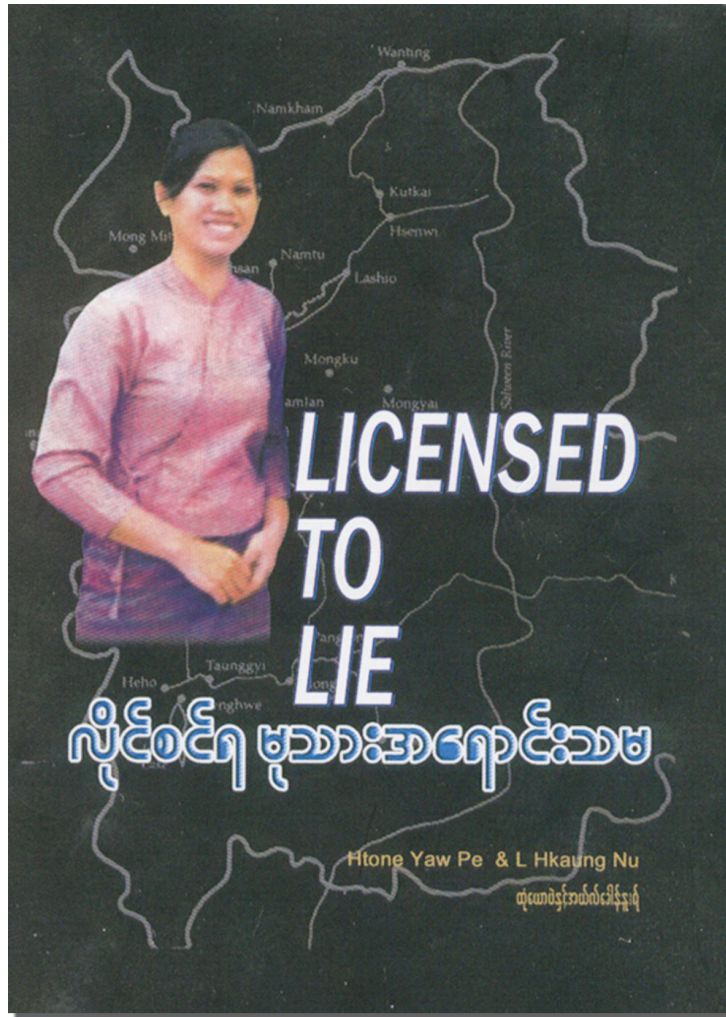
– လိုဆ်းကျေဂုတ်သ် ပီ 2006 လုမ်းဗွင်းတိုင်ဆွဲးမိုင်းသိုက်မုး၊ ကဆ်ပပ်းသပ်းတီးမိုင်းဂမ်၊ ဗျေတီးယိုင်း ကွက်၊လိက်ပိုဆ်းဇာတ်၊သုတိုက်ဆင်းလမ်တွင်းလု၊ လုမ်းလိုင်၊သားလတ်းသိုက်မုး³⁴။

– လိုဆ်းသီပ်၊ထိမ်းဗိုင်း ပီ 2007 ကဆ်သိုက်မုး၊တိုင်၊ဗိုဆ်းလံးငါးထိုင်တီး၊ ဗွမ်၊မတီ၊ CEDAW ဆဆ် တွက်လိုင်၊ SWAN³⁵ သေ တွပ်၊ထိုင်သားလတ်းရှာတိုင်၊ဗိုတ်း ဗျေမုးဗိုဆ်း လိက်၊ထာင်၊ရှာင်၊ဂဆ်းလဆ်။ ပီ 2008 လံးဗိုဆ်း ရှိုင်းပွဲ၊သိုင် FM ဗွင်လုမ်းသိုက်မုး၊ တီးဝိုင်းစမုး သွတ်၊ ပိုဆ်းဇာတ်၊သားလတ်း ဗုဒ္ဓစပ်းလုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတံး SWAN သုသွမ်း ဆင်းလမ်တွင်းလု၊ စပ်းတိုင်၊မဆ်ဆင်း လံးဂျု၊သုဆ်းတုမ်လွင်းပုဆ်းပီဆ်သုဆ်းလံးဂွပ်း လိုင်၊ဆဆ်။

လွင်းသိုက်မုးပိုဆ်းဇာတ်၊တိုက်မုးဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတံးဆဆ် လိုင်သေကပ်းလုမ်းလံး ထာင်၊ရှာင်၊ကွက်၊ဆေးကွက်၊တု၊ယုတ်– ဂွံဂွံသုင်၊လိက်ဆွဲးကီးမေလ်း သိုက်၊ဗုဒ္ဓဆ်းမုးဂပ်းသုဂ်ယုင်း လံးပွက်၊လံးဂမ်၊သေ ယု၊ဂပ်းပွင်လု၊ပဆ်တိုင်၊သုဂ်လု၊တု၊သေ၊လိုင်၊ဆဆ် ကမ်၊လုဗု ပီဆ် ဆဆ်မိုက်သိုက်မုး၊စပ်းလွဲဆ်းလွဲဆ်း။



လှမ်းကပ်းသမ္မတလွင်းဆင်းယိုင်းတံး နှစ်သူး Peter Gruber တီးဝိုင်းဆိပ်းယွှံ လှိုဆိပ်းထိမ်းစိုင်း ပီ 2005



ပတ်လိဂ်းသိုဂ်းမာဆီး၊ ဣဂ်းစသုသွမ်းလုမ်းဂပ်းသမံလွင်းဆင်းယိင်းတံး
(လှိုဆ်းရှ်ဆ်ဆလု၊ဂီ၊ 2006)



EMBASSY OF THE UNION OF MYANMAR
PHNOM PENH

No. 148 / 21 - 15

The Embassy of the Union of Myanmar presents its compliments to the Chairman of the Committee on Foreign Affairs, International Cooperation and Information of the National Assembly with reference to the latter's invitation to Ambassador of the Union of Myanmar to the Kingdom of Cambodia to participate at the launching ceremony of the Cambodian Parliamentary Caucus on Myanmar and a dinner reception of AIPMC on Myanmar to be held on 25 August 2006, and has the honour to share the Embassy's view on the occasion.

The Embassy of the Union of Myanmar is absolutely believed that as a democratic state, Cambodia adheres to the policy of opposing the terrorists and their illegal activities. It has also found out that, the so-called MP-elect, expatriate Dr. Sann Aung from NCGUB and Shan dissident Ms. Nan Chan Tong from SWAN will be participating at the launching ceremony and the dinner reception of AIPMC. Due to the facts that both of them are related to unlawful

Phnom Penh, 24 August 2006



Chairman
Committee on Foreign Affairs,
International Cooperation and Information
National Assembly of the Kingdom of Cambodia,
Phnom Penh

Copy to

- President
National Assembly
Phnom Penh
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation
Phnom Penh
- Ministry of Interior
Phnom Penh

ဗိုလ်လိဂ်းသိုဂ်းမာဆီး၊ ဣဂ်းလု၊ ဣဂ်း လုမ်း SWAN လှိုဆ်းကျေးဂတ်သ် 2006

လွင်းတူခိုင်လုမ်း SWAN ဝံ့ဆိုဝ် ငဝ်းဂေၤလုမ်းဆၢင်းယိင်းမိုင်းမၤဆး (WLB)

SWAN ဆံ့ ပီဆဲးလုမ်းကဆဲးစဝ်းဂွၢ်မၤဂေၤတၢ် ငဝ်းဂေၤလုမ်းဆၢင်းယိင်း (မိုင်းမၤဆး) WLB လုမ်းဆိုင်။ လိုဝ်ဆဲးကၢ်တိုင်းဂွၢ်မၤတိုင်းလၢဆး၊ ငလးလွင်းဂဝ်းသိုပ်,မုၢ်လုမ်းစဝ်းပုၤလွံးထီမ် ဆၢင်းဂိုဝ်ယိုင်းကဆဲး ကဆဲးမိးဝံ့- တေပုၤပွၤဆၢင်းယိင်းဂွၢ်မၤတိုင်းလၢဆး ဆၢင်းဂိုဝ်ပေးတေဂွၢ်တၢ်ထိုင်ယိုင်းမံ၊ မုၢ်မုၢ်လုမ်းကဆဲးတြး ငလးဂတးယိဆဲးဆဲးယဝ်။

ယွၢ်ဆဲးကၢ်တိုင်းလုမ်းဂဝ်းသၢဆဲးလွင်းဆၢင်းယိင်းတံး ကဆဲးလံးစတးလွံတံးသၢင်းပုၤပွၤမုၢ်မၤဆးလၢ လံးသုၤတိုင်းဂွၢ်မၤတိုင်းဆဲးငဝ်းဂေၤလုမ်းဆၢင်းယိင်း (မိုင်းမၤဆး)။

ကဆဲးကၢ်ဆဲးတၢ် ကဆဲးလုမ်းဂဝ်းသၢဆဲးလွင်းဆၢင်းယိင်းတံး (SWAN) စဝ်းပုၤလွံးထီမ်ဆဲး ငဝ်းဂေၤလုမ်းဆၢင်းယိင်း (မိုင်းမၤဆး)

ဝီ 2001	ကွၢ်,စၢင်းတၢင်းသုၤဆဲးတုမ် ဂီၢ်လံးမိုင်း ငလးဂွၢ်,မိုင်းဂွၢ်တၢ်ပၢင်ဂုမ် သုၤဆဲးတုမ်လွင်းသၢဆဲးစတးလွင်းလီၢ်,သီဇိဝ် WCAR (World Conference Against Racism)
လိုဆဲးဇီဝ်,ပိဝ်,တုၤရီၤ 2004 တေၤ, လိုဆဲးမၤတၢ်စျံ 2005	ဂွၢ်မၤသၢင်းဂၢၤဆၢင်းလွင်းဆၢင်းယိင်း 10 ဝီ တံးပၢင်ဂုမ်လုၤတံးဝီၤဝီၤ,ဂီၢ် Beijing Plus Ten Process ငလးကွၢ်,စၢင်းတၢင်းသုၤဆဲးတုမ် UN ဗွမ်,မိ,သျီဆဲး,ဂီၢ်,ဂဝ်းလွင်းဆၢင်းယိင်း CSW (Commission on the Status of Women) ဂၢ်းထုဆဲး 49။
သီဝ်,ထီမ်ဗိုဝ်း ဝီ 2004	ကွၢ်,လိာ်ပိုဆဲးဇာဝ်, “ ဆဲးပိုင်ထၢင်း,ရှၢင်းပုၤဆဲးပီဆဲး” ငလးဂီၢ်မေးမုၢ်ဆဲးလွင်းလုမ်းသိုင်းမၤဆး၊ ငလးဗုၤမိးပုၤဆဲးဗုၤဆဲး ကၢ်လွၢ်လံးဂဆဲးလၢလုၤဆၢင်းယိင်းဆဲးမိုင်းမၤဆး။
လိုဆဲးကွၢ်,ထုဝ်,ပိုဝ်, ဝီ 2005	ကွၢ်,စၢင်းတၢင်းသုၤဆဲးတုမ် ပၢင်ဂုမ်လုၤ ပွၢ် 10 ဝီတီမ် ဗွၢ်လုမ်းပုၤပွၤသုၤဆဲးလံးဆၢင်းယိင်း AWRD (Association for Women’s Rights and Development)။
လိုဆဲးဆူဝ်,ဝီမ်,ပိုဝ်, ဝီ 2007	ကွၢ်,လိာ်ပိုဆဲးဇာဝ်, “ရှၢင်းရှၢင်း တၢ်တေၤသုၤ” ။
လိုဆဲးသီဝ်,ထီမ်ဗိုဝ်း ဝီ 2007	ထိုင် လိုဆဲးဂျၢၤဆဲး,ဆတုၤရီၤ 2009 ကွၢ်,လိာ်ပိုဆဲးဇာဝ်,ငဝ်းလံးဆၢင်းယိင်းဆဲးမိုင်းမၤဆး ကဆဲးလံးလိာ် “ ငဝ်းလမ် လုၤတၢ်တၢ်ဆၢၤ,သိုင်းမၤဆး” In the Shadow of the Junta။
ဝီ 2003 တေၤ,ဝဆဲးမိုင်းဆံ့	လံးလွံးကတးဆၢၤလိာ်, ရှၢင်းရှီဆဲးပဆဲး ပဝ်လိာ်ဗုၤဆဲးစၢင်း,ပဆဲး ငဝ်းဂေၤလုမ်းဆၢင်းယိင်း (မိုင်းမၤဆး)။
ဝီ 2005 တေၤ,ဝဆဲးမိုင်းဆံ့	မူဆဲးမေးလွင်းဂၢၤဆဲးငလးဂွၢ်မၤတိုင်းသၢင်းဆၢင်းယိင်းသၢဆဲးစတးလွင်းရှီတံးဂွံၤလၢ WAV (Women Against Violence programme)။
ဝီ 1999 တေၤ,ဝဆဲးမိုင်းဆံ့	ဂဝ်းသိုပ်,ဂွၢ်ဂံၤ,လွမ်း ငဝ်းဂေၤလုမ်းဆၢင်းယိင်း (မိုင်းမၤဆး) ဆၢင်းဂိုဝ် တေမိးလွင်းဂဝ်းသၢဆဲးလွမ်းလုမ်းဆဲးဂုၤဆဲးကေးသျီဝ်,လုမ်းဆၢင်းယိင်း ဂွၢ်မိုင်းမိုင်းငလး ဆဲးဂၢၤဆဲးသုၤဆဲးလံးဂွၢ်မၤဆး။

အိုခ်လိက်၊ဂီဝ၊စွမ်း

စာအုပ်အား ၁ လိက်၊ယိုခ်းထိုင်လွမ်ဖွင်းလှိုင်ထံး ချမ်း လိက်၊ဗေံး

လွင်းတင်း၊ ■ ကမ်သုင်၊ပွက်၊ရှိုင်းကမ်ယမ်မိုင်း ငလးကမ်ပေ့ဂီခ်ရှိုင်းကမ်ယမ်မိုင်း

လွမ်ဖွင်းလှိုင် ချမ်း လိက်၊ဗေံး

လွမ်ဖွင်းလှိုင်လိုင်ထံး

မံ၊ဗေံး 66 2629 9211

ဝမ်းထို့ ၉ လိုခ်ဆူင်၊ဝိမ်၊ပိုဝ်၊ ပီ 1999

လုမ်းဆင်းယိုင်းမိုင်းမာခ်း၊ တိမ်းလိက်၊တုန်းယွမ်းလှိုင်ပွင်လိုင်ထံး ရှုံးပွင်၊လုံပခ်းငလးလိက်၊လံးပေ့၊လသီ၊ဂီဝ၊လုင်းလွင်းဗေံးမူလှ် ရှိုင်းကမ်ယမ်မိုင်း ငလးသုင်၊ပွက်၊ခိုခ်း။ ယွခ်းသိုက်၊မာခ်း၊ ပန်းပွဲ၊လွမ်းလိခ်းလိခ်း ကမ်၊ပခ်းရှိုင်းကမ်ယမ်မိုင်းစပ်၊မိုင်းသေ လိုဝ်းထုက်၊တိသုင်၊ဆေံး ဗေံးစပ်လိမ်၊လုံ လွမ်းစတုစတု။ တုခ်းတု၊ဆင်းယိုင်းငလးလုက်၊ကွမ်း၊ လိုဝ်းထုက်၊တိသုင်၊ပွက်၊ခိုခ်းဆေံး မီးဗေံးဆမ်လှိုင်။ လွင်းသိုက်၊မာခ်း၊တိဆင်းယိုင်း 15 ဂေ့၊ ရှု၊ဂခ်းလခ်းဆေံး ပိခ်းကမ်လှိုင်၊ ကမ်ကမ်၊ယွမ်းရှပ်လံး ငလးကမ်၊ထုက်၊လိဝင်းပွဲ၊ပခ်းလံးဆေံးယဝ်။

ရှပ်းစု၊ယုမ်၊ယမ်ဝုး လွင်းကမ်ဗေံးမီးပုခ်း၊ဗေံးတမ်းရှိုင်းသုင် ပုခ်းပိခ်းကမ်လခ်းဆင်းယိုင်းဆွဲမိုင်းထံးဆွဲ ပိခ်းတင်းဗေံးယိုင်းလှိုင်၊လှိုင်ကမ်ဆိုင်၊ဆေံးသေ ယူ၊တီးလှိုင်ပွင်လိုင်ထံးဂေ့၊ တုန်းတေပခ်းတမ်၊ဂုခ်းကမ်ပုခ်းပိခ်းလှိုင်၊ဂခ်းလခ်းဆင်းယိုင်း ဆေံးယဝ်။

ရှပ်းဗေံးဆင်းယိုင်းရှိုင်းကမ်ယမ်မိုင်း ကမ်ကမ်၊မီးဝတ်းဝ်းဆေံး လင်းထုက်၊လှိုင်၊ရှပ်းရှိုင်းဆေံးငလး၊ ရှပ်းစု၊ယွမ်းပုးလင်းဆေံးတီးထံး လိုဝ်းပိခ်း ပလိက်၊ သိုက်၊ ဗေံး၊ထတ်းဂုခ်းစပ်၊ဂုခ်းကွက်၊ငလး၊ ဗေံးမီးပုခ်း၊ဗေံးစပ်လင်း၊ ဝံလုံကီးလှိုင်ထိုင် ယု၊ရှပ်းဆင်းယိုင်းငလးလုက်၊ကွမ်း၊ လံးတုက်၊စ ယပ်၊ဗေံး၊ ယွခ်းလင်းဆေံးတီးလိုဝ်းဆေံးသေ စိမ်းတေ၊ သွဲ၊လုံသွဲ၊စေ့၊တုင်းထိုင်ပခ်းသေဂမ်းစု။

ပေးလှူပွင့်လှိုင်ထံ တေသိုပ်,ဗီဝ်းမူလှိုင်,ပွန်,ရှိုင်းဂါးယူ,တိန်းတိန်းဆီလိုင် တေရှိုက်ရှိုင်းလင်းလူ့သုမ်းသံလှိုင်လေး ဆင်းယိုင်းဂမ်းဆမ်ဂေး
 တေထုဂ်,ဂဆ်လဆ်လူလံမေးဆမ်သေဂပ်,။ စီဆ်းတေးဝိုလှိုင်ဂုန်းတေး,ဂုန်း ကီးလူဂဆ်သေ ဂွမ်းယွန်းရှိုင်းလှိုင်ပွင့်လှိုင်ထံ ဂိုက်ယိုက်လွင်းတိလွပ်
 ရှိုင်းဂါးယူဆ်မိုင်းလှိုင်,ပွန်,လီဆ် လိဆ်ဆ်သေဂမ်း။ ထိုင်တီးဝုန်းရှိုင်းဂါးယူဆ်မိုင်း လိုင်းဂမ်,လံးရှိုက်ဂါး ဆ်မိုင်းထံ လံးရှိုင်းပေးထုဂ်,မံမီးပန်း
 ပိုင် တီးဝါးဂပ်,မိုင်းလင်ဂေးဂမ်,မီးလွင်းရှိုင်း,လူမ်းလေး ဂွမ်းဆမ် ဂုန်းရှိုက်ဂါးယူဆ်မိုင်းလှိုင်ဆ် ထုဂ်,လံးပဆ်စွာဂွမ်းယူ,လွမ်းလီဆ်လိဆ်ထံ
 ရှိုင်းစပ်ပေးမီးလွင်းရှိုင်း,လူမ်းလေး လံးတင်းလွင်းထီမလွမ်းဆင်,ဂုန်းဂေးဆိုင်ထုဂ်,လံးမီး လေးလံးတင်းလွင်းထီမဂုန်းမိုင်းမိုင်းသေဂမ်း ။

ဆင်,စပ်လံးတိန်းတီးဝို ဂွမ်းဝုန်းပဆ်ရှိုင်းဆိုင်ဆ် တိန်းတုမ့်ယွန်းလွင်းဂတ်ယီဆ်ဆ်သင်းဝါးမိုင်းရှိုင်းရှိုင်းယူ,ဂမ်,ရှာဂ်။

လုမ်းဆင်းယိုင်းဆ်မိုင်းမီးမီး-

- လုမ်းဆင်းယိုင်းကစု, (Akha Women's Group)
- လုမ်းဆင်းယိုင်းဗွမ်းရှိုင်းမီးမီး (Burmese Women's Union)
- လုမ်းဆင်းယိုင်းစင် (Kachin Women's Association)
- လုမ်းပံးဗေးဆင်းယိုင်းယင်းဗိုဂ်,(Karen Refugee Camp Women's Group)
- လုမ်းဆင်းယိုင်းလိုင်းမိုင်းယင်းလီ (Karenni National Women's Organization)
- လုမ်းဆင်းယိုင်းလေးရှိုင်း, (Lahu Women's Organization)
- လုမ်းဂပ်သိုပ်,ဂပ်သါးရှိုင်းသင်းလုမ်းရှိုင်းဂါးယူဆ်မိုင်း (Migrant Women's Organization)
- လုမ်းဂိုတ်,ဂင်းသုဆ်,လံးဆင်းယိုင်းလေးလုဂ်,ကွမ်, (Organization for the Protection of Women's and Children Rights)
- လုမ်းဆင်းယိုင်းပလွင်း တကင်း (Palaung (Ta-ang) Women's Organization)
- လုမ်းဂပ်သါးလွင်းဆင်းယိုင်းတံး (Shan Women's Action Network)
- လုမ်းဆင်းယိုင်းထဝို, (Tavoyan Women's Union)

တီးဂပ်သိုပ်, မံးဗွမ်းသ် 66 53 808 278

စာတမ်း ၂ လိက်လုမ်းသိုက်မာမ်းယိုမ်းထိုင် ဗိုခ်ခါပ်,ဆေးသိုခ်

တုမ်းတီမ်းလိက်ထိုင်ဗူးထတ်းလိက်။ ။ လွင်းတင်းခါပ်,ဂခ်လခ်ပူခ်ပီခ်လူလံခ်ဆခ် ဂမ်,လွ်းခါပ်,ပီခ်စတု

ထိုင်လိက်။ ။ လိက်ဗိုခ်ခါပ်,ပပ့်လူလံခ်ဆင်းယိုင်းတံး လွင်းဂတ်လခ်ဆခ်ဂမ်,မီးလက်းထာခ်

ဝမ်းထို။ ။ ဝမ်းထို ၁၂ ဝမ်း လိုခ်ဆူပ်,ဝီမ်,ပိုပ်, ၁၉၉၉ ဆီး

လုမ်းဗွင်းတင်ဆွက်မိုင်း မိုင်းရှမ်းတုမ်မာခ် ဆပ်ထိုင်ထိုင်ဗွင်းတင်ဆွက်မိုင်း မိုင်းထံး ဟ်,ဟ်,ဆမ်ဆမ်သေ ယွမ်းတင်,လိက်ဂီပ်လူလ်း ဗိုခ်ခါပ်, လိက်ဗိုခ်
ခါပ်,ပင်ဂွက်,ဗူတ်သ် မိုင်းဝမ်းထို ၄ ခလး ၈ လိုခ်ဆူပ်,ဝီမ်,ပိုပ်, ခလး ဝမ်းထို ၄ ခလး ၉ ဆွ်းဗိုခ်ခါပ်,ဆေးသိုခ် လံးပိုခ်ဗာပ်,ခါပ်,ငါးဂ်း ဆင်းယိုင်း ၁၅
ဂေ့. လိုင်းလင်းဆုးတီးထံး တိုသုင်,တင်းခမ်သွတ်, ပွက်ခပ်ဝီင်းမုဝတီ,သေ လံးထုက်,သိုက်မာခ် ဂပ်ဂွင်းလမ်းငါ တိုက်ဂခ်လခ်ဆခ်ဆခ် ဆင်,ဆ်။

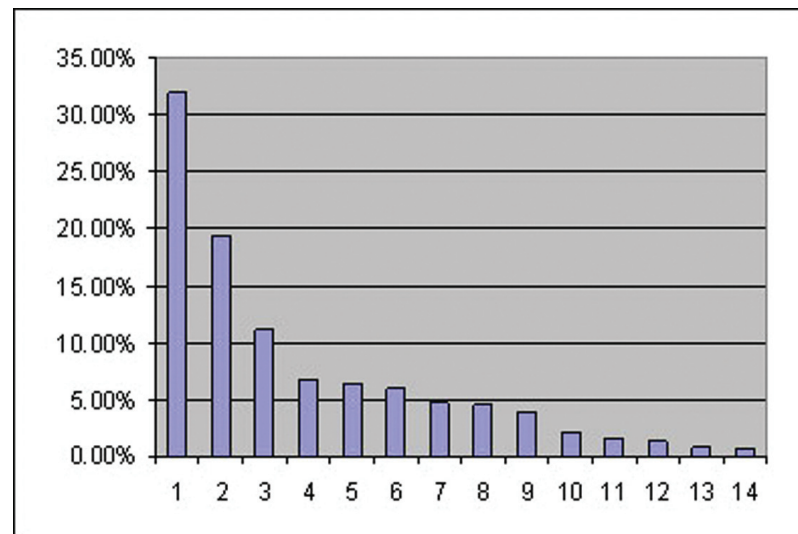
ခါပ်,မာပ်,ဗာမ်းသိုက်မာခ်ဂခ်လခ်ဆင်းယိုင်းရှိုင်းဂခ်ယာခ်မိုင်း ဗွင်းထုက်,လင်းဆုးတီးထံး တိုသုင်,ပွက်ဂိုခ်ဆွ်းဆခ် ပီခ်ခါပ်,ဂင်လံးဂမ်,မီးလက်းထာခ်ရှိုင်း
ရှမ်းတင်းလံးရှပ်စှာ စသုသွမ်းလင်းဆုးတီးမာခ်ရှပ် ဂမ်,လွ်းခါပ်,စတုဆခ်ဆခ် ရှမ်းစုးလံးတီးတိုက်,လိင်းဆင်,ဆ်။

လုမ်းဗွင်းတင်ဆွက်မိုင်း လင်,လံးယွမ်းတင်းလွ်းထံးဂိုတ်းယိုတ်းခဂးလိတ်းခါပ်,ဆ် ယွခ်ပီခ်လွင်းတင်းလွ်းဂိုတ်းရှိုင်းမိုင်းလိုင်ထံး ခလး မိုင်းမာခ် မီးလွင်းတိုက်,
လတ်ထင်,ဗေတ်းဂခ်ရှပ်းခလး လုမ်းတင်မိုင်းမာခ်ရှပ်းစုး တုက်ယွမ်းရှိုင်းဗွင်းလင်ဗွ်,ဆွက်မိုင်း လိုင်ထံး ဂီတ်,ဂင်ပခ် ဝူခ်သွခ်,ဗွင်ဂီမ်းပခ် ခါပ်,
ဂမ်,လီလိုင်ဆ်သေဂမ်း- ဆမ်ထိုင်ဟ်,ဆမ်သေ ။

(ဂမ်,မီးဗူးလင်းလံးမိုင်း)
လုမ်းဗွင်းတင်မိုင်းရှမ်းတုမ်မာခ်
ဝီင်းမိုင်းဂွက်,

စာနိဂ္ဂဟ် 3 သီအ်မံၤ လၢဝဲၤတၢ်အၤ လၢဝဲၤတၢ်အၤ SWAN အံၤ 2008

1.	DBC	Danish Burma Committee	တၢ်အံၤမၤ	31.90%
2.	DFID	Department for International Development	မၤအံၤကၢၤဂီၢ်	19.37%
3.	NCA	Norwegian Church Aid	မၤအံၤအံၤဝဲၤ	11.03%
4.	HWF	Help without Frontiers	မၤအံၤဂီၢ်ဝဲၤ,မၤအံၤ	6.81%
5.	HART	Humanitarian Aid Relief Trust	မၤအံၤကၢၤဂီၢ်	6.41%
6.	Austcare	Austcare	ကၢၤတၢ်သၢၤတၢ်လီၤယး	5.98%
7.	AJWS	American Jewish World Service	မၤအံၤကၢၤမၤဂီၢ်	4.65%
8.	NED	National Endowment for Democracy	မၤအံၤကၢၤမၤဂီၢ်	4.50%
9.	BLL	Burma Lifeline	မၤအံၤကၢၤမၤဂီၢ်	3.79%
10.	IWDA	International Women's Development Agency	ကၢၤတၢ်သၢၤတၢ်လီၤယး	2.13%
11.	BRC	Burma Relief Center	မၤအံၤထံး	1.53%
12.	Private	Private Donations		1.27%
13.	FPB	Foundation For the People of Burma	မၤအံၤကၢၤမၤဂီၢ်	0.77%
14.	COE	Children on the Edge	မၤအံၤကၢၤဂီၢ်	0.65%
				100%



¹⁸ စာဝါ၊မျှ၊ဆေး၊မ၊ကလိဆေး ပိုဆေးဇော်၊ မိုင်းဝန်းထိ 30 လှိုင်းကျ၊လံ၊ ပီ 2002။

¹⁹ ရှုပ်ရှုပ်၊ဗိုဆေးလိဂ်၊ပိုဆေးဇော်၊ ဆွေးတူင်၊တင်၊စလေး၊ရှုမိုင်းမိုင်းတုံတုံ၊ဆိုင် စေးတုဂ်းယွန်း လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတံး (SWAN)။

²⁰ လိဂ်၊မ၊ဆေး၊ ထံး၊ ကင်းဂိတ်၊ စလေး၊ ဗေး၊သု၊တံး။

²¹ စွပ်းလုံထိုင် မိုင်းကျေး၊ စလေး၊ တွက်တိုင်၊ စု၊လီဆေး၊ မီးသေလေးသဆေး စပ်ကဆေးလံး၊စတု၊လွဲးထီမ်မုဂ်လုမ်းမ၊း ။

²² ဗူးစပ်းလုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းကျေးဆိုင်၊ လံးရှပ်လှိုင်းပိုဆေးဗူးဆေးဆွေး ငပ်းကျေးလုမ်းဆင်းယိုင်း (မိုင်းမ၊ဆေး) မိုင်းပီ 2003-2004။ ဂီဝ်၊လူလုးလွင်းတူင်ဆိုင် စပ်းတူလုးဆွေးဝံပံ့ www.womenofburma.org လံး။

²³ စွပ်းလုံယုံ၊ဆေးထိုင် ဗူးလွဲးထီမ်ရှပ်းဗွင်းဆေး - မိုင်းဆင်၊ ပီ၊ဆွဲ၊ ဗွင်းဗေးဆေး နှင်းစလွမ်းဂီတ်၊ ပီ၊သုသု၊ ရွမ်လကျေး၊ စလေး၊ပီး၊ဗုလိတု၊ ထေးလေးလုမ်းသပ်း၊ (Noi Pornpen, Somchai Homlaor, Chalida Tajaroensak) စလေး၊ လုမ်း Forum-Asia စလေး၊ မိုင်းသီ၊ လုမ်း IID မိုင်းဗွင်းလိပိုမိုင်း ။

²⁴ သင်မီးလွင်းလွင်၊ထတ်းလွမ်းလီဆေးထီင်းလိုင် ကင်းမီးလွင်းတင်းမိပ်၊ဗီဆေးသိုင်းမ၊ဆေးမ၊း လှိုက်ဂပ်း၊ဆေးစလေး၊ လုမ်းရှပ်းဗူးမိုင်းမိုင်းမိုင်းဆင်၊ဆေးသေ မိုင်းလှိုင်းကျေးဂတ်သံ ပီ 2002 မုဂ်လုမ်း လံးလွဲးထီမ်လုမ်းလိပ်းရှပ်းဗူးဆေးဗူး၊ကဆေးဗွင်းလှိုင်ဗူး၊ဆွက်၊မိုင်း မိုင်းကမေဂီဂ သု၊ဗူးတင်တူင်ဗွင်းတင်ဗူး၊ဆွက်၊မိုင်း။ ဆွေးလှိုင်းကျွတ်၊ထုတ်၊ပိုက်၊ ပီ 2002 ကေး၊ လံးလွဲးထီမ်လွမ်းသု၊ ပ၊ဂ်းလွင်းပွင်၊တင်းပဆေးလုမ်း ဗူးမီးကဆေးလတ်းလိုင်လုမ်းဗူး၊ ဂီဝ်၊လူလုးလွင်းသု၊လံးလွဲးမိုင်းမ၊ဆေး။ လုမ်းလှိုင်းလွင်၊ထမ်ဆေး ပေးပိုဆေးလံး၊ ကမ်၊ပဆေးရှပ်းကပ်း၊ဗူးထုတ်၊ကဆေးလမ်းသိုင်းသေ ပဆေးတူလုးဗေးလတ်း၊ ရှပ်းသိုင်းဆင်းယိုင်းကဆေးလံး၊ကတ်းပိုဆေး ကမ်၊ဆေးတင်၊ကျေးကဆေး၊ ရှပ်းမိုင်းဆင်းယိုင်းထုတ်၊သိုင်းမ၊ဆေး၊ကဆေးလမ်းရှပ်း။

²⁵ ဗွင်းယမ်းသိုင်းမ၊ဆေး၊ရှပ်းဂမ်ကျ၊ဆေး၊မ၊ဆေး၊ရှပ်းရှပ်းဆေး တု၊ရှပ်း၊လုမ်းရှပ်းမိုင်း ကမ်၊မီးသေကတ်းစလေး၊ ရှပ်းမိုင်းမိုင်း (လုမ်းလုမ်းတြေးရှပ်းမိုင်းမိုင်း) ထုတ်၊လံးလွင်၊ ထတ်း လွင်းသိုင်းမ၊ဆေး၊ရှပ်းမိုင်း၊ ကဆေးလမ်းရှပ်းမိုင်းမိုင်း - ပိုဆေးကဆေးလံးလွင်လုင်လုင်။

²⁶ ဗွင်းဆေး ဂု၊သပ်းဗူးဆေးရှပ်း ပိုဆေးရှပ်းပပ်းသေးဗူးရှပ်းကျေး၊မတီ၊ဗေး၊ဆွက်၊မိုင်းမိုင်းထံး။ မိုင်းပီ 2002 လှိုင်းကျေးဂတ်သံ မဆေးလပ်းစလေး၊ လုမ်းကံးထီဝီ လုင်းကံးထီဝီ ပပ်းသပ်းလုမ်းပံးဗေး (ရှပ်းမိုင်းတံး) လွမ်းလီဆေးထီင်းသေကပ်း၊လွင်းဗိုဆေးလိဂ်၊ ထင်၊ရှပ်း၊ကဆေးလမ်း သားလွင်းဆင်းယိုင်းတံး (SWAN) ပိုဆေးဇော်၊။ မဆေးလပ်းရှပ်းပပ်းလိုင်၊စာ၊သေ ပဆေးတင်းစံးလုံ ရှပ်းလှိုင်လိုင်ထံး မ၊မ၊ဆေးရှပ်းမိုင်းတံး ပိုဆေးလုမ်းပံးဗေး။ မဆေးလပ်းကပ်းကပ် ပပ်းထင်၊ရှပ်း၊ကဆေးလမ်းသေ လတ်းလွင်းသိုင်းမ၊ဆေး၊ကပ်းလွင်းကဆေးလမ်းဆင်းယိုင်း ပိုဆေးရှပ်းတိုင်းဆွေးပပ်းတိုင်း။ တံးဆေး ကမ်၊ရှပ်း ကံးထီဝီထံး ကေး၊ထံး၊ရှပ်း ရှပ်းပံးဗေး။ လွင်းပပ်းထင်၊ရှပ်း၊ကဆေးလမ်း ဆေး ကွတ်၊ဆွေးလံး၊ကမ် ပွဲ၊ရှပ်းသိုင် ITV ပိုဆေးဗူး၊တီးဆွေးမိုင်းထံး။

²⁷ ဗွင်းယမ်းရှပ်းရှပ်းလမ်းပိုဆေးဗေး ဗိုဆေးလိဂ်၊ထင်၊ရှပ်း၊ကဆေးလမ်း မိုင်းလှိုင်းမေ၊ ပီ 2002 သိုင်းမ၊ဆေး၊ ရှပ်းသိုင်းရှပ်းလေး၊တပ်းသိုင်းလိုင်တံး။

²⁸ လပ်းတု၊ဆေး ဂမ်လွဲး လုမ်း SWAN - တူလုးလံးတီး၊ ကဆေးသိုပ်းတွန်းလင် စပ်းတွန်း 3 သေဂမ်။

²⁹ ဗီဆေးကဆေး လွဲးထီမ်ကဆေးဇော် လိုင်မိုင်းလှိုင်းတိုင်းခိုဆေးသု၊ Danida ပိုဆေးလုမ်းဗီဆေးကဆေးလွဲးထီမ် ပိုင်းတု၊ရှပ်းရှပ်းရှပ်း။ ပီ 2005 စပ်းစတု၊ဂမ်လွဲး ရွင်းကဆေးဗူး၊ပိုင်၊ ဂု၊ လုမ်းဂပ်းသားလွင်းဆင်းယိုင်းတံး (SWAN)။

³⁰ ဗွင်းယမ်းကျေးလိပ်းဆွဲ SWAN ပိုဆေးလုတ်၊လုမ်းဆိုင်၊ကမ်၊ဂီဝ်၊လူလုးလုမ်းတူင်ဆိုင်၊ရှပ်း၊ကမ်၊ယမ်းမိုင်း (Action Network for Migrants - ANM) စလေး၊ လုမ်းဂပ်း သားရှပ်း၊ကမ်၊ယမ်းမိုင်း လေးတွန်းသပ်း၊ဆေးဗူးစွင် (Mekong Migration Network -MMN)။

³¹ Aid for Burmese benefits regime; <http://www.theaustralian.news.com.au/story/0,22560632-2702,00.html>

³² ကျေးမတီ၊ဗမာ၊ပိုဆ်ဇာဝ်၊ခလးစာဝ်၊ငါးမိုင်းမာဆ်း (Myanmar Information Committee) ကွက်၊လိက်၊ပိုဆ်ဇာဝ်၊ မံ D -3197 (I/L) မိုင်းဝဆ်းထီ 13 လိုဆ်ကွက်၊ထူဝ်၊ဗိုဝ်၊ ပီ 2004။

³³ သိုက်၊မာဆ်းပိုဆ်ဇာဝ်၊ခသ့သွမ်း ငဝ်းကျေလုမ်းဆင်းယိင်း (မိုင်းမာဆ်း) ခလး လုမ်းဂဝ်းသးလွင်းဆင်းယိင်းတံး (SWAN)။ ငဝ်းစာဝ်၊ ဗိုဆ်ဇာဝ်၊ မျာဆ်း၊မု.ကလိဆ်း မံတုဆ်း ဝဆ်းထီ 7 — 13 လိုဆ်ဂျူလံ၊ ပီ 2005။

³⁴ လုမ်းဗွင်းတင်ဆွက်၊မိုင်း မိုင်းမာဆ်း တီးဝ်းဗဆွမ်းပီဆ်း၊ မိုင်းဂမ်၊ဗေးတီးယိုဝ်း ကွက်၊လိက်၊ပိုဆ်ဇာဝ်၊ မံ 148/21-15 ဝဆ်းထီ 24 လိုဆ်ကျေးဂတိုသ် ပီ 2006။

³⁵ လတ်းလိုင်းလုမ်းဗျာ. United Nations EDAW/C/MMR/3

³⁶ ပူဆ်မုးလံပီဆ်း လုမ်း SWAN လံးဂိုတ်းပင်ဂုမ်ထတ်းသးပုဂ်းပွင်ဂါဆ်းဆ်းလုမ်း ခလးစူင်းသးမုဂ်လုမ်းပိုဝ်းတု၊လုမ်းတေစိုဆ်းယို၊မုးသေကွဆ်။

လုမ်းဂပ်းသၢ်လွင်ႈဆၢင်းယိင်းတံး

လုမ်းဂပ်းသၢ်လွင်ႈဆၢင်းယိင်းတံးဆွံ ဝိဆၢင်းယိင်းလိူဝ်းကၢၤတူၢ်ဆိုင်ၣ်တံးသၢင်းဂၢၤဆၢင်း ခွၢ်မိုၢ်ထံး ခလုၤလွမ်းလိၤဆၢင်းတံး-တံး ကၢၤ
ခွတ်,ဗွတ်, မိုၢ်ဝၢ်ထီ 28 လိၤဆၢ မၤတၢ်ၣ် ပီ 1999 ဆၢယၢ်။ ယိုၣ်းကၢၤဆၢမုၢ်လုမ်းဆွံ တွၢ်တၢ်တူၢ်ဆိုင် ခွၢ်တၢ်ဂီၢ်ပၢ်းတၢ်မုၢ်မုၢ် ခလုၤသုၤဆၢတၢ်
ဆၢ,တၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်လွင်ႈဗၢင်းပိၣ်းတၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်လုၤလိၤဆၢ။ ဆၢ,တၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်လွင်ႈတၢ်မုၢ်မုၢ်မုၢ် တွၢ်တၢ်တူၢ်ဆိုင် ခွၢ်တၢ်ဂီၢ်ပၢ်းတၢ်မုၢ်မုၢ်
တူၢ်တူၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ် ခလုၤတွၢ်တၢ်တူၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်လိၤဆၢ။ လုမ်းဂပ်းသၢ်လွင်ႈဆၢင်းယိင်းတံးဆွံ ခလုၤတၢ်တူၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်
(မိုၢ်မၤဆၢ) Women's League of Burma - WLB ကၢၤလုမ်းဆၢင်းယိင်း 11 လုမ်း တၢ်တူၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်တၢ်တူၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်တၢ်တူၢ်တၢ်မုၢ်မုၢ်



Shan Women's Action Network

P.O Box 120 Phrasing Post Office
Chiang Mai 50205 Thailand

kenneri@shanwomen.org

www.shanwomen.org